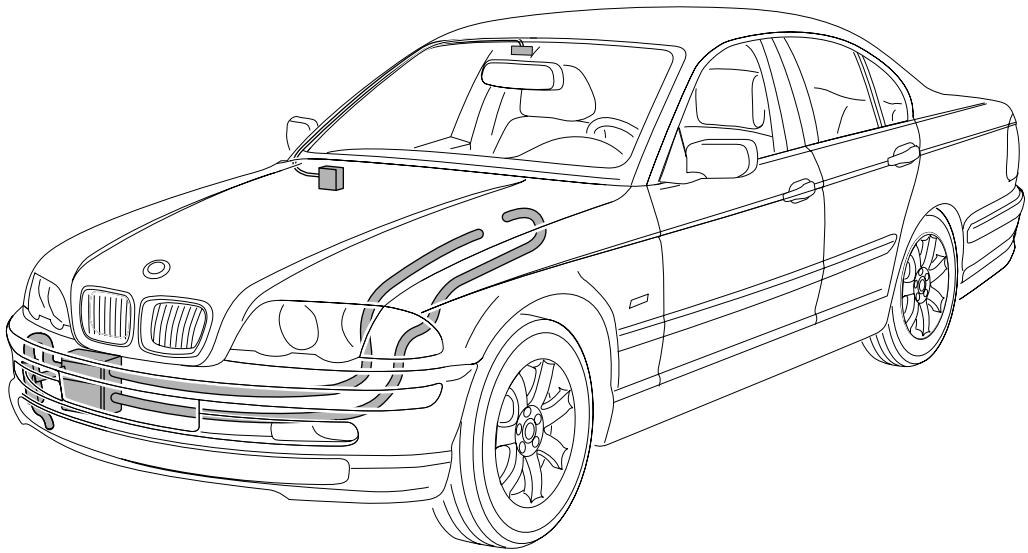
Teile und Zubehör - Einbauanleitung

(Verbindliche Einbauvorschrift)



F 46 0177 M

Standheizung „Inline“

BMW 3er-Reihe, Limousine und touring (E46/4/3) Linkslenker mit M47 und M57 Motor

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
"Inline" auxiliary heating system
BMW 3 Series, Saloon (E46/4), LHD with M47 and M57 engines

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Chauffage auxiliaire "Inline"
BMW Série 3 berline (E46/4), direction à gauche à moteur M47 ou M57

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Parkeerverwarming "Inline"
BMW 3-serie, sedan (E46/4) linksgestuurd met M47 en M57 motor

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Parkeringsvärmare "Inline"
BMW 3-serie sedan (E46/4) vänsterstyrd med M47- och M57-motor

Best.-Nr. 01 29 0 008 799 XI/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	Seite
1	Wichtige Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Einbauhinweise	3-1
4	Schaltpläne	4-1

	Contents	Page
1	Important notes	1-5
2	Installation	2-4
3	Installation notes	3-5
4	Circuit diagrams	4-2

	Sommaire	Page
1	Recommandations importantes	1-9
2	Montage	2-7
3	Recommandations concernant le montage	3-9
4	Schémas des connexions	4-3

	Inhoudsopgave	Blz
1	Belangrijke aanwijzingen	1-13
2	Montage	2-10
3	Montage-aanwijzingen	3-13
4	Schakelschema's	4-4

	Innehåll	Sida
1	Viktig information	1-17
2	Montering	2-13
3	Monteringsinstruktioner	3-17
4	Kopplingsscheman	4-5

source: www.ow.no

Zusatzheizung Thermo Top Z/C
Prüfzeichen ~~~ S 292

Verbindliche Einbauvorschrift für BMW Fahrzeuge mit den Typ-Schlüssel-Nummern:

	Amtl. Motorkennz.	Schalt-/Automatikgetriebe
E46/4 Limousine		**LL**
320d M47	20 4 D1	AL71
330d M57	30 6 D1	AL91

Mit den Motoren:

M47	**D20**	**95 kW**
M57	**D20**	**135 kW**
M57	**D30**	**120 kW**

Mit den EG-Zulassungen:

EG: e1 * 97/27 * 0097 * .. 346L

Die Zulassungsvorschriften sind zu beachten!

In der Bundesrepublik Deutschland ist der nachträgliche Einbau der Standheizung Thermo Top C nach dieser Einbauanleitung nicht abnahmepflichtig, da hierzu ein spezieller Nachtrag, die Allgemeine Betriebsgenehmigung (ABG), besteht.
Die Entbindung von der Pflicht der Einbauabnahme nach § 19 StVZO gilt nur, wenn dieser Einbau in allen Anforderungen der nachstehenden, verbindlichen Einbauanleitung entspricht. Bei Abweichungen von dieser Einbauanleitung muß eine Einbauabnahme nach § 19 StVZO erfolgen. Ergänzend zu dieser Einbauanleitung gelten die Vorschriften der Zusatzbetriebsanleitung. Die dieser Einbauanleitung beiliegende ABG und die Zusatzbetriebsanleitung sind im Fahrzeug mitzuführen.

Source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

(Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt).
Einbauzeit ca. 5 - 6 Stunden.
Die Einbauzeiten können je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Zielgruppe
Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
- Reparaturanleitungen,
- Schaltplänen,
- Wartungshandbüchern,
- Arbeitsanleitungen,
- Diagnosehandbüchern

in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Bohrhinweise
Bohrungsränder entgraten und mit den von BMW vorgeschriebenen Korrossionsschutzmaßnahmen behandeln.
Bohrspäne restlos entfernen.

Sicherheitshinweise
Vor dem Einbau beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Falls angegebene Steckplätze belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden. Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Fzg. dargestellt.
Alle Schlauchleitungen und Elektrokabel sind so zu verlegen, daß ein Scheuern ausgeschlossen ist.

**Alle Kabelbäume sind so zu verlegen, daß ein Knicken, Scheuern oder Quetschen ausgeschlossen ist.**
Das Fahrzeug darf nicht (auch nicht mit Zeitvorwahl oder durch Funkfernbedienung) in geschlossenen Räumen wie Garagen oder Werkstätten ohne Abgasabsaugung betrieben werden!
An Tankstellen und/oder Tankanlagen muß das Standheizgerät ausgeschaltet werden.◄

Wichtige Hinweise zum Betrieb
Zur Vermeidung von Startproblemen durch den Betrieb der Standheizung sollte im **Kurzstreckenbetrieb (< 20 km)** auf den Einsatz der Standheizung verzichtet werden.
Außerhalb der Heizperiode ist das Standheizgerät bei kaltem Motor ca. alle 4 Wochen für 10 Minuten in Betrieb zu nehmen, um Startschwierigkeiten der Standheizung zu Beginn der Heizperiode zu vermeiden.

source: www.ow.no

11 Einbausatz Standheizung

Klappseite (1-19) ausklappen!

Pos.	Bezeichnung	Menge
1	Standheizungskabelbaum	1
2	Klebeantenne für Fernbedienung	1
3	Empfänger für Fernbedienung	1
4	Vorwahluhr (optional - muß gesondert bestellt werden)	1
5	Kraftstoffentnehmer	1
6	Schlauchschelle 12 mm für Kraftstoffentnehmer	1
7	Dosierpumpe	1
8	Sechskantschraube mit Scheibe M6x18	3
9	Kraftstoffleitung	1
10	Schlauchschelle 10 mm für Kraftstoffleitung	5
11	Halter für Kraftstoffleitung	4
12	Standheizgerät	1
13	Halter für Standheizgerät	1
14	Halter für Standheizgerät	1
15	Durchführungstülle für Abgasschlauch	1
16	Schalldämpfer	1
17	Halter für Schalldämpfer	1
18	Abgasschlauch	1
19	Keder	3
20	Heizungsschlauch (20a - 20e)	2
21	Scheuerschutz	4
22	Rohrschelle gummiert	2
23	Heizungsschlauch (90°-Bogen) (23a und 23b)	3
24	Heizungsschlauch (180°-Bogen) (24a und 24b)	2
25	Batterie für Handsender (Typ MN12)	2
26	Handsender von Fernbedienung	1
27	Halter für Empfänger von Fernbedienung	1
28	Blechmutter 4,2	2
29	Linsenkopfblechschraube mit Scheibe ST4,2x16	2
30	Kraftstoffschlauch als Scheuerschutz 6x11	1
31	Einnietmutter mit Vierkant M6	1
32	Kabelhalter für Kraftstoffleitung	1
33	Anschlußstück für Kraftstoffleitung	1
34	Gummitülle für Kraftstoffleitung	1
35	Verbrennungsluftschlauch	1
36	Ansauggeräuschdämpfer	1

Source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Menge
37	Kabelband 7,6x400 mm	2
38	Rohrschellen für Abgasschlauch	3
39	Sechskantschraube mit Scheibe M6x12	2
40	Sechskantmutter M6 mit Scheibe	3
41	Einnietmutter M6	1
42	Schneidschrauben für Befestigung von Standheizgerät	4
43	Schlauchschellen 16-29 mm für Heizungsschläuche	20
44	Schlauchverbinder	7
45	Kabelband	30
46	Relais für Gebläseansteuerung	1
47	Fabrikschild-Duplikat (ohne Abbildung)	1
48	Garantiekarte (ohne Abbildung)	1
49	Einbauanleitung (ohne Abbildung)	1
50	Klebeetikett mit Hinweis zum Verbau der Sicherungen und Relais (ohne Abbildung)	1
51	Zusatzbetriebsanleitung (ohne Abbildung)	1
52	Formular (ohne Abbildung)	1
53	Allgemeine Betriebsgenehmigung (ohne Abbildung – ist in Vorbereitung, wird nachgereicht)	1

source: www.ow.no

Thermo Top Z/C auxiliary heating system
Test symbol ~~~ S 292

Binding installation instructions for BMW cars with the following model code numbers:

	Official engine code	Manual/automatic transmission
E46/4 Saloon		**LHD**
320d M47	20 4 D1	AL71
330d M57	30 6 D1	AL91

With the following engines

M47 D20 95 kW
M57 D20 135 kW
M57 D30 120 kW

With the following EC licences:

EG: e1 * 97/27 * 0097 * .. 346L

Compliance with the licensing regulations is required. ◄

In the Federal Republic of Germany retrofitting the Thermo Top C as set out in these installation instructions does not require an approval test since there is a special supplement in the general operating licence (ABG) for this system.
Exemption from the obligation to subject the installation to an approval procedure pursuant to § 19 of the Road Traffic Act only applies if this installation work is completed as set out in the following binding installation instructions in every respect. If the work is not completed precisely as set out in these installation instructions, the system must undergo an approval procedure pursuant to § 19 of the Road Traffic Act. In addition to these installation instructions the regulations set out in the supplementary owner's handbook also apply. The ABG supplied with these installation instructions and the supplementary owner's handbook are to be kept in the car.

Source: www.ow.no

1 Important information

(For use within the BMW dealer organisation only)
Installation time approx. 5 - 6 hours
The installation time may vary depending on the condition of the car and the equipment in it.

Target group
The target group for these installation instructions is staff who have been trained on BMW cars.

Work
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is completed at your own risk.
– Repair instructions,
– Circuit diagrams,
– Servicing manuals,
– Work instructions,
– Diagnostics manuals
in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Drilling instructions
Deburr drilled holes and treat them with the usual BMW anti-corrosion work. Remove all drill chippings.

Safety notes
Please read the following before starting the installation work.

If the specified PIN slots are already in use, bridges, double crimps or parallel end stops are to be used. All work is shown for a left-hand drive model.
All hose lines and cables are to be installed in such a way that they cannot chafe or sag.

**All wiring harnesses are to be installed in such a way that they cannot be kinked, chafed or crushed.**
The vehicle must not be operated in enclosed areas such as garages or workshops without a fume extraction system (not even with the timer or using the remote control).
The auxiliary heating system must be switched off at filling stations.◂

Important information on operation
To avoid starting problems caused by using the auxiliary heating system, you should not use the auxiliary heating system if you only drive the car for **short distances (< 20 km)**.

source: www.ow.no

11 Auxiliary heating system installation kit

Unfold folded page (1-19)

Item	Description	Quantity
1	Auxiliary heating system wiring harness	1
2	Adhesive aerial for remote control	1
3	Receiver for remote control	1
4	Time switch (optional – must be ordered separately)	1
5	Fuel supply	1
6	Hose clip, 12 mm, for fuel supply	1
7	Metering pump	1
8	Hexagonal screw with washer M6 x 18	3
9	Fuel line	1
10	Hose clip, 10 mm, for fuel line	5
11	Holder for fuel line	4
12	Auxiliary heater	1
13	Holder for auxiliary heater	1
14	Holder for auxiliary heater	1
15	Passage grommet for exhaust hose	1
16	Silencer	1
17	Holder for silencer	1
18	Exhaust hose	1
19	Piping	3
20	Heating hose (20a – 20e)	2
21	Chafing guard	4
22	Rubberised pipe clip	2
23	Heating hose (90° bend) (23a and 23b)	3
24	Heating hose (180° bend) (24a and 24b)	2
25	Battery for remote control (type MN12)	2
26	Remote control handset	1
27	Holder for remote control receiver	1
28	Speed nut 4.2	2
29	Fillister head self-tapping screw with washer ST4.2 x 16	2
30	Fuel hose to act as chafing guard 6 x 11	1
31	Rivet nut with square M6	1
32	Cable holder for fuel line	1
33	Connector for fuel line	1
34	Rubber grommet for fuel line	1
35	Combustion air hose	1
36	Intake noise damper	1

Source: www.ow.no

Item	Description	Quantity
37	Cable tie 7.6 x 400 mm	2
38	Pipe clips for exhaust hose	3
39	Hexagonal screw with washer M6 x 12	2
40	Hexagonal nut M6 with washer	3
41	Rivet nut M6	1
42	Self-tapping screws for securing the auxiliary heater	4
43	Hose clips 16 – 29 mm for heating hoses	20
44	Hose connector	7
45	Cable tie	30
46	Relay for blower controller	1
47	Duplicate factory sticker (not shown)	1
48	Warranty card (not shown)	1
49	Installation instructions (not shown)	1
50	Sticker giving details of fitting the fuses and relays (not shown)	1
51	Additional owner's handbook (not shown)	1
52	Form (not shown)	1
53	General operating licence (not shown – being prepared, to be supplied later)	1

source: www.ow.no

Chauffage complémentaire Thermo Top Z/C
Label ~~~ S 292

Instructions de montage à respecter impérativement pour les voitures BMW de numéro-type suivant :

	Numéro de moteur officiel	Boîte manuelle/automatique direct. à gauche
E46/4 berline		
320d M47	20 4 D1	AL71
330d M57	30 6 D1	AL91

Avec les moteurs
M47 D20 95 kW
M57 D20 135 kW
M57 D30 120 kW

Avec les agréments CE :

EG: e1 * 97/27 * 0097 * .. 346L

Respecter les dispositions liées à l'agrément ◂

En République Fédérale d'Allemagne, l'installation en deuxième monte du chauffage auxiliaire Thermo Top C conformément à cette notice de montage ne nécessite pas le passage au contrôle du Service des Mines, car une annexe figure à cet effet dans l'ABG (autorisation de mise en circulation).
Cette dispense de l'obligation de contrôle conformément au § 19 des Spécifications du Service des Mines est valable uniquement si le montage est en tous points conforme aux instructions de montage ci-après. En cas de différences par rapport à ces instructions de montage, un contrôle du montage doit être effectué conformément au § 19 des Spécifications du Service des Mines. Les prescriptions du complément au manuel utilisateur viennent compléter ces instructions de montage. L'ABG joint à ces instructions de montage ainsi que le complément au manuel utilisateur doivent se trouver dans la voiture.

source: www.ow.no

1 Recommandations importantes

(A utiliser uniquement au sein du réseau commercial BMW)
Temps de montage env. 5 à 6 heures.
Le temps de montage est susceptible de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.

Groupe-cible
Le groupe-cible pour ces instructions de montage est le personnel spécialisé dans les voitures particulières BMW.

Consignes
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage sur les voitures particulières est de votre propre responsabilité.
L'ensemble des opérations doit être effectué à l'aide des
– instructions de réparation
– schémas de câblage
– manuels d'entretien
– instructions de travail
– manuels de diagnostic
BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Recommandations concernant le perçage
Ebarber les trous de perçage puis traiter ceux-ci selon les mesures anticorrosion préconisées par BMW. Eliminer soigneusement les copeaux.

Recommandations concernant la sécurité
Avant le montage, tenez compte des recommandations suivantes :

Dans le cas où les compartiments de broches sont déjà occupés, il faut mettre en place des ponts, des doubles crimps ou des cavaliers en parallèle. L'ensemble des opérations est indiqué sur un modèle avec direction à gauche.
Tous les tuyaux et les câbles électriques doivent être posés de telle manière qu'ils ne soient pas soumis à des frottements.

**Lors de la pose, veillez à ce que les faisceaux de câbles ne soient ni coudés, ni coincés, ni soumis à des frottements.**
Le moteur de la voiture ne doit pas fonctionner (y compris avec une programmation de l'heure de mise en route ou avec télécommande radio) dans des locaux fermés, tels que des garages ou des ateliers, ne disposant pas d'un système d'aspiration des gaz d'échappement !
Dans les stations-service et/ou installations de ravitaillement en carburant, l'appareil de chauffage auxiliaire doit être éteint.◄

Recommandations importantes concernant le fonctionnement
Afin d'éviter des problèmes de démarrage liés au fonctionnement du chauffage auxiliaire, il est recommandé de renoncer à l'utilisation du chauffage auxiliaire pour les **petits trajets (< 20 km)**.
En dehors de la période de chauffage, il faut faire fonctionner l'appareil de chauffage auxiliaire environ toutes les 4 semaines pendant 10 minutes, moteur froid, afin d'éviter des problèmes de mise en marche du chauffage auxiliaire au début de la période de chauffage.

source: www.ow.no

11 Ensemble des pièces

Déplier le rabat (1-19) !

Rep.	Désignation	Quantité
1	Faisceau de câbles du chauffage auxiliaire	1
2	Antenne à induction pour la télécommande	1
3	Récepteur de la télécommande	1
4	Horloge de programmation (en option, à commander séparément)	1
5	Tuyau de sortie du carburant	1
6	Collier de serrage 12 mm pour tuyau de sortie du carburant	1
7	Pompe de dosage	1
8	Vis à tête hexagonale M6 x 18	3
9	Conduite de carburant	1
10	Collier de serrage 10 mm pour conduite de carburant	5
11	Attache pour conduite de carburant	4
12	Appareil de chauffage auxiliaire	1
13	Support du chauffage auxiliaire	1
14	Support du chauffage auxiliaire	1
15	Douille de traversée pour le tuyau des gaz d'échappement	1
16	Silencieux	1
17	Support du silencieux	1
18	Tuyau des gaz d'échappement	1
19	Bourrelet	3
20	Tuyau de chauffage (20a – 20e)	2
21	Protection anti-frottements	4
22	Bride caoutchoutée	2
23	Tuyau de chauffage (coudé à 90°) (23a et 23b)	3
24	Tuyau de chauffage (coudé à 180°) (24a et 24b	2
25	Pile pour émetteur manuel (type MN12)	2
26	Emetteur manuel pour commande à distance	1
27	Support pour récepteur de commande à distance	1
28	Ecrou à tôle 4,2	2
29	Vis à tôle à tête ronde avec rondelle ST 4,2 x 16	2
30	Tuyau de carburant 6 x 11 servant de protection anti-frottements	1
31	Rivet à tête ronde M6 à carré	1
32	Porte-câble pour conduite de carburant	1
33	Raccord pour conduite de carburant	1
34	Douille de traversée pour conduite de carburant	1
35	Tuyau de l'air de combustion	1
36	Silencieux d'admission	1

Source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Quantité
37	Collier de câblage 7,6 x 400 mm	2
38	Brides pour tuyau de gaz d'échappement	3
39	Vis à tête hexagonale avec rondelle M6 x 12	2
40	Ecrou hexagonal M6 avec rondelle	3
41	Rivet à tête ronde M6	1
42	Vis autotaraudeuses pour fixation de l'appareil de chauffage	4
43	Colliers de serrage de 16 à 29 mm pour tuyaux de chauffage	20
44	Raccord pour tuyaux	7
45	Collier de câblage	30
46	Relais de la commande de soufflante	1
47	Duplicata de la plaquette de fabrication (non représ.)	1
48	Carte de garantie (non représ.)	1
49	Notice de montage (non représ.)	1
50	Etiquette à coller avec indication du montage des fusibles et du relais (non représ.)	1
51	Complément au manuel utilisateur (non représ.)	1
52	Formulaire (non représ.)	1
53	Autorisation de mise en circulation (non représ., en préparation, sera envoyée ultérieurement)	1

source: www.ow.no

Aanvullende verwarming Thermo Top Z/C
Keurmerk ~~~ S 292

Bindende montagevoorschrift voor BMW auto's met de type-sleutel-nummers:

	Offic. motorkenmerk	Versnellingsbak/ automatische versnelling
E46/4 sedan		**Linksgest.**
320d M47	20 4 D1	AL71
330d M57	30 6 D1	AL91

Met de motoren:

M47	**D20**	**95 kW**
M57	**D20**	**135 kW**
M57	**D30**	**120 kW**

Met de EG-vergunningen:

EG: e1 * 97/27 * 0097 * .. 346L

De vergunningsvoorschriften moeten worden aangehouden! ◂

In Duitsland hoeft het naderhand inbouwen van de aanvullende verwarming Thermo Top C volgens deze montage-handleiding niet extra gekeurd te worden, omdat hiervoor een speciale aanvulling van de Algemene Wettelijke Goedkeuring (ABG) bestaat.
De ontheffing van de plicht van inbouwkeuring volgens § 19 StVZO geldt alleen, als deze montage in alle opzichten aan de onderstaande, bindende montagehandleiding voldoet. Bij afwijkingen van deze montagehand-leiding moet een inbouwkeuring volgens § 19 StVZO plaatsvinden. Als aanvulling op deze montagehandleiding gelden de voorschriften van de aanvullende bedrijfshandleiding. De bij deze montagehandleiding bijgesloten ABG en de aanvullende bedrijfshandleiding moeten in de auto worden bewaard.

Source: www.ow.no

1 Belangrijke aanwijzingen

(Alleen bestemd voor gebruik binnen de BMW handelsorganisatie)
Montagetijd ca. 5-6 uur.
De montagetijden kunnen afhankelijk van de toestand en de uitrusting van de auto variëren.

Doelgroep
Doelgroep van deze montagehandleiding is het aan de hand van BMW personenauto's opgeleide geschoolde personeel.

Doelgroep van deze montagehandleiding is het aan de hand van BMW personenauto's opgeleide geschoolde personeel.
– reparatiehandleidingen,
– schakelschema's,
– onderhoudshandboeken,
– montagehandleidingen,
– diagnosehandboeken
in een rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Booraanwijzingen
Randen van boorgaten ontbramen en met de door BMW voorgeschreven anticorrosiemiddelen behandelen.
Boorvijlsel volledig verwijderen.

Veiligheidsaanwijzingen
Voor de montage moeten volgende aanwijzingen worden aangehouden:

Indien aangegeven aansluitingen bezet zijn, moeten bruggen, dubbele krimpingen of parallele aansluitingen worden aangelegd. Alle werkzaamheden zijn aan de hand van een linksgestuurde auto afgebeeld.
Alle slangleidingen en elektrische kabels moeten zo worden gemonteerd dat schuren uitgesloten is.

Alle kabelbundels moeten zo worden gemonteerd dat knikken, schuren of platdrukken uitgesloten is.
De auto mag niet (ook niet met tijd-voorselectie of door radiografische afstandsbediening) in gesloten ruimten zoals garages of werkplaatsen zonder afzuiginrichting voor uitlaatgassen in bedrijf worden gesteld!
Bij pompstations en/of tankinstallaties moet de parkeerverwarming worden uitgeschakeld!◂

Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik
Ter vermijding van startproblemen door het gebruik van de parkeerverwarming wordt aangeraden de parkeerverwarming op **korte trajecten (< 20 km)** niet te gebruiken.
Buiten het verwarmingsseizoen moet het parkeerverwarmingsapparaat bij koude motor ca. om de 4 weken 10 minuten lang in bedrijf worden gesteld om startmoeilijkheden van de parkeerverwarming aan het begin van het verwarmingsseizoen te vermijden.

source: www.ow.no

11 Montageset parkeerverwarming

Vouwbladzijde (1-19) openklappen!

Pos.	Naam	Hoeveel-heid
1	Parkeerverwarmingskabelbundel	1
2	Zelfklevende antenne voor afstandsbediening	1
3	Ontvanger voor afstandsbediening	1
4	Voorselectieklok (optie – moet afzonderlijk worden besteld)	1
5	Brandstofaftap	1
6	Slangklem 12 mm voor brandstofaftap	1
7	Doseerpomp	1
8	Zeskantschroef met ring M6x18	3
9	Brandstofleiding	1
10	Slangklem 10 mm voor brandstofleiding	5
11	Houder voor brandstofleiding	4
12	Parkeerverwarmingsapparaat	1
13	Houder voor parkeerverwarmingsapparaat	1
14	Houder voor parkeerverwarmingsapparaat	1
15	Doorvoerbuisje voor uitlaatgasslang	1
16	Geluiddemper	1
17	Houder voor geluiddemper	1
18	Uitlaatgasslang	1
19	Beschermrand	3
20	Verwarmingsslang (20a – 20e)	2
21	Bescherming tegen schuren	4
22	Buisklem, met rubber bekleed	2
23	Verwarmingsslang (90°-bocht) (23a en 23b)	3
24	Verwarmingsslang (180°-bocht) (24a en 24b)	2
25	Batterij voor handzender (type MN12)	2
26	Handzender van afstandsbediening	1
27	Houder voor ontvanger van afstandsbediening	1
28	Plaatmoer 4,2	2
29	Lenskopplaatschroef met ring ST4,2x16	2
30	Brandstofslang als bescherming tegen schuren 6x11	1
31	Vastklinkmoer met vierkant M6	1
32	Kabelhouder voor brandstofleiding	1
33	Aansluitstuk voor brandstofleiding	1
34	Rubber doorvoering voor brandstofleiding	1
35	Verbrandingsluchtslang	1
36	Aanzuiggeluiddemper	1

Source: www.ow.no

Pos.	Naam	Hoeveel-heid
37	Bundelband 7,6x400 mm	2
38	Buisklemmen voor uitlaatgasslang	3
39	Zeskantschroef met ring M6x12	2
40	Zeskantmoer M6 met ring	3
41	Vastklinkmoer M6	1
42	Tapschroeven voor bevestiging van parkeerverwarmingsapparaat	4
43	Slanklemmen 16-29 mm voor verwarmingsslangen	20
44	Slangconnectoren	7
45	Bundelband	30
46	Relais voor ventilatoraansturing	1
47	Fabrieksplaatje-duplicaat (zonder afbeelding)	1
48	Garantiekaart (zonder afbeelding)	1
49	Montagehandleiding (zonder afbeelding)	1
50	Zelfklevend etiket met aanwijzing voor het inbouwen van de zekeringen en relais (zonder afbeelding)	1
51	Aanvullende bedrijfshandleiding (zonder afbeelding)	1
52	Formulier (zonder afbeelding)	1
53	Algemene wettelijke goedkeuring (zonder afbeelding – is in vorbereiding, wordt later geleverd)	1

source: www.ow.no

Extra värmare Thermo Top Z/C
Kontrollnummer ~~~ S 292

Bindande monteringsanvisning för BMWs bilar med typnyckelnummer:

	Motornummer	Manuell växellåda/automatlåda
E46/4 sedan		**LL**
320d M47	20 4 D1	AL71
330d M57	30 6 D1	AL91

Med motorerna:

M47 D20 95 kW
M57 D20 135 kW
M57 D30 120 kW

Med EG-tillstånden:

EG: e1 * 97/27 * 0097 * .. 346L

Tillståndsföreskrifterna ska beaktas! ◂

I Förbundsrepubliken Tyskland är montering i efterhand av parkeringsvärmaren Thermo Top C enligt denna monteringsanvisning inte besiktningspliktig, eftersom det finns ett speciellt tillägg till det allmänna drifttillståndet (ABG).
Befrielsen från förpliktelsen att genomföra en besiktning enligt § 19 StVZO gäller endast om denna montering uppfyller alla krav i nedanstående bindande monteringsanvisning. Vid avvikelser från denna monteringsanvisning måste en monteringsbesiktning ske enligt § 19 StVZO. Som ett komplement till denna monteringsanvisning gäller föreskrifterna i tilläggsbruksanvisningen. Den ABG och tilläggsbruksanvisning som följer med denna monterings-anvisning ska förvaras i bilen.

source: www.ow.no

1 Viktig information

(Endast för användning internt inom BMW.)
Monteringstid cirka 5-6 timmar.
Monteringstiden kan avvika beroende på bilens skick och utrustning.

Målgrupp
Målgrupp för denna monteringsinstruktion är fackpersonal med utbildning på BMWs personbilar.

Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar utförs på eget ansvar.
Alla arbeten ska utföras med hjälp av BMWs gällande
– reparationsanvisningar,
– kopplingsscheman,
– underhållshandböcker,
– arbetsanvisningar ,
– diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd, med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och med hänsyn till gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Borrningsanvisningar
Grada av borrhålskanterna och behandla med de korrosionsskyddsåtgärder som föreskrivs av BMW. Ta bort alla borrspån.

Säkerhetsanvisningar
Före monteringen beakta följande anvisningar.

Om angivna kontaktplatser är belagda måste bryggor, dubbelkrimpningar eller parallellanslag genomföras. Alla arbeten återges så som de utförs på en vänsterstyrd bil.
Alla slangledningar och elkablar ska dras så att skavning undviks.

Alla kabelstammar ska dras så att knickning, skavning eller klämning undviks. Värmaren får inte (inte heller med timer eller med fjärrkontroll) köras i slutna rum som garage eller verkstäder utan avgasutsugning! På bensinstationer och/eller tankanläggningar måste parkeringsvärmaren stängas av!◄

Viktiga anvisningar om driften
För att undvika startproblem på grund av parkeringsvärmaren bör man avstå från att använda parkeringsvärmaren vid körning av **korta sträckor (< 20 km)**.
Utanför uppvärmningsperioden bör man köra parkeringsvärmaren med kall motor var 4:e vecka i 10 minuter för att undvika startsvårigheter i början av nästa uppvärmningsperiod.

source: www.ow.no

11 Monteringssats för parkeringsvärmare

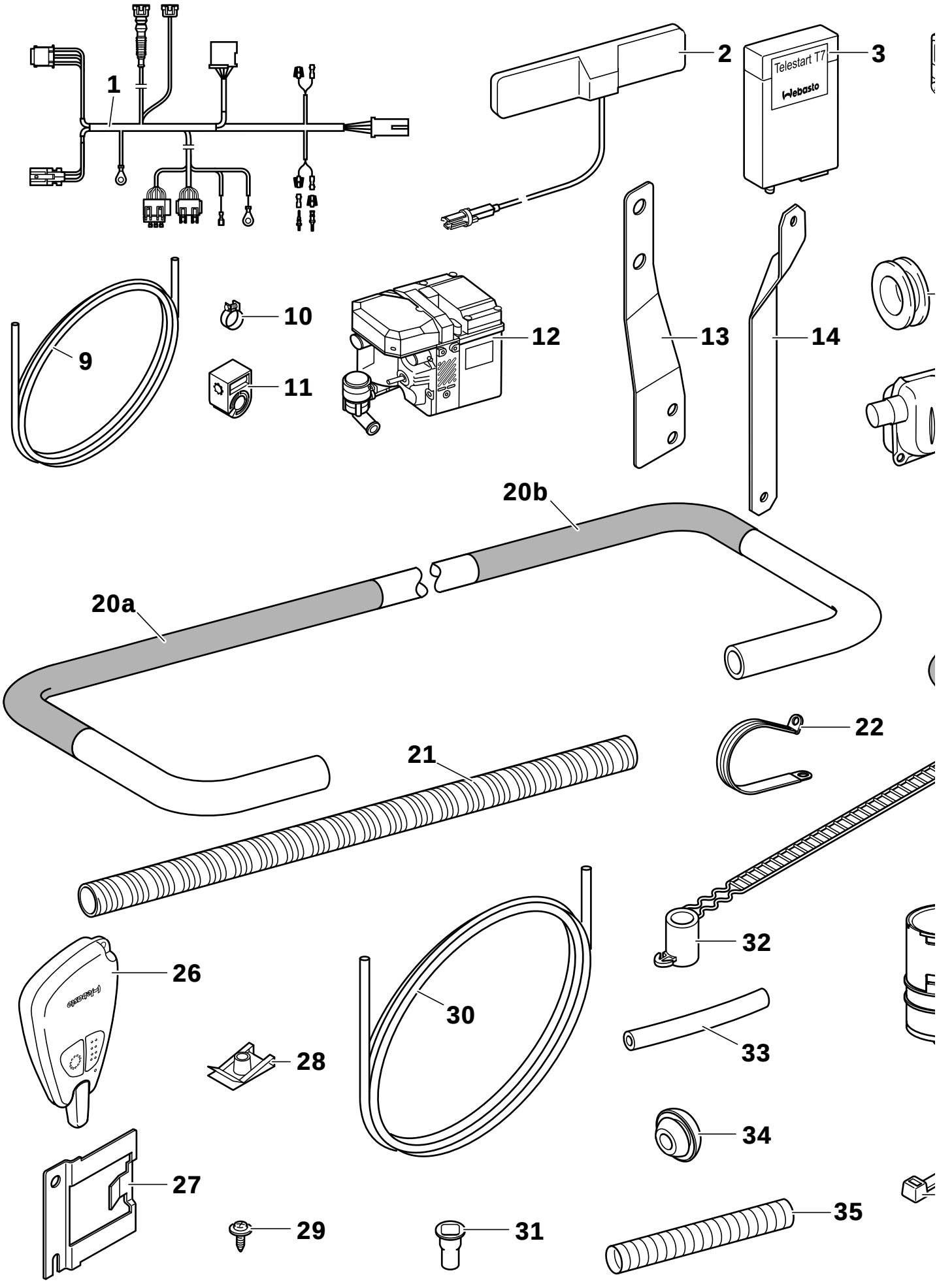
Vik ut utvikningssidan (1-19)!

Pos.	Beteckning	Antal
1	Parkeringsvärmarens kabelstam	1
2	Pålimningsantenn för fjärrkontrollen	1
3	Mottagare för fjärrkontroll	1
4	Timer (valfri – måste beställas separat)	1
5	Bränsleupptagare	1
6	Slangklämma 12 mm för bränsleupptagare	1
7	Doseringspump	1
8	Sexkantskruv med bricka M 6 x 18	3
9	Bränsleledning	1
10	Slangklämma 10 mm för bränsleledning	5
11	Hållare för bränsleledning	4
12	Parkeringsvärmare	1
13	Hållare för parkeringsvärmare	1
14	Hållare för parkeringsvärmare	1
15	Genomföringsbussning för avgasslang	1
16	Ljuddämpare	1
17	Hållare för ljuddämpare	1
18	Avgasslang	1
19	Kantbeslag	3
20	Värmeslang (20a-20e)	2
21	Skavningsskydd	4
22	Gummerad slangklämma	2
23	Värmeslang (90° böj) (32a och 23b)	3
24	Värmeslang (180° böj) (24a och 24b)	2
25	Batteri för fjärrkontroll (typ MN12)	2
26	Fjärrkontroll	1
27	Hållare för mottagare till fjärrkontroll	1
28	Plåtmutter 4,2	2
29	Skruv med kullrigt huvud med bricka ST4,2 x 16	2
30	Bränsleslang som skavningsskydd 6 x 11	1
31	Nitmutter med fyrkant M6	1
32	Kabelhållare för bränsleledning	1
33	Anslutningsstycke för bränsleledning	1
34	Gummibussning för bränsleledning	1
35	Förbränningsluftslang	1
36	Insugningsljuddämpare	1

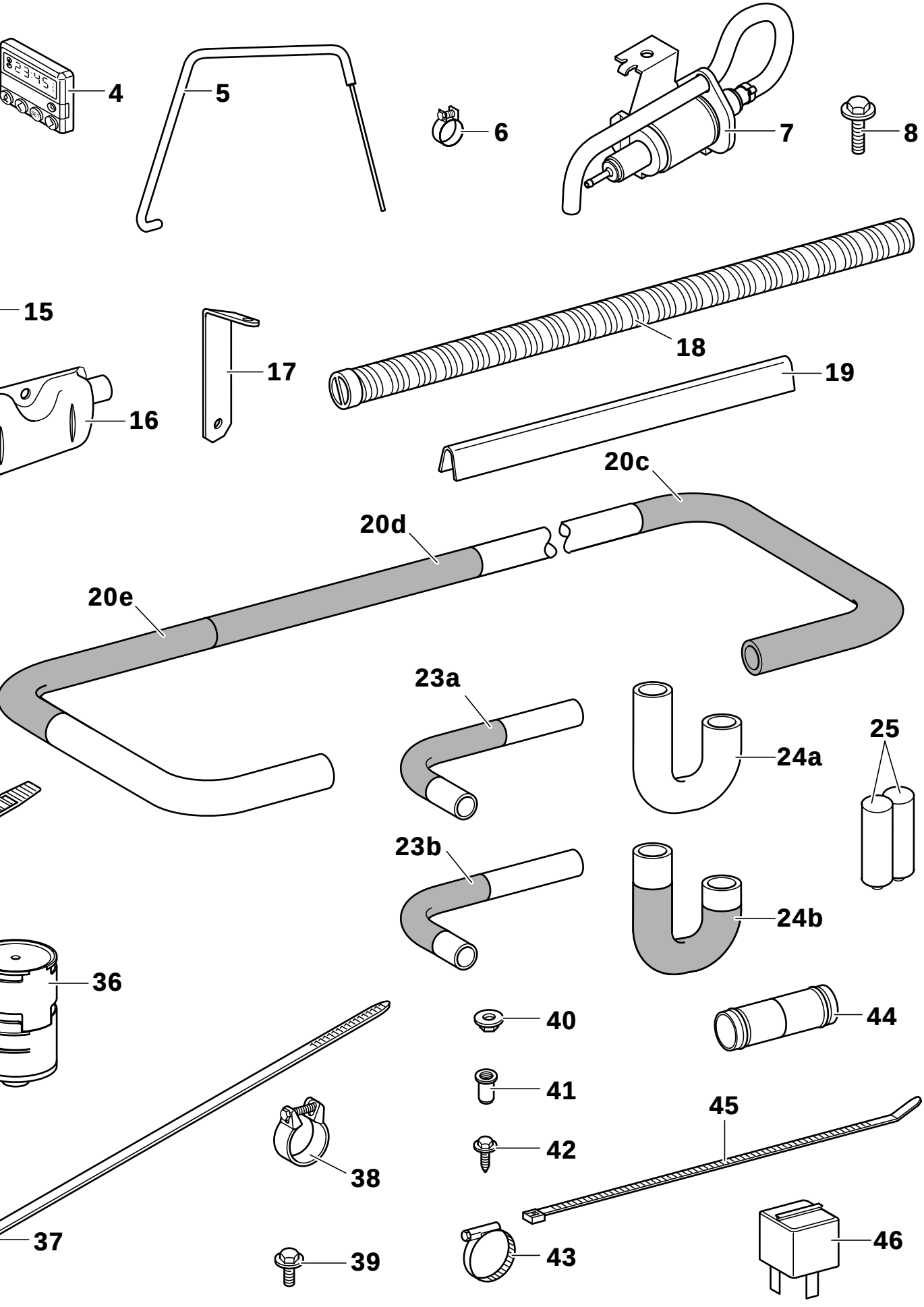
Source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Antal
37	Kabelband 7,6 x 400 mm	2
38	Rörklämmor för avgasslang	3
39	Sexkantskruv med bricka M6 x 12	2
40	Sexkantmutter M6 med bricka	3
41	Nitmutter M6	1
42	Självgängande skruvar för montering av parkeringsvärmaren	4
43	Slangklämmor 16-29 mm för värmeslangar	20
44	Slangförbindning	7
45	Kabelband	30
46	Relä för fläktstyrning	1
47	Fabriksskyltduplikat (inte avbildad)	1
48	Garantikort (inte avbildat)	1
49	Monteringsanvisning (inte avbildad)	1
50	Dekal med uppgift om fördelning av säkringar och reläer (inte avbildad)	1
51	Tilläggsanvisning (inte avbildad)	1
52	Formulär (inte avbildat)	1
53	Allmänt drifttillstånd (inte avbildat – förbereds, eftersänds)	1

source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 46 0222 M

source: www.ow.no

2 Einbau

Hinweise
Sicherheitshinweise in Kapitel 1 beachten.
Für den Zubehöreinbau liegen die bekannten Werkstattinformationen zugrunde. Die davon abweichenden Arbeitsschritte werden in Kapitel 2 und 3 ausführlich beschrieben.

Vorarbeiten ..... siehe Kapitel 31.

Klappseite (2-15) ausklappen!

Bild A

1 Standheizungskabelbaum (1) ..... verlegen/anschließen, siehe Kapitel 3.3.
Anschlußübersicht:
- Standheizungskabelbaum (1) siehe Kapitel 3.2.

Bild B

▷ Frontscheibe im Klebebereich reinigen. Beim Verkleben der Antenne sollte die Frontscheibe eine Temperatur von mindestens 20 °C haben.
Die Antenne darf nicht im Sichtbereich des Fahrers verbaut werden.◀

⚠ **Um Störungen des ITS-Kopfairbags zu vermeiden, muß die Antennenleitung mit Kabelbändern an den werksseitig verlegten Leitungen befestigt werden.◀**

2 Antenne (2) ..... mit dem Abstand a = max. 25 mm vom Fensterrahmen an die Fronscheibe kleben. Die Antennenleitung unter dem Dachhimmel zur A-Säule verlegen und entlang der A-Säule in den rechten Fußraum verlegen, siehe Kapitel 3.4.

Bild C

3 Empfänger (3) ..... auf der Abdeckung unter dem Handschuhkasten befestigen, Anschlußkabel der Antenne (2) und Abzweig **A14** des Standheizungskabelbaumes am Empfänger (3) anschließen, siehe Kapitel 3.4.

Bild D

▷ Die Vorwahluhr (4) ist nicht im Einbausatz enthalten. Sie muß bei Kundenwunsch gesondert bestellt werden.◀

4 Vorwahluhr (4)..... auf Blende (54) befestigen und am Standheizungskabelbaum anschließen, siehe Kapitel 3.5.

Bild E

5 Kraftstoffentnehmer (5) ..... einbauen, mit Schlauchschelle (6) anschließen und entlang der Aussparung des Kraftstofftanks nach unten verlegen, siehe Kapitel 3.6.

6 Schlauchschelle (6)

source: www.ow.no

Bild F

Zur Durchführung in den Motorraum muß eine Gummitülle eingesetzt werden. Bei Fahrzeugen mit DSC ist die Bohrung für die Gummitülle durch den Halter des DSC abgedeckt, dann muß die Bohrung daneben aufgebohrt werden.
Im Bereich des Radhauses muß über die Kraftstoffleitung ein Kraftstoffschlauch als Scheuerschutz geschoben werden.◄

7 Dosierpumpe (7)..... mit Sechskantschraube M6x18 (8) befestigen. Kraftstoffentnehmer (5) und Kraftstoffleitung (9) mit den Schlauchschellen (10) anschließen, mit den Haltern (11) befestigen und zum Einbauort des Standheizgerätes verlegen, siehe Kapitel 3.6.

8 Sechskantschraube M6x18 (8)
9 Kraftstoffleitung (9)
10 Schlauchschelle (10)
11 Halter für Kraftstoffleitung (11)

Bild G

Der Temperaturfühler für die beheizbaren Waschdüsen muß verlegt werden, siehe Kapitel 3.7.
Auf den linken Federbeindom muß das Fabrikschild-Duplikat und das Klebeetikett mit dem Hinweis zum Verbau der Sicherungen, des Relais und des Diagnoseanschlusses aufgeklebt werden.◄

12 Vormontiertes Standheizgerät (12)..... mit den Haltern (13 und 14) befestigen. Kraftstoffleitung (9) am Standheizgerät (12) anschließen. Durchführungstülle (15) einbauen und vordere Radhausverkleidung einbauen.
Schalldämpfer (16) mit Halter (17) am Standheizgerät (12) befestigen.
Abgasschlauch (18) am Standheizgerät (12) und Schalldämpfer (16) anschließen und durch die Durchführungsstülle (15) nach außen verlegen,
siehe Kapitel 3.7.

13 Halter (13)
14 Halter (14)
15 Durchführungstülle (15)
16 Schalldämpfer (16)
17 Halter (17)
18 Abgasschlauch (18)

Source: www.ow.no

Bild H

Im Bereich der Schlauchverlegung muß als Scheuerschutz für die Heizungsschläuche (20) der Keder (19) auf die Kante des Trägers unterhalb der Scheinwerfer und des linken Längsträgers aufgesteckt werden.
Vor dem Anschluß des letzten Heizungschlauches müssen das Standheizgerät (12) und die Heizungsschläuche mit Kühlmittel befüllt werden.◄

19 Keder (19)..... auf die Kante des linken Längsträgers und des Trägers unterhalb der Scheinwerfer aufstecken.
Scheuerschutz (21) auf je 300 mm ablängen.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20d) und Heizungsschlauch (Zulauf) (20a) mit Scheuerschutz (21) am Standheizgerät anschließen und mit den Rohrschellen (22) an der Lüfterzarge befestigen.

Nur Vierzylindermotoren (M47):
Scheuerschutz (600 mm) (21) auf die Heizungsschläuche (20b und 20e) schieben.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20e) mit Heizungsschlauch (Vorlauf) (20d) verbinden und mit dem Heizungsschlauch (24a) an die Zusatzwasserpumpe (55) anschließen.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20b) mit Heizungsschlauch (Zulauf) (20a) verbinden und mit dem von der Zusatzwasserpumpe (55) abgeschlossenen Kühlmittelschlauch (56) verbinden.
Alle Schläuche mit Kabelbändern befestigen, siehe Kapitel 3.8.

Nur Sechszylindermotoren (M57):
Scheuerschutz (600 mm) (21) auf die Heizungsschläuche (20b und 20e) schieben.
Den von der Zusatzwasserpumpe (55) abgeschlossenen Kühlmittelschlauch (56) kurz nach dem Schlauchhalter (57) abschneiden.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20e) mit Heizungsschlauch (Vorlauf) (20d) verbinden und mit dem Heizungsschlauch (20c) an die Zusatzwasserpumpe (55) anschließen.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20b) mit Heizungsschlauch (Zulauf) (20a) verbinden und mit den Heizungsschläuchen (23b) mit dem gekürzten Kühlmittelschlauch (56) verbinden.
Alle Schläuche mit Kabelbändern befestigen, siehe Kapitel 3.9.

20 Heizungsschläuche (20)
21 Scheuerschutz (21)
22 Rohrschellen (22)
23 Heizungsschlauch (90°-Bogen, beschnitten) (23b)
24 Heizungsschlauch (180°-Bogen) (24)

Kühlmittel auffüllen und Kühlmittelkreislauf nach BMW-Vorschrift entlüften.
Empfänger auf Handsender programmieren, siehe Kapitel 311.◄

source: www.ow.no

2 Installation

Notes
Refer to the safety instructions in section 1.
The installation work is based on the general workshop information. All work not described therein is described in detail in sections 2 and 3.

Preparations ..... See section 31.

Unfold folded page (2-15)

Figure A

1 Auxiliary heating system wiring harness (1) ..... Install/connect the auxiliary heating system, see section 3.3.
Connection diagram:
- Auxiliary heating system wiring harness (1), see section 3.2.

Figure B

Clean the windscreen in the area where the aerial is to be affixed. When affixing the aerial, the windscreen should be at a temperature of at least 20°C.
The aerial must not be affixed in an area where it may interfere with the driver's vision.◄

To avoid problems with the ITS head airbag, the aerial cable must be secured to the factory fitted cables using cable ties.◄

2 Aerial (2) ..... Affix the aerial (2) to the windscreen at a distance a = max. 25 mm from the windscreen frame.
Lay the aerial cable under the roof liner to the A pillar and along the A pillar to the left-hand footwell, see section 3.4.

Figure C

3 Receiver (3) ..... Secure the receiver (3) on the cover of under the glove box, connect the cable on the aerial (2) and branch **A14** on the auxiliary heating system wiring harness to the receiver (3), see section 3.4.

Figure D

The time switch (4) is not supplied with the installation kit. It must be ordered separately if required by the customer.◄

4 Time switch (4) ..... Secure the time switch (4) to the trim (54) and connect it to the auxiliary heating system wiring harness, see section 3.5.

Figure E

5 Fuel supply (5) ..... Install the fuel supply (5), connect it with the hose clip (6) and lay it downwards along the recess in the fuel tank, see section 3.6.

6 Hose clip (6)

Source: www.ow.no

Figure F

A rubber grommet must be inserted in the passage hole into the engine compartment. On cars with DSC the hole for the rubber grommet is covered by the DSC holder, in which case the hole next to it must be enlarged.
A fuel hose must be push over the fuel line near the wheel arch to act as a chafing guard.◄

7 Metering pump (7)..... Install the metering pump (7) with a hexagonal screw M6 x 18 (8). Connect the fuel supply (5) and the fuel line (9) using the hose clips (10), secure them with the holders (11) and lay them to the installation site of the auxiliary heater, see section 3.6.

8 Hexagonal screw M6 x 18 (8)
9 Fuel line (9)
10 Hose clip (10)
11 Holder for fuel line (11)

Figure G

The temperature sensor for the heated washing jets must be installed, see section 3.7.
Affix the duplicate factory sticker and the sticker that gives details of fitting the relay, the fuse and the diagnostics connector on the left-hand Macpherson strut tower.◄

12 Assembled auxiliary heater (12) ..... Install the assembled auxiliary heater (12) with the holders (13 and 14). Connect the fuel line to the auxiliary heater (12). Install the passage grommet (15) and install the front wheel arch trim.
Secure the silencer (16) on the holder (17) on the auxiliary heater (12).
Connect the exhaust hose (18) to the auxiliary heater (12) and silencer (16) and thread it through the passage grommet (15) to the outside.
See section 3.7.

13 Holder (13)
14 Holder (14)
15 Passage grommet (15)
16 Silencer (16)
17 Holder (17)
18 Exhaust hose (18)

source: www.ow.no

Figure H

The piping (19) must be placed on the edge of the holder below the headlight and the left side member to act as a chafing guard for the heating hoses (20).
Before connecting the last heating hose, the auxiliary heater (12) and the heating hoses must be filled with coolant.◀

19 Piping (19) .....

Place the piping (19) on the edge of the left side member and the holder below the headlight.
Cut the chafing guard (21) to lengths of 300 mm.
Connect the supply hose (20d) and the heating supply hose (20a) with the chafing guard (21) to the auxiliary heater and secure them to the blower frame using the pipe clips (22).

Four-cylinder engines (M47) only
Push the chafing guard (600 mm) (21) on to heating hoses (20b and 20e).
Connect the heating supply hose (20e) to the heating supply hose (20d) and connect them to the additional water pump (55) using the heating hose (24a).
Connect the heating feed hose (20b) to the heating feed hose (20a) and connect them to the coolant hose (56) that has been sealed off from the additional water pump (55).
See section 3.8.

Six-cylinder engines (M57) only
Push the chafing guard (600 mm) (21) on to heating hoses (20b and 20e).
Cut the coolant hose (56) that has been shut off from the additional water pump (55) shortly after the hose holder (57).
Connect the heating supply hose (20e) to the heating supply hose (20d) and connect them to the additional water pump (55) using the heating hose (24a).
Connect the heating feed hose (20b) to the heating feed hose (20a) and connect them to the cut coolant hose (56) with the heating hoses (23b).
Secure all the hoses with cable ties.
See section 3.9.

20 Heating hoses (20)
21 Chafing guard (21)
22 Pipe clips (22)
23 Heating hose (90° bend, cut) (23b)
24 Heating hose (180° bend) (24)

Fill up the cooling system, bleed it as described in the BMW instructions.
Program the receiver for the remote control, see section 311.◀

Source: www.ow.no

2 Montage

Recommandations
Respecter les recommandations concernant la sécurité du chapitre 1.
Pour le montage des accessoires, se référer aux informations d'atelier traditionnelles. Les opérations qui en diffèrent sont présentées en détail aux chapitres 2 et 3.

Travaux préliminaires ..... voir chapitre 31.

Déplier le rabat (2-15) !

Ill. A

1 Faisceau de câbles du chauffage auxiliaire ..... à poser et à raccorder, voir chapitre 3.3.
Schéma de raccordement :
- faisceau de câbles du chauffage auxiliaire (1), voir chapitre 3.2

Ill. B

▷ Nettoyer le pare-brise à l'endroit du collage. Lors du collage de l'antenne, le pare-brise doit être à une température d'au moins 20 °C.
L'antenne ne doit pas être collée dans le champ de vision du conducteur.◀

⚠ **Afin d'éviter des dysfonctionnements de l'airbag de tête ITS, le fil d'antenne doit être fixé aux fils d'origine à l'aide de colliers de câblage.◀**

2 Antenne (2) ..... à coller sur le pare-brise à une distance a = 25 mm maxim. du cadre du pare-brise. Faire courir le fil d'antenne sous le pavillon en direction de la colonne A, puis en direction de la zone des pieds à gauche le long de la colonne A, voir chapitre 3.4

Ill. C

3 Récepteur (3) ..... à fixer sur le cache situé sous la boîte à gants ; brancher le câble de raccordement de l'antenne (2) et la dérivation **A14** du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire sur le récepteur (3), voir chapitre 3.4.

Ill. D

▷ L'horloge de programmation (4) ne fait pas partie des pièces fournies. Elle doit faire l'objet d'une commande séparée à la demande du client.◀

4 Horloge de programmation (4)..... à fixer sur la façade (54) et à raccorder au faisceau de câbles du chauffage auxiliaire, voir chapitre 3.5.

Ill. E

5 Tuyau de sortie du carburant (5)..... à installer ; à raccorder avec un collier de serrage (6) et à faire courir en direction du bas en passant le long de la réservation du réservoir de carburant, voir chapitre 3.6.

6 Collier de serrage (6)

source: www.ow.no

III. F

Pour passer dans le compartiment moteur, il faut insérer une douille de traversée en caoutchouc. Sur les voitures avec DSC (contrôle dynamique de la stabilité), l'orifice pour la douille en caoutchouc est caché par le support du DSC, il faut donc percer un autre trou à côté.
Au niveau du passage de roue, il faut faire glisser un tuyau de carburant sur la conduite de carburant en guise de protection anti-frottements.◄

7	Pompe de dosage (7).....	à fixer avec une vis à tête hexagonale M6 x 18 (8). Raccorder le tuyau de sortie du carburant (5) et la conduite de carburant (9) au moyen des colliers de serrage (10) , les fixer avec attaches (11) et les faire courir jusqu'à l'emplacement de montage de l'appareil de chauffage auxiliaire, voir chapitre 3.6.

8 Vis à tête hexagonale M6 x 18 (8)
9 Conduite de carburant (9)
10 Collier de serrage (10)
11 Attache pour conduite de carburant (11)

III. G

Il faut poser le capteur de température des buses de lavage chauffantes, voie chapitre 3.7.
Sur le dôme gauche de la jambe de force, coller le duplicata de la plaquette de fabrication et l'étiquette comportant l'indication du montage des fusibles, du relais et du raccord pour diagnostic.◄

12	Appareil de chauffage auxiliaire pré-assemblé (12)	à fixer avec les supports (13 et 14). Raccorder la conduite de carburant (9) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12). Installer la douille de traversée (15) et mettre en place l'habillage du passage de roue avant. Fixer le silencieux (16) avec le support (17) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12). Raccorder le tuyau des gaz d'échappement (18) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12) et sur le silencieux (16), puis le faire passer en direction de l'extérieur par la douille de traversée (15), voir chapitre 3.7.

13 Support (13)
14 Support (14)
15 Douille de traversée (15)
16 Silencieux (16)
17 Support (17)
18 Tuyau des gaz d'échappement (18)

Source: www.ow.no

III. H

Au niveau du passage des tuyaux, mettre en place le bourrelet (15) sur l'arête du support en guise de protection anti-frottements pour les tuyaux de chauffage (20) sous les projecteurs et sous le longeron gauche. Avant de raccorder le dernier tuyau du chauffage, remplir de liquide de refroidissement l'appareil de chauffage auxiliaire (12) et les tuyaux de chauffage.◄

19 Bourrelet (19)..... à mettre en place sous les projecteurs sur l'arête du longeron gauche et du support.
Raccourcir les deux protections anti-frottements (21) à 300 mm chacune.
Raccorder à l'appareil de chauffage auxiliaire le tuyau de chauffage (aller) (20d) et le tuyau de chauffage (retour) (20a) avec une protection anti-frottements (21), puis le fixer au capotage du ventilateur avec des brides (22).

Uniquement sur les moteurs quatre cylindres (M47)
Faire glisser la protection anti-frottements (600 mm) (21) sur les tuyaux de chauffage (20b et 20e).
Relier le tuyau de chauffage (avance) (20e) au tuyau de chauffage (aller) (20d), puis les raccorder à la pompe hydraulique auxiliaire (55) au moyen du tuyau de chauffage (24a).
Relier le tuyau de chauffage (alimentation) (20b) au tuyau de chauffage (aller) (20a), puis le relier au tuyau de liquide de refroidissement (56) déconnecté de la pompe hydraulique auxiliaire (55).
Fixer tous les tuyaux avec des colliers de câblage, voir chapitre 3.8.

Uniquement sur les moteurs six cylindres (M57)
Faire glisser la protection anti-frottements (600 mm) (21) sur les tuyaux de chauffage (20b et 20e).
Sectionner le tuyau de liquide de refroidissement (56) obstrué par la pompe hydraulique auxiliaire (55) peu après le porte-tuyau (57).
Relier le tuyau de chauffage (aller) (20e) au tuyau de chauffage (aller) (20d), puis les raccorder à la pompe hydraulique auxiliaire (55) au moyen du tuyau de chauffage (20c).
Relier le tuyau de chauffage (aller) (20b) au tuyau de chauffage (aller) (20a), puis le relier au tuyau de liquide de refroidissement (56) raccourci avec les tuyaux de chauffage (23b).
Fixer tous les tuyaux avec des colliers de câblage, voir chapitre 3.9.

20 Tuyau de chauffage (20)
21 Protection anti-frottements (21)
22 Brides pour tuyaux (22)
23 Tuyau de chauffage (coudé à 90°, sectionné) (23b)
24 Tuyau de chauffage (coudé à 180°) (24)

Remplir de liquide de refroidissement et purger le circuit de refroidissement selon les prescriptions BMW. Programmer le récepteur sur la télécommande, voir chapitre 311.◄

source: www.ow.no

2 Montage

Aanwijzingen
Let op de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 1.
Aan de montage van accessoires liggen de bekende werkplaatsinformaties ten grondslag. Die hiervan afwijkende montagestappen worden in hoofdstuk 2 en 3 uitvoerig beschreven.

Werkzaamheden vooraf ..... zie hoofdstuk 31

Vouwbladzijde (2-15) openklappen!

Afbeelding A

1 Parkeerverwarmingskabelbundel (1) ..... monteren/aansluiten, zie hoofdstuk 3.3.
Aansluitingsoverzicht:
- Parkeerverwarmingskabelbundel (1)
  zie hoofdstuk 3.2.

Afbeelding B

Voorruit daar reinigen waar geplakt wordt. Bij het opplakken van de antenne moet de voorruit een temperatuur van minstens 20°C hebben.
De antenne mag niet in het kijkveld van de bestuurder worden gemonteerd.◄

Om storingen van de ITS-hoofdairbag te vermijden moet de antenneleiding met bundelbanden op de in de fabriek gemonteerde leidingen worden bevestigd.◄

2 Antenne (2) ..... met een afstand a = max. 25 mm vanaf het voorruitframe tegen de voorruit aan plakken. De antenneleiding onder de dakhemel naar de A-stijl en verder langs de A-stijl naar de rechter voetruimte monteren, zie hoofdstuk 3.4.

Afbeelding C

3 Afbeelding (3) ..... op de afdekking onder het dashboardkastje bevestigen, aansluitkabel van de antenne (2) en aftakking **A14** van de parkeerverwarmingskabelbundel op de ontvanger (3) aansluiten, zie hoofdstuk 3.4.

Afbeelding D

De voorselectieklok (4) behoort niet tot de montageset. Deze klok moet op wens van de klant afzonderlijk worden besteld.◄

4 Voorselectieklok (4) ..... op afdekking (54) bevestigen en op de parkeerverwarmingskabelbundel aansluiten, zie hoofdstuk 3.5.

Afbeelding E

5 Brandstofaftap (5)..... inbouwen, met slangklem (6) aansluiten en langs de uitsparing van de brandstoftank naar beneden monteren, zie hoofdstuk 3.6.

6 Slanklem (6)

Source: www.ow.no

Afbeelding F

Voor de doorvoering naar de motorruimte moet een rubber doorvoerbuisje worden aangebracht. Bij auto's met DSC wordt het boorgat voor het rubber doorvoerbuisje door de houder van de DSC afgedekt, hier moet het boorgat ernaast worden opengeboord.
In de buurt van de wielkast moet als bescherming tegen schuren over de brandstofleiding een brandstofslang worden geschoven.◄

7 Doseerpomp (7) ..... met zeskantschroef M6x18 (8) bevestigen. Brandstofaftap (5) en brandstofleiding (9) met de slangklemmen (10) aansluiten, met de houders (11) bevestigen en naar de montageplaats van het parkeerverwarmingsapparaat monteren, zie hoofdstuk 3.6.

8 Zeskantschroef M6x18 (8)
9 Brandstofleiding (9)
10 Slangklem (10)
11 Houder voor brandstofleiding (11)

Afbeelding G

De temperatuursensor voor de verwarmbare wassproeiers moet worden verplaatst, zie hoofdstuk 3.7.
Het fabrieksplaatje-duplicaat en het zelfklevend etiket met de aanwijzing voor het inbouwen van de zekeringen, het relais en de diagnoseaansluiting moeten op de linker veerbeendoorn worden geplakt.◄

12 Voorgemonteerd parkeerverwarmingsapparaat (12)..... met de houders (13 en 14) bevestigen. Brandstofleiding (9) op parkeerverwarmingsapparaat (12) aansluiten. Doorvoerbuisje (15) inbouwen en voorste wielkastbescherming inbouwen.
Geluiddemper (16) met houder (17) op parkeerverwarmingsapparaat (12) bevestigen. Uitlaatgasslang (18) op parkeerverwarmingsapparaat (12) en geluiddemper (16) aansluiten en door het doorvoerbuisje (15) heen naar buiten monteren, zie hoofdstuk 3.7.

13 Houder (13)
14 Houder (14)
15 Doorvoerbuisje (15)
16 Geluiddemper (16)
17 Houder (17)
18 Uitlaatgasslang (18)

source: www.ow.no

Afbeelding H

Bij de slangmontage moet als bescherming tegen schuren voor de verwarmingsslangen (20) de beschermrand (19) op de rand van de drager onder de koplampen en de linker langsligger worden gestoken. Voor het aansluiten van de laatste verwarmingsslang moeten het parkeerverwarmingsapparaat (12) en de verwarmingsslangen met koelmiddel worden gevuld.◄

19 Beschermrand (19)..... op de rand van de linker langsligger en van de drager onder de koplampen steken. Bescherming tegen schuren (21) op 300 mm lengte snijden.
Verwarmingsslang (voorloop) (20d) en verwarmingsslang (toevoer) (20a) met bescherming tegen schuren (21) op het verwarmingsapparaat aansluiten en met de buisklemmen (22) op het ventilatorframe bevestigen.

Alleen vier-cilinder-motoren (M47):
Bescherming tegen schuren (600 mm) (21) op de verwarmingsslangen (20b en 20e) schuiven.
Verwarmingsslang (voorloop) (20e) met verwarmingsslang (voorloop) (20d) verbinden en met de verwarmingsslang (24a) op de extra waterpomp (55) aansluiten.
Verwarmingsslang (toevoer) (20b) met verwarmingsslang (toevoer) (20a) verbinden en met de van de extra waterpomp (55) afgesloten koelmiddelslang (56) verbinden.
Alle slangen met bundelbanden bevestigen, zie hoofdstuk 3.8.

Alleen zes-cilinder-motoren (M57):
Bescherming tegen schuren (600 mm) (21) op de verwarmingsslangen (20b en 20e) schuiven.
De van de extra waterpomp (55) afgesloten koelmiddelslang (56) net achter de slanghouder (57) afsnijden.
Verwarmingsslang (voorloop) (20e) met verwarmingsslang (voorloop) (20d) verbinden en met de verwarmingsslang (20c) op de extra waterpomp (55) aansluiten.
Verwarmingsslang (toevoer) (20b) met verwarmingsslang (toevoer) (20a) verbinden en met de verwarmingsslangen (23b) met de ingekorte koelmiddelslang (56) verbinden.
Alle slangen met bundelbanden bevestigen, zie hoofdstuk 3.9.

20 Verwarmingsslangen (20)
21 Bescherming tegen schuren (21)
22 Buisklemmen (22)
23 Verwarmingsslang (90°-bocht, afgesneden) (23b)
24 Verwarmingsslang (180°-bocht) (24)

Koelmiddel bijvullen en koelmiddelcircuit volgens BMW-voorschrift ontluchten.
Ontvanger op handzender programmeren, zie hoofdstuk 311.◄

Source: www.ow.no

2 Montering

Information
Beakta säkerhetsinformationen i kapitel 1.
Till grund för montering av tillbehör ligger den kända verkstadsinformationen. De arbetssteg som avviker från den beskrivs utförligt i kapitel 2 och 3.

Förarbeten ..... se kapitel 31.

Vik ut utvikningssidan (2-15)!

Bild A

1 Dra/ansluta parkeringsvärmarens kabelstam (1), ... se kapitel 3.3.
Anslutningsöversikt:
- Parkeringsvärmarens kabelstam (1) se kapitel 3.2.

Bild B

▷ Rengör framrutan i limningsområdet. Vid limning av antennen bör framrutan ha en temperatur på minst 20°C.
Antennen får inte monteras i förarens synfält.◄

⚠ **För att undvika störningar av huvudairbagen måste antennledningen fästas med kabelband på de ledningar som monteras i fabrik.◄**

2 Limma antennen (2) ..... på framrutan med avståndet a = max 25 mm från fönsterramen. Dra antennledningen under takhimlen till A-stolpen och dra längs A-stolpen till höger fotutrymme, se kapitel 3.4.

Bild C

3 Fäst mottagaren (3) ..... på täckplattan under handsfacket, anslut antennens anslutningskabel (2) och standardkabelstammens förgrening **A14** till mottagaren (3), se kapitel 3.4.

Bild D

▷ Timern (4) ingår inte i monteringssatsen. Om kunden vill ha den måste den beställas separat.◄

4 Fäst timern (4) ..... på täckplåten (54) och anslut till parkeringsvärmarens kabelstam, se kapitel 3.5.

Bild E

5 Montera bränsleupptagaren (5)..... anslut med slangklämma (6) och dra nedåt längs bränsletankens ursparning, se kapitel 3.6.

6 Slangklämma (6)

source: www.ow.no

Bild F

För genomföring till motorrummet måste en gummibussning användas. Vid bilar med DSC är hålet för gummibussningen täckta av hållaren för DSC, då måste hålet borras upp intill.
I hjulhusområdet måste en bränsleslang skjutas över bränsleledningen som skavningsskydd.◄

7 Fäst doseringspumpen (7)..... med sexkantskruv M6x18 (8). Anslut bränsleupptagaren (5) och bränsleledningen (9) med slangklämmor (10), fäst med hållarna (11) och dra till parkeringsvärmarens monteringsplats, se kapitel 3.6.

8 Sexkantskruv M6 x 18 (8)
9 Bränsleledning (9)
10 Slangklämma (10)
11 Hållare för bränsleledning (11)

Bild G

Temperatursensorn för de uppvärmbara tvättmunstyckena måste dras, se kapitel 3.7.
På vänster hus för McPherson-fjädringen måste fabriksskyltduplikatet och dekalen med uppgift om fördelningen av säkringarna, relät och diagnosanslutningen klistras.◄

12 Fäst den förmonterade arkeringsvärmaren (12)..... med hållarna (13 och 14). Anslut bränsleledning (9) till parkringsvärmaren (12). Montera genomföringsbussningen (15) och montera främre hjulhusbeklädnaden. Fäst ljuddämparen (16) med hållare (17) på parkeringsvärmaren (12).
Anslut avgasslangen (18) på parkeringsvärmaren (12) och ljuddämparen (16) och dra utåt genom genomföringsbussningen (15), se kapitel 3.7.

13 Hållare (13)
14 Hållare (14)
15 Genomföringsbussning (15)
16 Ljuddämpare (16)
17 Hållare (17)
18 Avgasslang (18)

Source: www.ow.no

Bild H

I området vid slangdragningen måste ett skavningsskydd för värmeslangarna (20) i form av ett kantbeslag (19) sättas in på balkens kant under strålkastaren och den vänstra längsgående balken. Före anslutningen av den sista värmeslangen måste parkeringsvärmaren (12) och värmeslangarna fyllas med kylmedel.◄

19 Sätt på skavningsskyddet (19)..... på den längsgående balkens kant under strålkastaren. Korta av skavningsskyddet (21) till bitar på 300 mm, anslut värmeslang (förlopp) (20a) med skavningsskydd (21) på parkeringsvärmaren och fäst med rörklämmorna (22) vid fläktens ram.

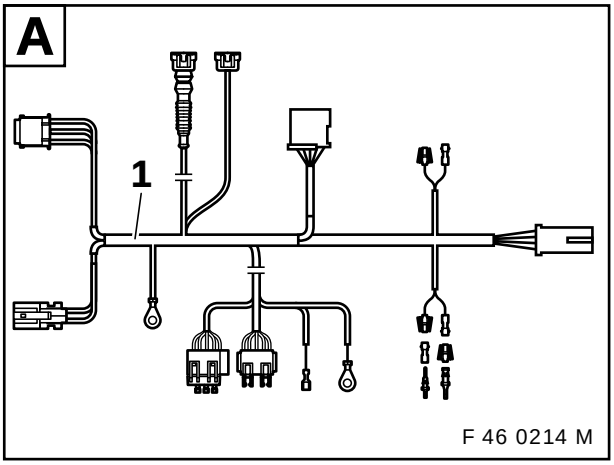
Endast fyrcylindriga motorer (M47):
Skjut på skavningsskyddet (600 mm) (21) på värmeslangarna (20b och 20e). Förbind värmeslang (förlopp) (20e) med värmeslang (förlopp) (20d) och anslut till värmeslang (24a) på tillsatsvattenpumpen (55).
Förbind värmeslangen (tillopp) (20b) med värmeslang (tillopp) (20a) och förbind med den kylmedelslang (6) som separerats från tillsatsvattenpumpen (55).
Fäst alla slangar med kabelband, se kapitel 3.8.

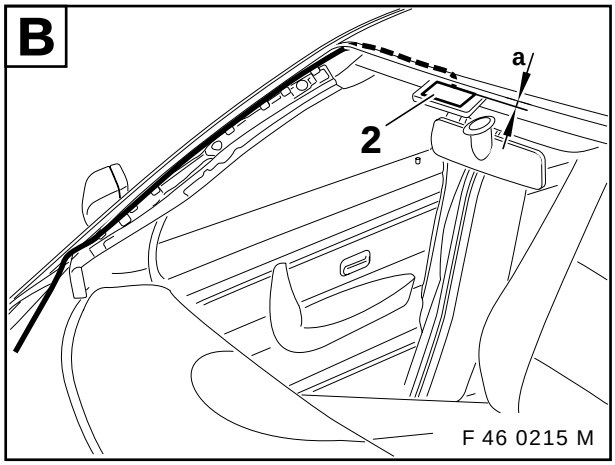
Endast sexcylindriga motorer (M57):
Skjut skavningsskyddet (600 mm) (21) på värmeslangarna (20b och 20e).
Skär av den kylmedelsslangen (56) som separerats från tillsatsvattenpumpen (55) alldeles före slanghållaren (57).
Förbind värmeslangen (förlopp) (20e) med värmeslang (förlopp) (20d) och anslut till värmeslang (20c) på tillsatsvattenpumpen (55).
Förbind värmeslangen (tillopp) (20b) med värmeslangen (tillopp) (20a) och förbind med värmeslangarna (23b) med den avkortade kylmedelsslangen (56).
Alla slangar ska fästas med kabelband, se kapitel 3.9.

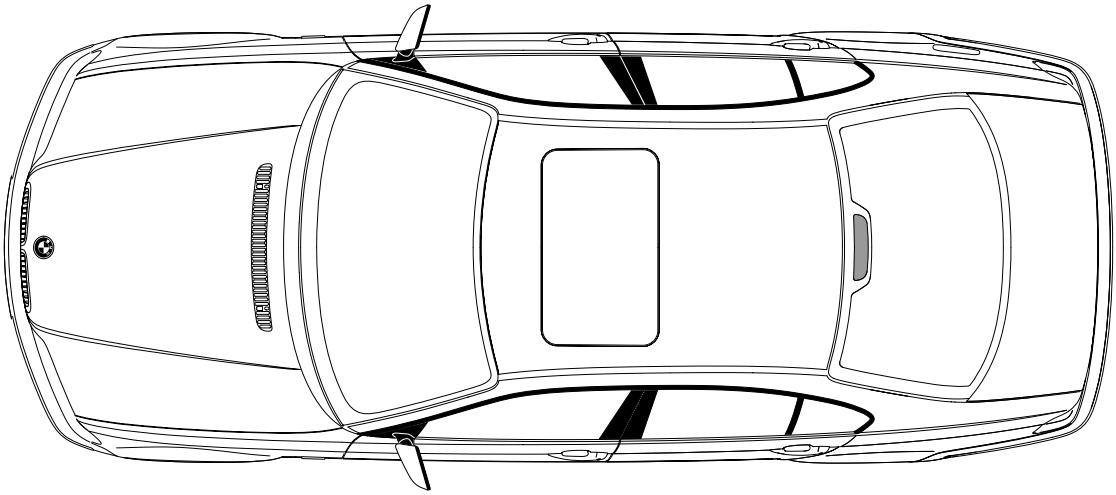
20 Värmeslangar (20)
21 Skavningsskydd (21)
22 Rörklämmor (22)
23 Värmeslang (90° böj, avkortad) (23b
24 Värmeslang (180° böj) (24)

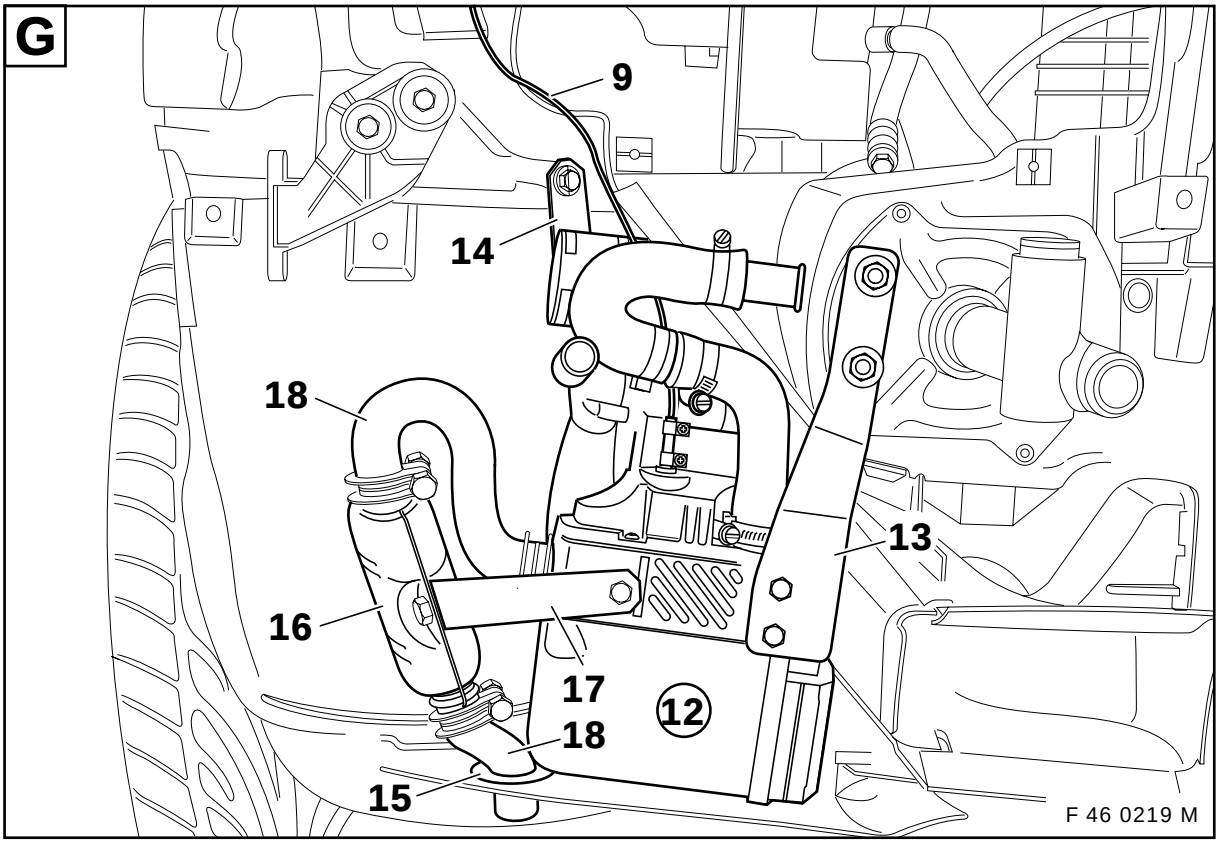
Fyll på kylmedel och lufta ur kylmedelskretsen enligt BMWs föreskrifter. Programmera mottagaren efter fjärrkontrollen, se kapitel 311.◄

source: www.ow.no

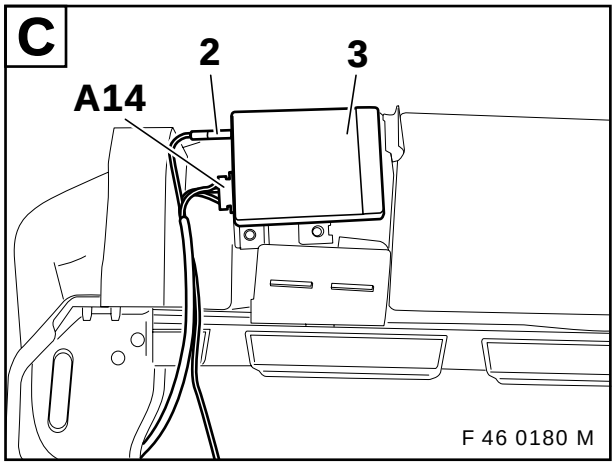


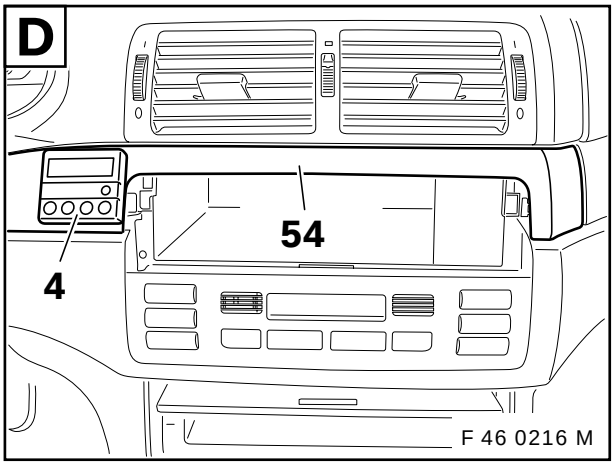


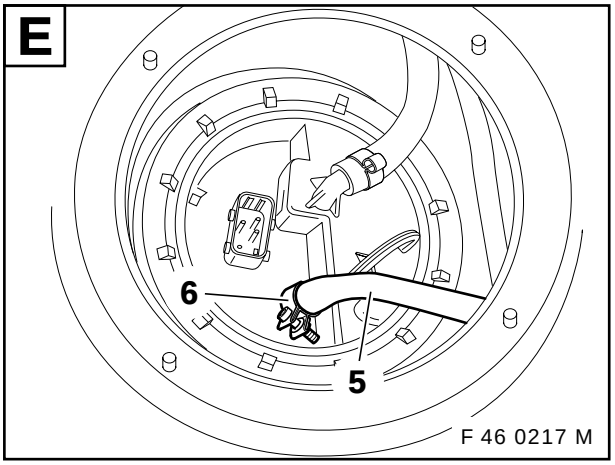


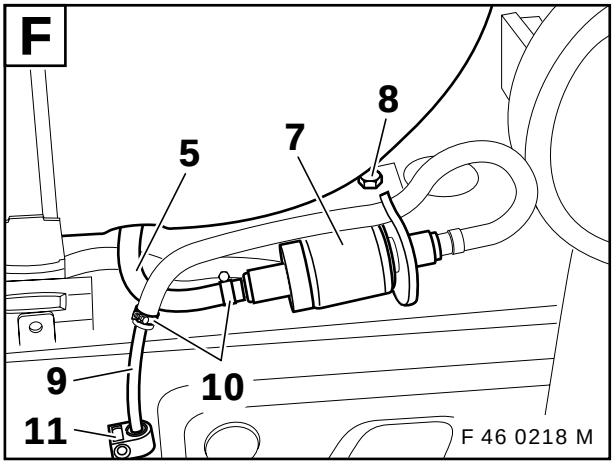


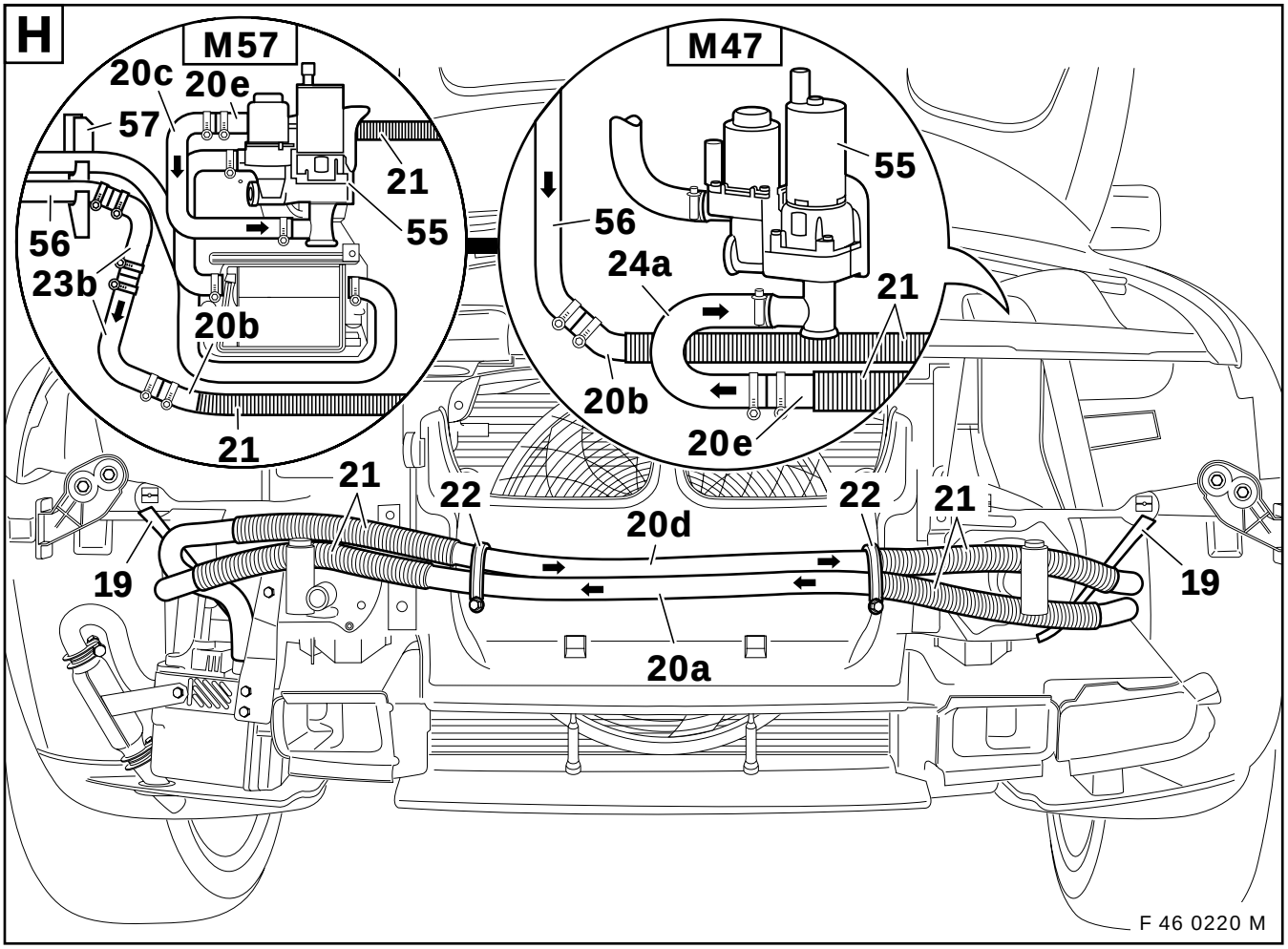
source: www.ow.no











source: www.ow.no

3 Einbauhinweise

	Inhalt	Seite
31	Vorarbeiten	3-2
3.2	Anschlußübersicht Standheizungskabelbaum	3-3
3.3	Standheizungskabelbaum verlegen/anschließen	3-23
3.4	Empfänger einbauen/anschließen	3-29
3.5	Vorwahluhr einbauen/anschließen (optional)	3-29
3.6	Dosierpumpe einbauen/anschließen	3-35
3.7	Standheizgerät einbauen/anschließen	3-41
3.8	Heizungsschläuche bei Fahrzeugen mit M47-Motor (Vierzylinder) einbauen/anschließen	3-53
3.9	Heizungsschläuche bei Fahrzeugen mit M57-Motor (Sechszylinder) einbauen/anschließen	3-59
310	Codierung, abschließende Arbeiten	3-65
311	Handsender in Betrieb nehmen	3-65
3111	Batterien in Handsender einlegen	3-65
311.2	Batterien des Handsenders kontrollieren	3-65
311.3	Handsender programmieren	3-65
312	Bedienung der Standheizung	3-x71
3121	Voreinstellungen	3-71
312.2	Bedienung mit Handsender	3-72
312.3	Bedienung mit Vorwahluhr (optional)	3-73
313	Störungssuche	3-87
314	Störentriegelung	3-87
315	Wartung des Standheizgerätes	3-88

source: www.ow.no

31 Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Rücksitzbank und darunterliegende Abdeckung zum Kraftstofftank rechts ausbauen.
Radio ausbauen.
Heizungs- bzw. Klimabedienteil ausclipsen.
A-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
Handschuhkasten und Fußraumverkleidung rechts ausbauen.
Motorabdeckung links ausbauen (nur Fahrzeuge mit M47-Motor).
Stoßfänger vorn abbauen.
Blinkleuchten vorn ausclipsen.
Scheinwerfer ausbauen.
Radhausverkleidung vorn rechts komplett ausbauen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.2 Anschlußübersicht Standheizungskabelbaum

Klappseite (3-21) ausklappen!

Pos.	Bezeichnung	Signal	Kabelfarbe Querschnitt	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Standheizungskabelbaum**	–	–	
58	2poliges Buchsengehäuse	–	–	Anschlußstecker von Standheizung (Abzweig A2 und A3)
59	6poliges Buchsengehäuse	–	–	Anschlußstecker von Standheizung (Abzweig A4 - A9)
60	2poliges Buchsengehäuse	–	–	Anschlußstecker von Dosierpumpe (Abzweig A10 und A11)
61	Gummitülle	–	–	für Dosierpumpenanschlußstecker (60)
62	2poliges Buchsengehäuse	–	–	wird nicht benötigt, am Kabelbaum zurückbinden (Abzweig A12 und A13)
63	Buchsenkontakt	–	–	für Buchsengehäuse (64)
64	1poliges Buchsengehäuse	–	–	Gegenstecker zu A17
65	Stiftkontakt	–	–	für Stiftgehäuse (66)
66	1poliges Stiftgehäuse	–	–	Gegenstecker zu A18
A1	Kabelöse 6 mm	Kl. 31	braun (2,5 mm^2)	Massestützpunkt X166 hinter Scheinwerfer rechts
A2	Buchsenkontakt	Kl. 30	rot (2,5 mm^2)	Steckergehäuse 58, X642, auf Steckplatz-Nr. 1
A3	Buchsenkontakt	Kl. 31	braun (2,5 mm^2)	Steckergehäuse 58, X642, auf Steckplatz-Nr. 2
A4	Buchsenkontakt	–	schwarz (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 1
A5	Buchsenkontakt	–	gelb (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 2
A6	Buchsenkontakt	–	grün/gelb (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 3
A7	Buchsenkontakt	–	grün/weiß (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 4
A8	Buchsenkontakt	–	violett (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 5
A9	Buchsenkontakt	–	blau (0,75 mm^2)	Steckergehäuse 59, X764, auf Steckplatz-Nr. 6
A10	Buchsenkontakt	–	blau (0,75 mm^2)	Steckergehäuse 60, X997, auf Steckplatz-Nr. 1
A11	Buchsenkontakt	–	braun (0,75 mm^2)	Steckergehäuse 60, X997, auf Steckplatz-Nr. 2
A12	Buchsenkontakt	–	grün/gelb (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 62, X6235, auf Steckplatz-Nr. 1
A13	Buchsenkontakt	–	blau (0,5 mm^2)	Steckergehäuse 62, X6235, auf Steckplatz-Nr. 2
A14	6poliges Buchsengehäuse	–	–	Empfänger im Fußraum rechts
A15	Kabelbrücke mit 1poligem Buchsen- und Stiftgehäuse	–	blau (0,35 mm^2)	wird nicht benötigt, ist am Kabelbaum zurückgebunden

source: www.ow.no

Pos.	Bezeichnung	Signal	Kabelfarbe Querschnitt	Anschlußort im Fahrzeug
A16	4poliges Buchsengehäuse	–	–	Vorwahluhr (optional)
A17	1poliges Stiftgehäuse	–	grün/rot (1,0 mm^2)	mit abgehender grün/gelber Leitung von Sicherung F28 kommend verbinden
A18	1poliges Buchsengehäuse	–	grün/gelb (1,0 mm^2)	mit abgehender grün/gelber Leitung von Heizungs- bzw. Klimabedienteil A11, Stecker X608, Steckplatz 2 kommend verbinden
A19	Kabelöse	Kl. 30	rot (4,0 mm^2)	Kl. 30-Stützpunkt X13020 bei Sicherungshalter anschließen
A20	1poliges Buchsengehäuse	–	gelb (0,5 mm^2)	ist am Relaissockels A21 zurückgebunden
A21	Relaissockel	–	–	in freien Steckplatz des Steuergerätehalters hinter dem Handschuhkasten einsetzen
A22	Sicherungshalter	–	–	in freien Steckplatz des Steuergerätehalters hinter dem Handschuhkasten einsetzen

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3 Installation instructions

Contents **Page**

31	Preparations	3-6
3.2	Connection diagram for the auxiliary heating system wiring harness	3-7
3.3	To install and connect the auxiliary heating system wiring harness	3-24
3.4	To install and connect the receiver	3-30
3.5	To install and connect the time switch (optional)	3-30
3.6	To install and connect the metering pump	3-36
3.7	To install and connect the auxiliary heater	3-43
3.8	To install and connect the heating hoses on cars with an M47 engine (four-cylinder)	3-54
3.9	To install and connect the heating hoses on cars with an M57 engine (six-cylinder)	3-60
310	Coding, concluding work	3-66
311	To prepare the remote control	3-66
3111	To insert batteries in the remote control	3-66
311.2	To check the batteries in the remote control	3-66
311.3	To program the remote control	3-66
312	To operate the auxiliary heating system	3-74
3121	Initial settings	3-74
312.2	To operate the system with the remote control	3-75
312.3	To operate the system with the time switch (optional)	3-76
313	Troubleshooting	3-89
314	To reset the auxiliary heating system	3-89
315	To service the auxiliary heater	3-90

source: www.ow.no

31 Preparations

Print out the error memory.
Disconnect the battery.
Remove the rear seat bench and the cover beneath it for the fuel tank on the right.
Remove the radio.
Unclip the heating or air conditioning control.
Remove the A pillar trim on the left-hand side.
Remove the glove box and footwell trim on the right-hand side.
Remove the left engine cover (cars with M47 engine only).
Remove the front bumper.
Unclip the front indicator lights.
Remove the headlights.
Remove the complete front right wheel arch trim.

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.2 Connection diagram for the auxiliary heating system wiring harness

Unfold folded page (3-21)

Item	Description	Signal	Cable colour Cross-section	Connection location in the car
A	**Aux. heating system wiring harness**	–	–	
58	2-pin socket casing	–	–	Connection plug for the auxiliary heating system (branches A2 and A3)
59	6-pin socket casing	–	–	Connection plug for the auxiliary heating system (branches A4 – A9)
60	2-pin socket casing	–	–	Connection plug for the metering pump (branches A10 and A11)
61	Rubber grommet	–	–	For the metering pump connection plug (60)
62	2-pin socket casing	–	–	Not required, tie back on wiring harness (branches A12 and A13)
63	Socket contact	–	–	For the socket casing (64)
64	1-pin socket casing	–	–	Mating connector for A17
65	Pin contact	–	–	For plug casing (66)
66	1-pin plug casing	–	–	Mating connector for A18
A1	Cable eyelet 6 mm	Terminal 31	brown (2.5 mm^2)	Ground post X166 behind the right headlight
A2	Socket contact	Terminal 30	red (2.5 mm^2)	Plug casing 58, X642, on slot No. 1
A3	Socket contact	Terminal 31	brown (2.5 mm^2)	Plug casing 58, X642, on slot No. 2
A4	Socket contact	–	black (0.5 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 1
A5	Socket contact	–	yellow (0.5 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 2
A6	Socket contact	–	green/yellow (0.5 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 3
A7	Socket contact	–	green/white (0.5 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 4
A8	Socket contact	–	violet (0.5 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 5
A9	Socket contact	–	blue (0.75 mm^2)	Plug casing 59, X764, on slot No. 6
A10	Socket contact	–	blue (0.75 mm^2)	Plug casing 60, X997, on slot No. 1
A11	Socket contact	–	brown (0.75 mm^2)	Plug casing 60, X997, on slot No. 2
A12	Socket contact	–	green/yellow (0.5 mm^2)	Plug casing 62, X6235, on slot No. 1
A13	Socket contact	–	blue (0.5 mm^2)	Plug casing 62, X6235, on slot No. 2
A14	6-pin socket casing	–	–	Receiver in footwell, right
A15	Cable bridge with 1-pin socket and plug casing	–	blue (0.35 mm^2)	Not required, tie back on wiring harness

source: www.ow.no

Item	Description	Signal	Cable colour Cross section	Connection location in the car
A16	4-pin socket casing	–	–	Time switch (optional)
A17	1-pin plug casing	–	green/red (10 mm²)	Connect to green/yellow cable coming from fuse F28
A18	1-pin socket casing	–	green/yellow ((10 mm²)	Connect to green/yellow cable coming from heating or air conditioning control A11, plug X608, slot 2
A19	Cable eyelet	Terminal 30	red (4.0 mm²)	Connect to terminal 30 post X13020 on the fuse holder
A20	1-pin socket casing	–	yellow (0.5 mm²)	Tied back on relay socket A21
A21	Relay socket	–	–	Insert into a free slot in the control module holder behind the glove box
A22	Fuse holder	–	–	Insert into a free slot in the control module holder behind the glove box

Go back to section 2

source: www.ow.no

3 Recommandations concernant le montage

Sommaire **Page**

31	Travaux préliminaires	3-10
3.2	Schéma des connexions du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire	3-11
3.3	Pose et raccordement du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire	3-25
3.4	Montage et raccordement du récepteur	3-31
3.5	Montage et raccordement de l'horloge de programmation (en option)	3-31
3.6	Montage et raccordement de la pompe de dosage	3-37
3.7	Montage et raccordement de l'appareil de chauffage auxiliaire	3-45
3.8	Montage et raccordement des tuyaux de chauffage sur les voitures à moteur M47 (quatre cylindres	3-55
3.9	Montage et raccordement des tuyaux de chauffage sur les voitures à moteur M57 (six cylindres)	3-61
310	Codage, travaux de finition	3-67
311	Mise en service de la télécommande	3-67
3111	Installation des piles de la télécommande	3-67
311.2	Contrôle des piles de la télécommande	3-67
311.3	Programmation de la télécommande	3-67
312	Commande du chauffage auxiliaire	3-77
3121	Préréglages	3-77
312.2	Commande à l'aide de la télécommande	3-78
312.3	Commande à l'aide de l'horloge de programmation (en option)	3-79
313	Recherche d'anomalies	3-91
314	Déblocage après anomalie de fonctionnement	3-91
315	Maintenance de l'appareil de chauffage auxiliaire	3-92

source: www.ow.no

31 Travaux préliminaires

Imprimer la mémoire d'anomalies.
Débrancher la batterie.
Démonter la banquette arrière et l'habillage du réservoir de carburant situé en dessous à droite.
Démonter l'autoradio.
Déclipser le bloc de commande du chauffage ou de la climatisation .
Démonter l'habillage de la colonne A à gauche.
Démonter la boîte à gants et l'habillage de la zone des pieds à droite.
Démonter la protection du moteur côté gauche (uniquement sur les voitures à moteur M47).
Déposer le bouclier avant.
Déclipser les clignotants avant.
Démonter les projecteurs.
Démonter complètement l'habillage du passage de roue avant droit.

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.2 Schéma des connexions du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire

Déplier le rabat (3-21) !

Rep.	Désignation	Signal	Couleur de câble / Section	Emplacement sur la voiture
A	**F. de câbles du chauffage auxiliaire**	–	–	
58	Boîtier à douilles 2 pôles	–	–	fiches de raccordement du chauff. auxil. (dérivations A2 et A3)
59	Boîtier à douilles 6 pôles	–	–	fiches de raccordement du chauff. auxil. (dérivations A4 à A9)
60	Boîtier à douilles 2 pôles	–	–	fiches de raccordement de la pompe de dosage (dérivations A10 et A11)
61	Passe-câbles en caoutchouc	–	–	pour fiche de raccord. de la pompe de dosage (60)
62	Boîtier à douilles 2 pôles	–	–	ne servira pas, à replier sur le faisceau de câbles (dérivations A12 et A13)
63	Contact à douille	–	–	pour boîtier à douilles (64)
64	Boîtier à douille 1 pôle	–	–	contrefiche vers A17
65	Broche	–	–	pour boîtier à broches (66)
66	Boîtier à broche 1 pôle	–	–	contrefiche vers A18
A1	Cosse de câble 6 mm	borne 31	marron (2,5 mm^2)	point de masse X166 derrière projecteur droit
A2	Contact à douille	borne 30	rouge (2,5 mm^2)	logement de prise 58, X642, emplacement n° 1
A3	Contact à douille	borne 31	marron (2,5 mm^2)	logement de prise 58, X642, emplacement n° 2
A4	Contact à douille	–	noir (0,5 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 1
A5	Contact à douille	–	jaune (0,5 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 2
A6	Contact à douille	–	vert-jaune (0,5 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 3
A7	Contact à douille	–	vert-blanc (0,5 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 4
A8	Contact à douille	–	violet (0,5 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 5
A9	Contact à douille	–	bleu (0,75 mm^2)	logement de prise 59, X764, emplacement n° 6
A10	Contact à douille	–	bleu (0,75 mm^2)	logement de prise 60, X997, emplacement n° 1
A11	Contact à douille	–	marron (0,75 mm^2)	logement de prise 60, X997, emplacement n° 2
A12	Contact à douille	–	vert-jaune (0,5 mm^2)	logement de prise 62, X6235, emplacement n° 1
A13	Contact à douille	–	bleu (0,5 mm^2)	logement de prise 62, X6235, emplacement n° 2
A14	Boîtier à douilles 6 pôles	–	–	récepteur situé dans la zone des pieds côté gauche
A15	Jonction de câble à boît. à douille 1 p. et boît. à broche 1 p.	–	bleu (0,35 mm^2)	ne servira pas, replié sur le faisceau de câbles

source: www.ow.no

Rep.	Désignation	Signal	Couleur de câble / Section	Emplacement sur la voiture
A16	Boîtier à douilles 4 pôles	–	–	horloge de programmation (en option)
A17	Boîtier à broche 1 pôle	–	vert-rouge (1,0 mm^2)	à relier au fil vert-jaune venant du fusible F28
A18	Boîtier à douille 1 pôle	–	vert-jaune (1,0 mm^2)	à relier au fil vert-jaune venant du bloc de commande du chauff. ou de la clim. A11, fiche X608, emplacement 2
A19	Cosse de câble	borne 30	rouge (4,0 mm^2)	à raccorder au point de contact X13020 de la borne 30 du porte-fusibles
A20	Boîtier à douille 1 pôle	–	jaune (0,5 mm^2)	à replier dans le socle de relais A21
A21	Socle de relais	–	–	à insérer dans un emplacement libre du support de l'appareil de commande derrière la boîte à gants
A22	Porte-fusibles	–	–	à insérer dans un emplacement libre du support de l'appareil de commande derrière la boîte à gants

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3 Montageaanwijzingen

Inhoud **Bladzijde**

31	Werkzaamheden vooraf	3-14
3.2	Aansluitingsoverzicht parkeerverwarmingskabelbundel	3-15
3.3	Parkeerverwarmingskabelbundel monteren/aansluiten	3-26
3.4	Ontvanger inbouwen/aansluiten	3-32
3.5	Voorselectieklok inbouwen/aansluiten (optie)	3-32
3.6	Doseerpomp inbouwen/aansluiten	3-38
3.7	Parkeerverwarmingsapparaat inbouwen/aansluiten	3-47
3.8	Verwarmingsslangen bij auto's met M47-motor (vier-cilinder) inbouwen/aansluiten	3-56
3.9	Verwarmingsslangen bij auto's met M57-motor (zes-cilinder) inbouwen/aansluiten	3-62
310	Codering, werkzaamheden ter beëindiging	3-68
311	Handzender in bedrijf nemen	3-68
311.1	Batterijen in handzender leggen	3-68
311.2	Batterijen van de handzender controleren	3-68
311.3	Handzender programmeren	3-68
312	Bediening van de parkeerverwarming	3-80
312.1	Instellingen vooraf	3-80
312.2	Bediening met handzender	3-81
312.3	Bediening met voorselectieklok (optie)	3-82
313	Opzoeken van storingen	3-93
314	Storingsontgrendeling	3-93
315	Onderhoud van het parkeerverwarmingsapparaat	3-94

source: www.ow.no

31 Werkzaamheden vooraf

Foutengeheugen uitdraaien
Accu afklemmen
Achterbank en de eronderliggende afdekking naar de brandstoftank rechts verwijderen
Radio uit de auto nemen
Verwarmings- resp. airco-bedieningselement losklikken
A-stijlbekleding rechts verwijderen
Dashboardkastje en voetruimtebekleding rechts verwijderen
Motorafdekking links verwijderen (alleen auto's met M47-motor)
Bumper voor verwijderen
Knipperlichten voor losklikken
Koplampen verwijderen
Wielkastbescherming voor rechts compleet verwijderen

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.2 Aansluitingsoverzicht parkeerverwarmingskabelbundel

Vouwbladzijde (3-21) openklappen!

Pos.	Naam	Signaal	Kabelkleur/ Doorsnede	Plaats van aansluiting in de auto
A	**Parkeerverwarmingskabelbundel**	–	–	
58	2-polig contrastekkerhuis	–	–	aansluitstekker van parkeerverwarming (aftakking A2 en A3)
59	6-polig contrastekkerhuis	–	–	aansluitstekker van parkeerverwarming (aftakking A4 – A9)
60	2-polig contrastekkerhuis	–	–	aansluitstekker van doseerpomp (aftakking A10 en A11)
61	rubber doorvoering	–	–	voor doseerpompaansluitstekker (60)
62	2-polig contrastekkerhuis	–	–	wordt niet benodigd, op de kabelbundel wegbinden (aftakking A12 en A13)
63	contrastekker	–	–	voor contrastekkerhuis (64
64	1-polig contrastekkerhuis	–	–	contrastekker voor A17
65	pincontact	–	–	voor pinhuis (66)
66	1-polig pinhuis	–	–	contrastekker voor A18
A1	kabelring 6 mm	kl. 31	bruin (2,5 mm^2)	massasteunpunt X166 achter koplamp rechts
A2	contrastekker	kl. 30	rood (2,5 mm^2)	stekkerhuis 58, X642, op aansluiting nr. 1
A3	contrastekker	kl. 31	bruin (2,5 mm^2)	stekkerhuis 58, X642, op aansluiting nr. 2
A4	contrastekker	–	zwart (0,5 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 1
A5	contrastekker	–	geel (0,5 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 2
A6	contrastekker	–	groen/geel (0,5 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 3
A7	contrastekker	–	groen/wit (0,5 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 4
A8	contrastekker	–	violet (0,5 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 5
A9	contrastekker	–	blauw (0,75 mm^2)	stekkerhuis 59, X764, op aansluiting nr. 6
A10	contrastekker	–	blauw (0,75 mm^2)	stekkerhuis 60, X997, op aansluiting nr. 1
A11	contrastekker	–	bruin (0,75 mm^2)	stekkerhuis 60, X997, op aansluiting nr. 2
A12	contrastekker	–	groen/geel (0,5 mm^2)	stekkerhuis 62, X6235, op aansluiting nr. 1
A13	contrastekker	–	blauw (0,5 mm^2)	stekkerhuis 62, X6235, op aansluiting nr. 2
A14	6-polig contrastekkerhuis	–	–	ontvanger in voetruimte rechts
A15	kabelbrug met 1-polig contrastekker- en pinhuis	–	blauw (0,35 mm^2)	wordt niet benodigd, is op de kabelbundel weggebonden

source: www.ow.no

Pos.	Naam	Signaal	Kabelkleur/ Doorsnede	Plaats van aansluiting in de auto
A16	4-polig contrastekkerhuis	–	–	voorselectieklok (optie)
A17	1-polig pinhuis	–	groen/rood (1,0 mm^2)	met weggaande groen/gele leiding van zekering F28 komende verbinden
A18	1-polig contrastekkerhuis	–	groen/geel (1,0 mm^2)	met weggaande groen/gele leiding van verwar-mings- resp. airco-bedieningselement A11, stekker X608, aansluiting 2 komende verbinden
A19	kabelring	kl. 30	rood (4,0 mm^2)	kl. 30-steunpunt X13020 bij zekeringenhouder aansluiten
A20	1-polig contrastekkerhuis	–	geel (0,5 mm^2)	is op de relaissokkel A21 weggebonden
A21	relaissokkel	–	–	in vrije aansluiting van de regelapparaathouder achter het dashboardkastje aanbrengen
A22	zekeringenhouder	–	–	in vrije aansluiting van de regelapparaathouder achter het dashboardkastje aanbrengen

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3 Monteringsinstruktioner

Innehåll **Sidan**

31	Förarbeten	3-18
3.2	Anslutningsöversikt för parkeringsvärmarens kabelstam	3-19
3.3	Dra/ansluta parkeringsvärmarens kabelstam	3-27
3.4	Montera/ansluta mottagaren	3-33
3.5	Montera/ansluta timer (valfri)	3-33
3.6	Montera/ansluta doseringspumpen	3-39
3.7	Montera/ansluta parkeringsvärmaren	3-49
3.8	Montera/ansluta värmeslangarna på bilar med M47-motor (fyrcylindrig)	3-57
3.9	Montera/ansluta värmeslangarna på bilar med M57-motor (sexcylindrig)	3-63
310	Kodning, avslutande arbeten	3-69
311	Ta fjärrkontrollen i bruk	3-69
3111	Lägga in batterier i fjärrkontrollen	3-69
311.2	Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen	3-69
311.3	Programmera fjärrkontrollen	3-69
312	Användning av parkeringsvärmaren	3-83
3121	Förinställningar	3-83
312.2	Drift med fjärrkontroll	3-84
312.3	Drift med timer (valfri)	3-85
313	Felsökning	3-95
314	Felkvittering	3-95
315	Underhåll av parkeringsvärmaren	3-96

source: www.ow.no

31 Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Lossa batterikablarna.
Demontera baksätets säte och den täckplåt som finns därunder för tanken till höger.
Ta ut radion.
Klipsa loss värme/klimatanläggningens manöverenhet.
Ta loss A-stolpens beklädnad till höger.
Ta loss fotutrymmets och handskfackets beklädnad till höger.
Demontera motoravtäckningen till vänster (endast bilar med M47-motor).
Ta loss stötfångaren fram.
Klipsa loss blinkrarna fram.
Ta loss strålkastarna.
Ta loss hjulhusbeklädnaden helt framme till höger.

Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no

3.2 Anslutningsöversikt för parkeringsvärmarens kabelstam

Vik ut utvikningssidan (3-21)!

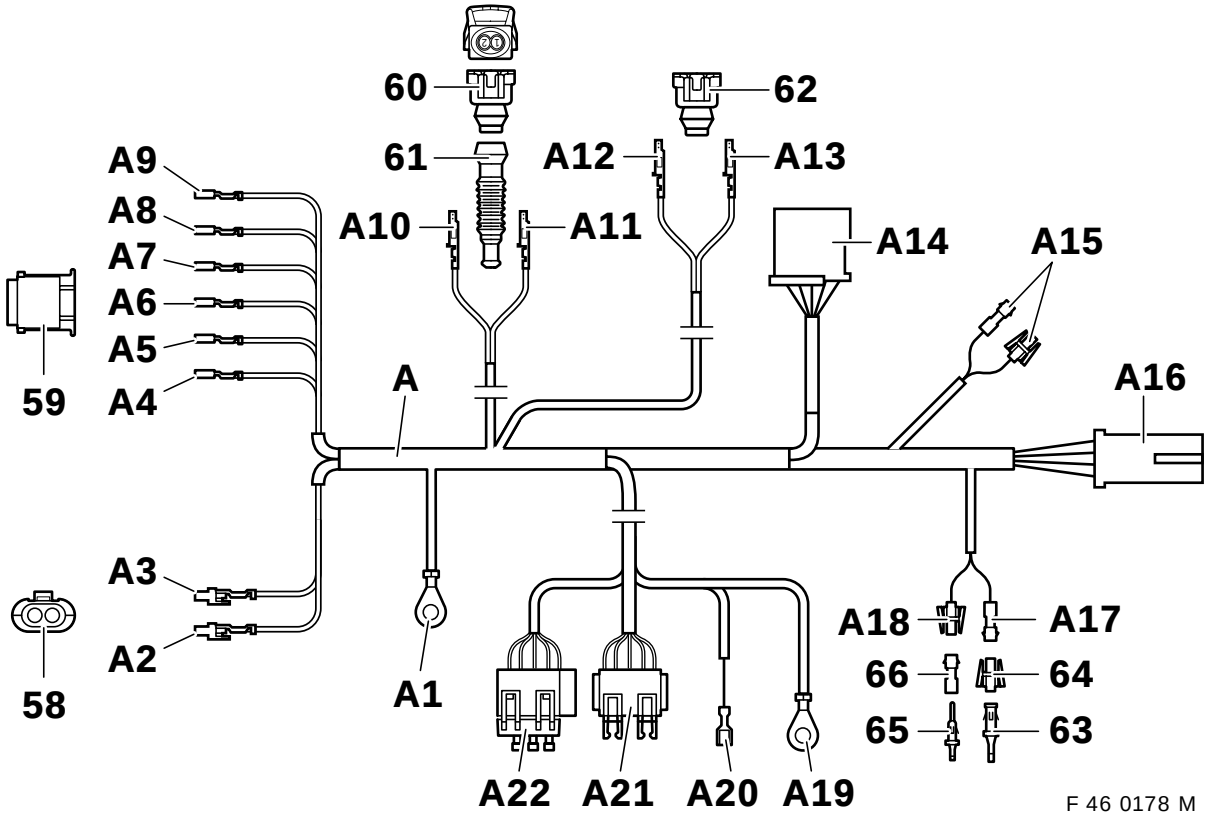
Pos.	Beteckning	Signal	Kabelfärg tvärsnitt	Anslutningsplats i bilen
A	**Parkeringsvärmarens kabelstam**	–	–	
58	2-poligt hylshus	–	–	Anslutningskontakt från parkeringsvärmaren (förgrening A2 och A3)
59	6-poligt hylshus	–	–	Anslutningskontakt från parkeringsvärmaren (förgrening A4 – A9)
60	2-poligt hylshus	–	–	Anslutningskontakt från doseringspumpen (förgrening A10 och A11)
61	Gummibussning	–	–	För doseringspumpens anslutningskontakt (60)
62	2-poligt hylshus	–	–	Behövs inte, binds upp på kabelstammen (förgrening A12 och A13)
63	Hylskontakt	–	–	För hylshuset (64)
64	1-poligt hylshus	–	–	Motkontakt till A17
65	Stiftkontakt	–	–	För stifthuset (66)
66	1-poligt stifthus	–	–	Motkontakt till A18
A1	Kabelsko 6 mm	Kl. 31	brun (2,5 mm²)	Jordstödpunkt X166 bakom strålkastaren till höger
A2	Hylskontakt	Kl. 30	röd (2,5 mm²)	Kontakthus 58, X642, på kontaktplats nr 1
A3	Hylskontakt	Kl. 31	brun (2,5 mm²)	Kontakthus 58, X642, på kontaktplats nr 2
A4	Hylskontakt	–	svart (0,5 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 1
A5	Hylskontakt	–	gul (0,5 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 2
A6	Hylskontakt	–	grön/gul (0,5 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 3
A7	Hylskontakt	–	grön/vit (0,5 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 4
A8	Hylskontakt	–	violett (0,5 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 5
A9	Hylskontakt	–	blå (0,75 mm²)	Kontakthus 59, X764, på kontaktplats nr 6
A10	Hylskontakt	–	blå (0,75 mm²)	Kontakthus 60, X997, på kontaktplats nr 1
A11	Hylskontakt	–	brun (0,75 mm²)	Kontakthus 60, X997, på kontaktplats nr 2
A12	Hylskontakt	–	grön/gul (0,5 mm²)	Kontakthus 62, X6235, på kontaktplats nr 1
A13	Hylskontakt	–	blå (0,5 mm²)	Kontakthus 62, X6235, på kontaktplats nr 2
A14	6-poligt hylshus	–	–	Mottagaren i fotutrymmet till höger
A15	Kabelbrygga med 1-poligt hyls- och stifthus	–	blå (0,35 mm²)	Behövs inte, binds upp på kabelstammen.

source: www.ow.no

Pos.	Beteckning	Signal	Kabelfärg tvärsnitt	Anslutningsplats i bilen
A16	4-poligt hylshus	–	–	Timer (valfri)
A17	1-poligt stifthus	–	grön/röd (1,0 mm²)	Anslut till nedåtgående grön/gul ledning som kommer från säkring F28
A18	1-poligt hylshus	–	grön/gul (1,0 mm²)	Anslut till nedåtgående grön/gul ledning som kommer från värme- respektive klimatmanöver-enheten A11, kontakt X608, kontaktplats 2.
A19	Kabelsko	Kl. 30	röd (4,0 mm²)	Anslut kl. 30-stödpunkt X13020 vid säkringsdosan.
A20	1-poligt hylshus	–	gul (0,5 mm²)	Binds upp på reläsockel A21.
A21	Reläsockel	–	–	Sätt in i den lediga kontaktplatsen i säkringsdosan under handskfacket.
A22	Säkringshållare	–	–	Sätt in i den lediga kontaktplatsen i säkringsdosan under handskfacket.

Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no



source: www.ow.no

3.3 Standheizungskabelbaum verlegen/anschließen

Klappseite (3-27) ausklappen!

Bild A
Sicherungshalter herunterklappen, Abdeckung (67) von Kl. 30-Stützpunkt X13020 (90) abnehmen und Abzweig **A19**, Kabelfarbe rot, an Kl. 30-Stützpunkt X13020 (90) anschließen.
Die Abzweige **A1** bis **A13** durch die Duchführungstülle in den Motorraum verlegen.

Bild B

▷Sind alle Steckplätze im Steuergeräteträger hinter dem Handschuhkasten belegt, dann müssen Abzweig **A21** und **A22** mit Kabelbändern zurückgebunden werden.
Abzweig **A20** (Diagnose) ist am Abzweig **A21** zurückgebunden.
Abzweig **A15** ist am Kabelbaum zurückgebunden.◀

Relais (46) auf Abzweig **A21** stecken und Abzweig **A21** und **A22** in freien Steckplatz des Steuergeräteträgers hinter dem Handschuhkasten einstecken.
Die Abzweige **A15 - A18** zum Einbauort des Heizungs- bzw. Klimabedienteils verlegen.
Abzweig **A14** zum Einbauort des Empfängers im Fußraum rechts neben der Mittelkonsole verlegen.

Bild C
Abzweige **A17** und **A18**, Kabelfarbe grün/rot und grün/gelb, zum Einbauort des Heizungs- bzw. Klimabedienteils verlegen.
Grün/gelbe Leitung von Stecker X608 (70), Steckplatz 2 durchtrennen.
Grün/gelbes Leitungsende (69) vom Sicherungshalter A47, Sicherung F28 kommend mit Buchsenkontakt und Buchsengehäuse (64) versehen und mit Abzweig **A17**, Kabelfarbe grün/rot, verbinden.
Grün/gelbes Leitungsende (68) vom Stecker X608 (70), Steckplatz 2 kommend mit Stiftkontakt und Stiftgehäuse (66) versehen und mit Abzweig **A18**, Kabelfarbe grün/gelb, verbinden.

Bild D

▷Wird keine Vorwahluhr eingebaut, dann wird der Abzweig **A16** am Kabelbaum zurückgebunden.◀

Abzweig **A16** durch die Aussparung (71) zum Einbauort der Vorwahluhr verlegen.

Bild E
Die Abzweige **A10** und **A11**, Kabelfarbe blau und braun, zum Einbauort der Dosierpumpe beim Kraftstofftank rechts verlegen und später an der Kraftstoffleitung der Standheizung mit Kabelbändern befestigen.
Die Abzweige **A10** und **A11** durch die Gummitülle (61) führen und wie folgt in das Buchsengehäuse (60) einstecken:
Abzweig **A10**, Kabelfarbe blau, auf Steckplatz 1
Abzweig **A11**, Kabelfarbe braun, auf Steckplatz 2
Die Abzweige **A12** und **A13** wie folgt in das Buchsengehäuse (62) einstecken:
Abzweig **A12**, Kabelfarbe grün/gelb, auf Steckplatz 1
Abzweig **A13**, Kabelfarbe blau, auf Steckplatz 2
Abzweig **A12** und **A13** am Kabelbaum zurückbinden – werden nicht benötigt.

Bild F
Die Abzweige **A1** bis **A9** zum Einbauort des Standheizgerätes unter dem Scheinwerfer rechts verlegen.
Abzweig **A1**, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt X166 hinter dem rechten Scheinwerfer anschließen.
Die Abzweige **A2** und **A3** wie folgt in das Buchsengehäuse (58) einstecken:
Abzweig **A2**, Kabelfarbe rot, auf Steckplatz 1
Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, auf Steckplatz 2
Die Abzweige **A4** bis **A9** wie folgt in das Buchsengehäuse (59) einstecken:
Abzweig **A4**, Kabelfarbe schwarz, auf Steckplatz 1
Abzweig **A5**, Kabelfarbe gelb, auf Steckplatz 2
Abzweig **A6**, Kabelfarbe grün/gelb, auf Steckplatz 3
Abzweig **A7**, Kabelfarbe grün/weiß, auf Steckplatz 4
Abzweig **A8**, Kabelfarbe violett, auf Steckplatz 5
Abzweig **A9**, Kabelfarbe blau, auf Steckplatz 6

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.3 To install and connect the auxiliary heating system wiring harness

Unfold folded page (3-27)

Figure A
Fold down the fuse holder, take the cover (67) off the terminal 30 post X13020 (90) and connect branch **A19**, red cable, to the terminal 30 post X13020 (90).
Lay branches **A1** to **A13** through the passage grommet into the engine compartment.

Figure B

If all the slots in the control module holder are occupied, branches **A21** and **A22** must be tied back with cable ties.
Branch **A20** (diagnostics) is tied back on branch **A21**.
Branch **A15** is tied back on the wiring harness.◄

Connect the relay (46) to branch **A21** and insert branches **A21** and **A22** into the free slot in the control module older behind the glove box.
Lay branches **A15** – **A18** to the installation site of the heating or air conditioning system control.
Lay branch **A14** to the installation site of the receiver in the right footwell next to the centre console.

Figure C
Lay branches **A17** and **A18**, green/red and green/yellow cables, to the installation site of the heating or air conditioning system control.
Cut the green/yellow cable from plug X608 /70), slot 2.
Fit the green/yellow cable end (69) coming from fuse holder A47, fuse F28 with a socket contact and socket casing (64) and connect it to branch **A17**, green/red cable.
Fit the green/yellow cable end (68) coming from plug X608 (70), slot 2 with a pin contact and plug casing (66) and connect it to branch **A18**, green/yellow cable.

Figure D

If you are not fitting a time switch, tie back branch **A16** on the wiring harness.◄

Lay branch **A16** through the recess (71) to the installation site of the time switch.

Figure E
Lay branches **A10** and **A11**, blue and brown cables, to the installation site of the metering pump on the right-hand side of the fuel tank and later secure them to the fuel line for the auxiliary heating system with cable ties.
Thread branches **A10** and **A11** through the rubber grommet (61) and connect them to the socket casing (60) as follows:
Branch **A10**, blue cable, to slot 1.
Branch **A11**, brown cable, to slot 2.
Connect branches A12 and A13 to the socket casing (62) as follows:
Branch **A12**, green/yellow cable, to slot 1.
Branch **A13**, blue cable, to slot 2.
Tie back branches **A12** and **A13** on the wiring harness – they are not required.

Figure F
Lay branches **A1** to **A9** to the installation site of the auxiliary heater below the right headlight.
Connect branch **A1**, brown cable, to ground post X166 behind the right headlight.
Connect branches **A2** and **A3** to the socket casing (58) as follows:
Branch **A2**, red cable, to slot 1.
Branch **A3**, brown cable, to slot 2.
Connect branches **A4** to **A9** to the socket casing (59) as follows:
Branch **A4**, black cable, to slot 1.
Branch **A5**, yellow cable, to slot 2.
Branch **A6**, green/yellow cable, to slot 3.
Branch **A7**, green/white cable, to slot 4.
Branch **A8**, violet cable, to slot 5.
Branch **A9**, blue cable, to slot 6.

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.3 Pose et raccordement du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire

Déplier le rabat (3-27) !

Ill. A
Ouvrir le rabat du porte-fusibles, retirer le couvercle (67) du point de contact X13020 (90) de la borne 30 et raccorder la dérivation **A19**, câble de couleur rouge, au point de contact X13020 (90) de la borne 30.
Faire passer les dérivations **A1** à **A13** dans le compartiment moteur à travers le passe-câbles.

Ill. B

Si tous les emplacements du support de l'appareil de commande derrière la boîte à gants sont occupés, il faut replier les dérivations **A21** et **A22** et les attacher avec des colliers de câblage.
La dérivation **A20** (diagnostic) est repliée sur la dérivation **A21**.
La dérivation **A15** est repliée sur le faisceau de câbles.◄

Brancher le relais (46) sur la dérivation **A21** et insérer les dérivations **A21** et **A22** dans un emplacement libre du support de l'appareil de commande derrière la boîte à gants.
Faire courir les dérivations **A15** à **A18** jusqu'à l'emplacement de montage du bloc de commande du chauffage ou de la climatisation.
Faire courir la dérivation **A14** jusqu'à l'emplacement de montage du récepteur dans la zone des pieds côté droit à côté de la console centrale.

Ill. C
Faire courir les dérivations **A17** et **A18**, couleur de câble vert-rouge et vert-jaune, jusqu'à l'emplacement de montage du bloc de commande du chauffage ou de la climatisation.
Sectionner le fil vert-jaune de la fiche X608 (70), emplacement 2.
Munir l'extrémité du fil vert-jaune (69) venant du porte-fusibles A47, fusible F28, d'un contact à douille et d'un boîtier à douille (64), puis brancher l'ensemble à la dérivation **A17**, câble de couleur vert-rouge.
Munir l'extrémité du fil vert-jaune (68) venant de la fiche X608 (70), emplacement 2, d'un contact à broche et d'un boîtier à broche (66), puis brancher l'ensemble à la dérivation **A18**, câble de couleur vert-jaune.

Ill. D

Si on n'installe pas d'horloge de programmation, replier alors la dérivation **A16** sur le faisceau de câbles.◄

Faire courir la dérivation **A16** jusqu'à l'emplacement de montage de l'horloge de programmation en la faisant passer dans la réservation (71).

Ill. E
Faire courir les dérivations **A10** et **A11**, câbles de couleur bleue et marron, jusqu'à l'emplacement de montage de la pompe de dosage sur le réservoir de carburant à droite, puis fixer avec des colliers de câblage sur la conduite de carburant du chauffage auxiliaire.
Faire passer les dérivations **A10** et **A11** dans le passe-câbles en caoutchouc (61), puis les brancher comme suit dans le boîtier à douilles (60) :
dérivation **A10**, câble de couleur bleue, à l'emplacement 1
dérivation **A11**, câble de couleur marron, à l'emplacement 2
Brancher comme suit les dérivations **A12** et **A13** dans le boîtier à douilles (62) :
dérivation **A12**, câble de couleur vert-jaune, à l'emplacement 1
dérivation **A13**, câble de couleur bleue, à l'emplacement 2
Replier les dérivations **A12** et **A13** sur le faisceau de câbles, car elles ne serviront pas.

Ill. F
Faire courir les dérivations **A1** à **A9** jusqu'à l'emplacement de montage de l'appareil de chauffage auxiliaire sous le projecteur à droite.
Raccorder la dérivation **A1**, câble de couleur marron, au point de masse X166 derrière le projecteur droit.
Brancher comme suit les dérivations **A2** et **A3** dans le boîtier à douilles (58) :
dérivation **A2**, câble de couleur rouge, à l'emplacement 1
dérivation **A3**, câble de couleur marron, à l'emplacement 2
Brancher comme suit les dérivations **A4** à **A9** dans le boîtier à douilles (59) :
dérivation **A4**, câble de couleur noire, à l'emplacement 1
dérivation **A5**, câble de couleur jaune, à l'emplacement 2
dérivation **A6**, câble de couleur vert-jaune, à l'emplacement 3
dérivation **A7**, câble de couleur vert-blanc, à l'emplacement 4
dérivation **A8**, câble de couleur violette, à l'emplacement 5
dérivation **A9**, câble de couleur bleue, à l'emplacement 6

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.3 Parkeerverwarmingskabelbundel monteren/aansluiten

Vouwbladzijde (3-27) openklappen!

Afbeelding A
Zekeringenhouder naar beneden klappen, afdekking (67) van kl. 30-steunpunt X13020 (90) afnemen en aftakking **A19** (kabelkleur rood) op kl. 30-steunpunt X13020 (90) aansluiten.
De aftakkingen **A1** tot **A13** door het doorvoerbuisje naar de motorruimte monteren.

Afbeelding B

Zijn alle aansluitingen in de regelapparaathouder achter het dashboardkastje bezet, dan moeten de aftakkingen **A21** en **A22** met bundelbanden worden weggebonden.
Aftakking **A20** (diagnose) is op de aftakking **A21** weggebonden.
Aftakking **A15** is op de kabelbundel weggebonden.◄

Relais (46) op aftakking **A21** steken en aftakkingen **A21** en **A22** in een vrije aansluiting van de regelapparaat-houder achter het dashboardkastje steken.
De aftakkingen **A15** - **A18** naar de montageplaats van het verwarmings- resp. airco-bedieningselement monteren.
Aftakking **A14** naar de montageplaats van de ontvanger in de voetruimte rechts naast de middenconsole monteren.

Afbeelding C
De aftakkingen **A17** en **A18**, kabelkleur groen/rood en groen/geel, naar de montageplaats van het verwarmings-resp. airco-bedieningselement monteren.
Groen/gele leiding van stekker X608 (70), aansluiting 2, doorsnijden.
Groen/geel leidingeinde (69) van de zekeringenhouder A47, zekering F28, komende van contrastekker en contrastekkerhuis (64) voorzien en met aftakking **A17**, kabelkleur groen/rood, verbinden.
Groen/geel leidingeinde (68) van de stekker X608 (70), aansluiting 2 komende van pincontact en pinhuis (66) voorzien en met aftakking **A18**, kabelkleur groen/geel, verbinden.

Afbeelding D

Als er geen voorselectieklok wordt ingebouwd, wordt de aftakking **A16** op de kabelbundel weggebonden.◄

Aftakking **A16** door de uitsparing (71) naar de montageplaats van de voorselectieklok monteren.

Afbeelding E
De aftakkingen **A10** en **A11**, kabelkleur blauw en bruin, naar de montageplaats van de doseerpomp bij de brandstoftank rechts monteren en later op de brandstofleiding van de parkeerverwarming met bundelbanden bevestigen.
De aftakkingen **A10** en **A11** door de rubber doorvoering (61) leggen en als volgt in het contrastekkerhuis (60) steken:
Aftakking **A10**, kabelkleur blauw, in aansluiting 1
Aftakking **A11**, kabelkleur bruin, in aansluiting 2
De aftakkingen **A12** en **A13** als volgt in het contrastekkerhuis (62) steken:
Aftakking **A12**, kabelkleur groen/geel, in aansluiting 1
Aftakking **A13**, kabelkleur blauw, in aansluiting 2
Aftakkingen **A12** en **A13** op de kabelbundel wegbinden – worden niet meer benodigd.

Afbeelding F
De aftakkingen **A1** tot **A9** naar de montageplaats van het parkeerverwarmingsapparaat onder de koplamp rechts monteren.
Aftakking **A1**, kabelkleur bruin, op massasteunpunt X166 achter de rechter koplamp aansluiten.
De aftakkingen **A2** en **A3** als volgt in het contrastekkerhuis (58) steken:
Aftakking **A2**, kabelkleur rood, in aansluiting 1
Aftakking **A3**, kabelkleur bruin, in aansluiting 2
De aftakkingen **A4** tot **A9** als volgt in het contrastekkerhuis (59) steken:
Aftakking **A4**, kabelkleur zwart, in aansluiting 1
Aftakking **A5**, kabelkleur geel, in aansluiting 2
Aftakking **A6**, kabelkleur groen/geel, in aansluiting 3
Aftakking **A7**, kabelkleur groen/wit, in aansluiting 4
Aftakking **A8**, kabelkleur violet, in aansluiting 5
Aftakking **A9**, kabelkleur blauw, in aansluiting 6

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.3 Dra/ansluta parkeringsvärmarens kabelstam

Vik ut utvikningssidan (3-27)!

Bild A
Fäll ner säkringshållaren, ta loss täckplattan (67) från kl. 30-stödpunkten X13020 (90) och anslut förgrening **A19**, kabelfärg röd, till kl. 30-stödpunkten X13020 (90).
Dra förgreningarna **A1**-**A13** genom genomföringsbussningen in i motorrummet.

Bild B

Om alla kontaktplatser i styrenhetens hållare bakom handskfacket är upptagna, måste förgrening **A21** och **A22** bindas upp med kabelband.
Förgrening **A15** ska bindas upp på kabelstammen.◄

Stick relät (46) på förgrening **A21** och stick in förgrening **A21** och **A22** på den lediga kontaktplatsen i styrdonets hållare bakom handskfacket.
Dra förgreningarna **A15**-**A18** till monteringsplatsen för värme/klimatanläggningens manöverenhet.
Dra förgrening **A14** till mottagarens monteringsplats i fotutrymmet till höger vid mittkonsolen.

Bild C
Dra förgreningarna **A17** och **A18**, kabelfärg grön/röd och grön/gul, till monteringsplatsen för värme/klimatanläggningens manöverenhet.
Kapa den grön/gula ledningen från kontakt X608 (70), kontaktplats 2.
Förse den grön/gula ledningsänden (69) som kommer från säkringshållaren A47, säkring F28 med hylskontakt och hylshus (64), och förbind med förgrening **A17**, kabelfärg grön/röd.
Förse grön/gul ledningsände (68) som kommer från stickkontakt X608 (70), kontaktplats 2, med stiftkontakt och stifthus (66) och förbind med förgrening **A18**, kabelfärg grön/gul.

Bild D

Om en timer monteras, ska förgrening **A16** bindas upp på kabelstammen.◄

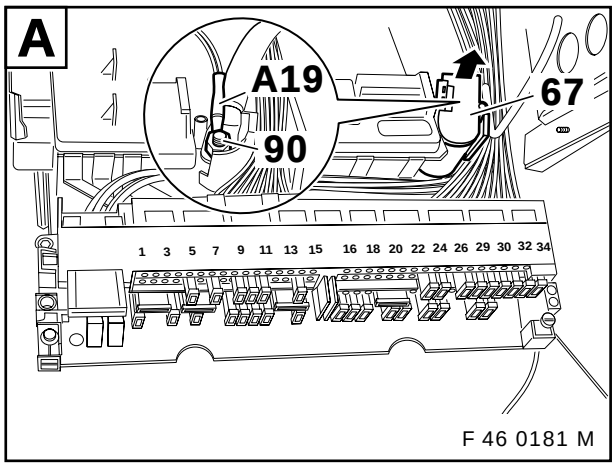
Dra förgrening **A16** genom ursparningen (71) till timerns monteringsplats.

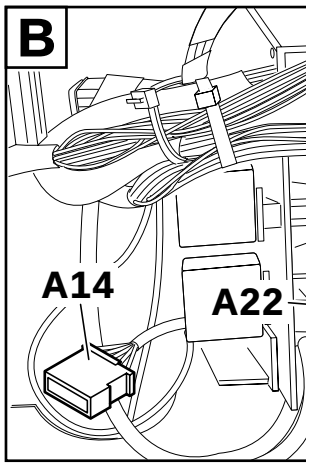
Bild E
Dra förgreningarna **A10** och **A11**, kabelfärg blå och brun, till doseringspumpens monteringsplats vid bränsletanken till höger och fäst senare med kabelband vid parkeringsvärmarens bränsleledning.
Dra förgreningarna **A10** och **A11** genom gummibussningen (61) och stick in i hylshuset (57) på följande sätt:
Förgrening **A10**, kabelfärg brun, på kontaktplats 1
Förgrening **A11**, kabelfärg brun, på kontaktplats 2
Stick in förgreningarna **A12** och **A13** i hylshuset (62) på följande sätt:
Förgrening **A12**, kabelfärg grön/gul, på kontaktplats 1
Förgrening **A13**, kabelfärg blå, på kontaktplats 2
Bind upp förgreningarna **A12** och **A13** på kabelstammen – de behövs inte.

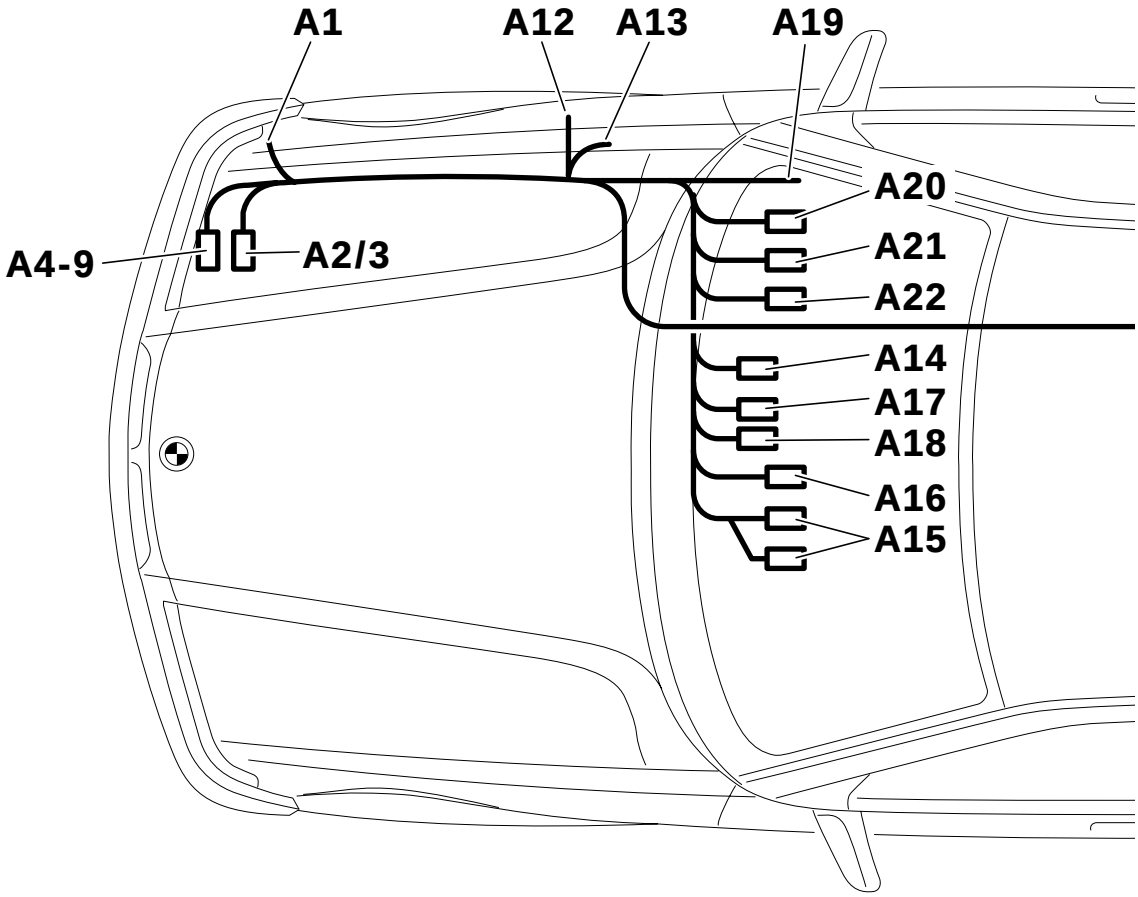
Bild F
Dra förgreningarna **A1**–**A9** till parkeringsvärmarens monteringsplats under strålkastaren till höger.
Anslut förgrening **A1**, kabelfärg brun, till jordstödpunkt X166 bakom den högra strålkastaren.
Stick in förgreningarna **A2** och **A3** i hylshuset (59) på följande sätt:
Förgrening **A2**, kabelfärg röd, på kontaktplats 1
Förgrening **A3**, kabelfärg brun, på kontaktplats 2
Stick in förgreningarna **A4**–**A9** i hylshuset (59) på följande sätt:
Förgrening **A4**, kabelfärg svart, på kontaktplats 1
Förgrening **A5**, kabelfärg gul, på kontaktplats 2
Förgrening **A6**, kabelfärg grön/gul, på kontaktplats 3
Förgrening **A7**, kabelfärg grön/vit, på kontaktplats 4
Förgrening **A8**, kabelfärg violett, på kontaktplats 5
Förgrening **A9**, kabelfärg blå, på kontaktplats 6

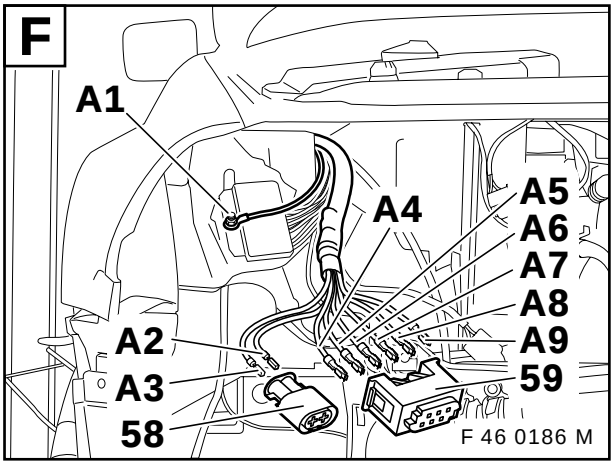
Tillbaka till kapitel 2

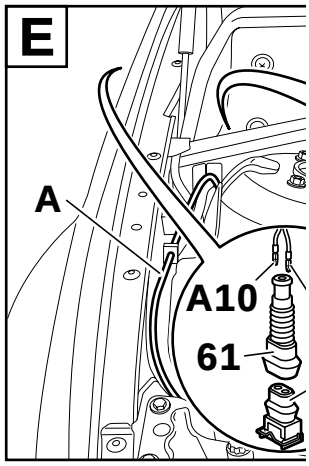
source: www.ow.no



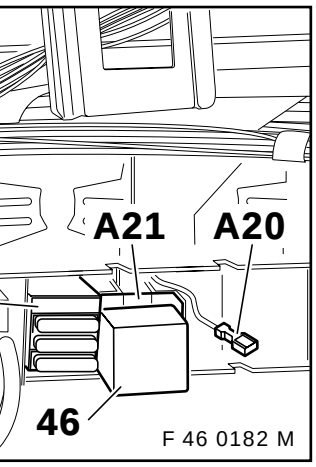


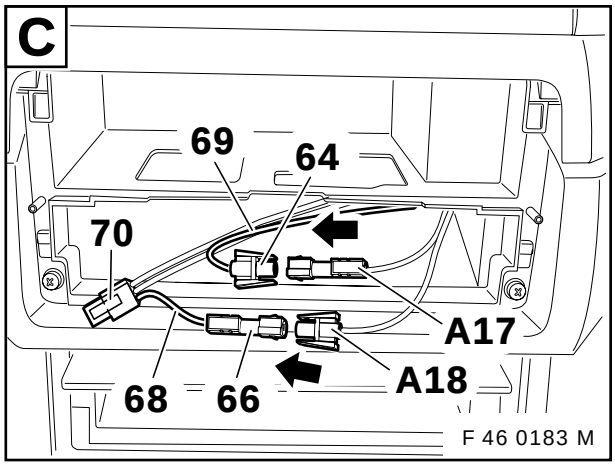


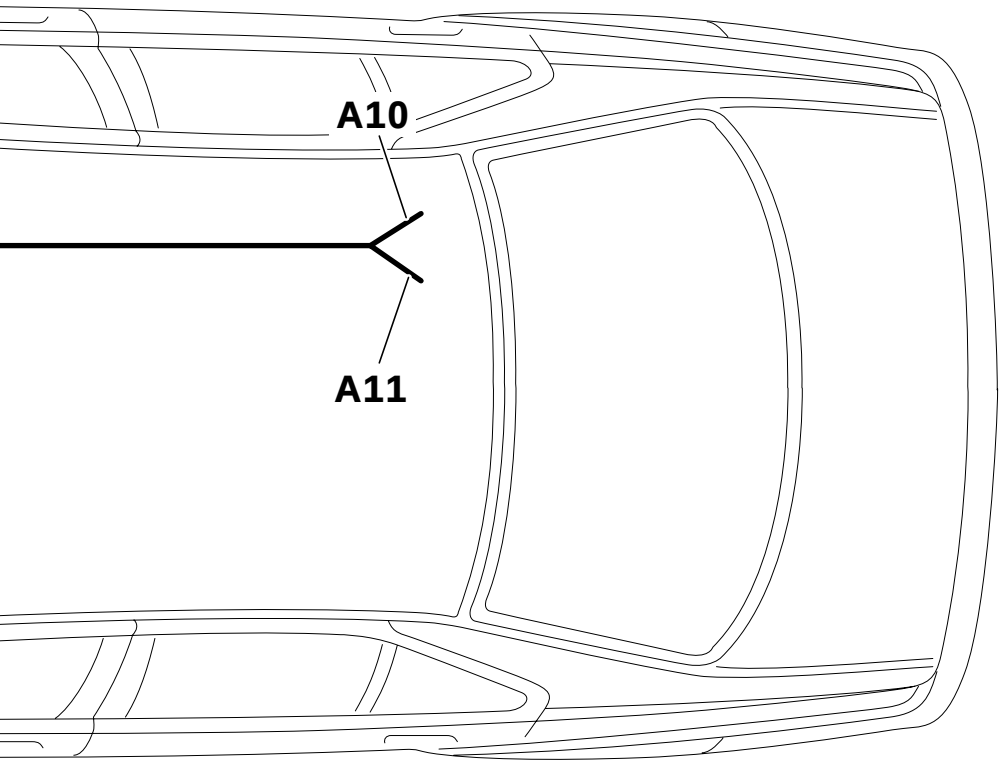


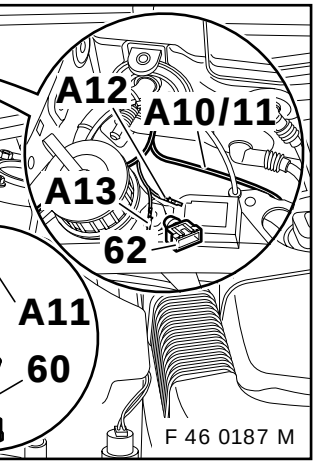


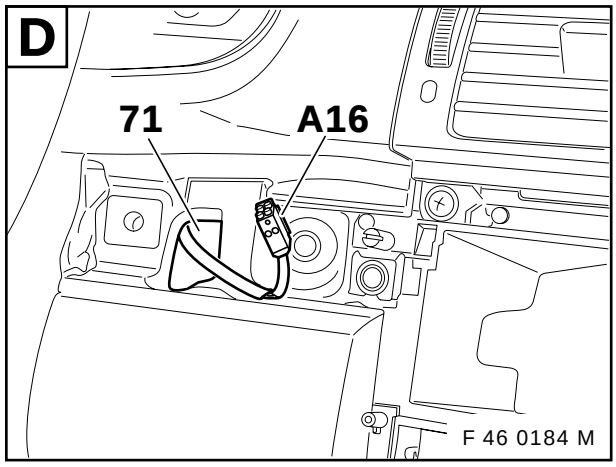
source: www.ow.no











F 46 0179 M

source: www.ow.no

3.4 Empfänger einbauen/anschließen

Klappseite (3-33) ausklappen!

Bild A

Frontscheibe im Klebebereich reinigen. Beim Verkleben der Antenne sollte die Frontscheibe eine Temperatur von mindestens 20 °C haben.
Die Antenne darf nicht im Sichtbereich des Fahrers verbaut werden.◄

Um Störungen des ITS-Kopfairbags zu vermeiden, muß die Antennenleitung mit Kabelbändern an den werksseitig verlegten Leitungen befestigt werden.◄

Antenne (2) mit dem Abstand a = max. 25 mm vom Fensterrahmen an die Frontscheibe kleben. Die Antennenleitung unter dem Dachhimmel zur A-Säule verlegen und entlang der A-Säule in den rechten Fußraum verlegen.

Bild B
Halter (27) auf Empfänger (3) stecken und wie abgebildet auf Fußraumabdeckung (72) legen, Bohrstellen anzeichnen und mit Bohrer ø 5 mm durchbohren.
Blechmuttern (28) auf Halter (27) aufstecken und Empfänger (3) mit den Linsenkopfblechschrauben 4,2x16 (29) befestigen.

Bild C
Anschlußkabel der Antenne (2) und Abzweig **A14** des Standheizungskabelbaumes **A** am Empfänger (3) anschließen und Fußraumabdeckung (72) einbauen.

Zurück zu Kapitel 2

3.5 Vorwahluhr einbauen/anschließen (optional)

Klappseite (3-33) ausklappen!

Bild D
Beiliegende Bohrschablone auf die Blende (54) kleben. Bohrungen gemäß Bohrschablone durchführen.
Halter der Vorwahluhr (4) mit beiliegender Schraube befestigen und Vorwahluhr (4) auf Blende (54) einclipsen.
Beim Einbau der Blende (54) den Abzweig **A16** an die Vorwahluhr (4) anschließen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.4 To install and connect the receiver

Unfold folded page (3-33)

Figure A

Clean the windscreen in the area where the aerial is to be affixed. When affixing the aerial, the windscreen should be at a temperature of at least 20°C.
The aerial must not be affixed in an area where it may interfere with the driver's vision.◄

To avoid problems with the ITS head airbag, the aerial cable must be secured to the factory fitted cables using cable ties.◄

Affix the aerial (2) to the windscreen at a distance a = max. 25 mm from the windscreen frame. Lay the aerial cable under the roof liner to the A pillar and along the A pillar to the left-hand footwell.

Figure B
Connect the holder (27) to the receiver (3), place it on the footwell cover (72) as shown, mark the drilling points for the holes and drill them with a 5 mm drill bit.
Place speed nuts (28) on the holder (27) and secure the receiver (3) with the Fillister head self-tapping screws, size 4.2 x 16 (29).

Figure C
Connect the aerial cable (2) and branch **A14** on the auxiliary heating system wiring harness **A** to the receiver (3) and fit the footwell cover (72).

Go back to section 2

3.5 To install the time switch (optional)

Unfold folded page (3-33)

Figure D
Beiliegende Bohrschablone auf die Blende (54) kleben. Bohrungen gemäß Bohrschablone durchführen.
Affix the enclosed drilling template to the trim (54). Drill the holes shown on the template. Secure the holder for the time switch (4) using the enclosed screw and clip the time switch (4) on to the trim (54). Connect branch **A16** to the time switch (4) as you install the trim (54).

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.4 Montage et raccordement du récepteur

Déplier le rabat (3-33) !

Ill. A

▷Nettoyer le pare-brise à l'endroit du collage. Lors du collage de l'antenne, le pare-brise doit être à une température d'au moins 20 °C.
L'antenne ne doit pas être collée dans le champ de vision du conducteur.◀

⚠ **Afin d'éviter des dysfonctionnements de l'airbag de tête ITS, le fil d'antenne doit être fixé aux fils d'origine à l'aide de colliers de câblage.◀**

Coller l'antenne (2) sur le pare-brise à une distance a = 25 mm maxim. du cadre du pare-brise. Faire courir le fil d'antenne sous le pavillon en direction de la colonne A, puis en direction de la zone des pieds à droite le long de la colonne A.

Ill. B
Installer le support (27) sur le récepteur (3), puis le poser sur l'habillage de la zone des pieds (72) comme indiqué sur le schéma ; tracer les emplacements de perçage, puis percer avec un foret Ø 5 mm.
Insérer des écrous à tôle (28) sur le support (27), puis fixer le récepteur (3) avec des vis à tôle à tête ronde 4,2 x 16 (29).

Ill. C
Raccorder le câble d'antenne (2) et la dérivation **A14** du faisceau de câbles **A** du chauffage auxiliaire au récepteur (3), puis installer l'habillage de la zone des pieds (72).

Retour au chapitre 2

3.5 Montage et raccordement de l'horloge de programmation (en option)

Déplier le rabat (3-33) !

Ill. D
Coller le gabarit de perçage fourni sur la façade (54). Percer les trous conformément au gabarit de perçage.
Fixer le support de l'horloge de programmation (4) à l'aide de la vis fournie et clipser l'horloge de programmation (4) sur la façade (54).
Lors du montage de la façade (54), raccorder la dérivation **A16** à l'horloge de programmation (4).

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.4 Ontvanger inbouwen/aansluiten

Vouwbladzijde (3-33) openklappen!

Afbeelding A

Voorruit daar reinigen waar geplakt wordt. Bij het opplakken van de antenne moet de voorruit een temperatuur van minstens 20°C hebben.
De antenne mag niet in het kijkveld van de bestuurder worden gemonteerd.◄

Om storingen van de ITS-hoofdairbag te vermijden moet de antenneleiding met bundelbanden op de in de fabriek gemonteerde leidingen worden bevestigd.◄

Antenne (2) met een afstand a = max. 25 mm vanaf het voorruitframe tegen de voorruit aan plakken. De antenne-leiding onder de dakhemel naar de A-stijl en verder langs de A-stijl naar de rechter voetruimte monteren.

Afbeelding B
Houder (27) op de ontvanger (3) steken en zoals afgebeeld op de voetruimteafdekking (72) leggen, boorplaatsen aantekenen en met boor Ø 5 mm doorboren.
Plaatmoeren (28) op houders (27) steken en ontvanger (3) met lenskopplaatschroeven 4,2x16 (29) bevestigen.

Afbeelding C
Aansluitkabel van de antenne (2) en aftakking **A14** van de parkeerverwarmingskabelbundel **A** op de ontvanger (3) aansluiten en voetruimteafdekking (72) inbouwen.

Terug naar hoofdstuk 2

3.5 Voorselectieklok inbouwen (optie)

Vouwbladzijde (3-33) openklappen!

Afbeelding D
Bijgesloten boormal op de afdekking (54) plakken. Boorgaten volgens boormal aanbrengen. Houder van de voor-selectieklok (4) met bijgesloten schroef bevestigen en voorselectieklok (4) op de afdekking (54) vastklikken.
Bij het inbouwen van de afdekking (54) de aftakking **A16** op de voorselectieklok (4) aansluiten.

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.4 Montera/ansluta mottagaren

Vik ut utvikningssidan (3-33)!

Bild A

Rengör framrutan i limningsområdet. Vid limning av antennen bör framrutan ha en temperatur på minst 20°C. Antennen får inte monteras i förarens synfält.◄

För att undvika störning av huvudairbagen måste man fästa antennledningen med kabelband på de ledningar som monteras i fabrik.◄

Limma antennen (2) på framrutan med avståndet a = max 25 mm från fönsterramen. Dra antennledningen under takhimlen till A-stolpen och dra längs A-stolpen till höger fotutrymme.

Bild B
Sätt hållaren (27) på mottagaren (3) och lägg fotutrymmets avtäckning (72) som på bilden, märk ut borrställena och borra med borr Ø 3 mm.
Sätt på plåtmuttrarna (28) på hållaren (27) och fäst mottagaren (3) med skruvarna med kullrigt huvud 4,2 x 16 (29).

Bild C
Anslut antennens anslutningskabel (2) och kabelstammens **A** förgrening **A4** på mottagaren (3) och montera fotutrymmets avtäckning (72).

Tillbaka till kapitel 2

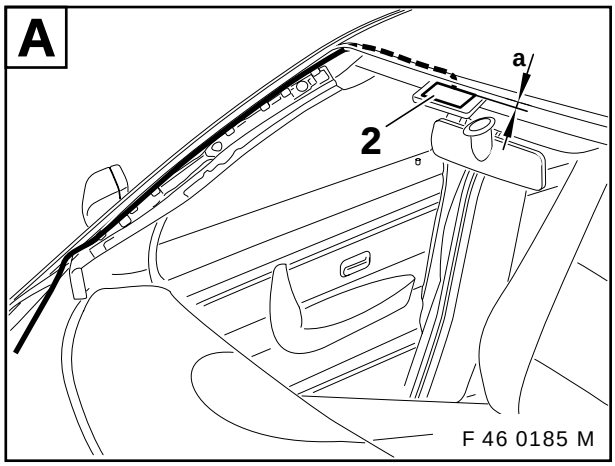
3.5 Montera/ansluta timer (valfri)

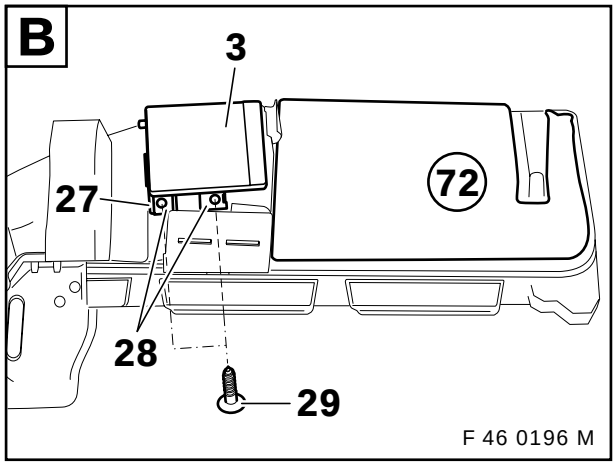
Vik ut utvikningssidan (3-33)!

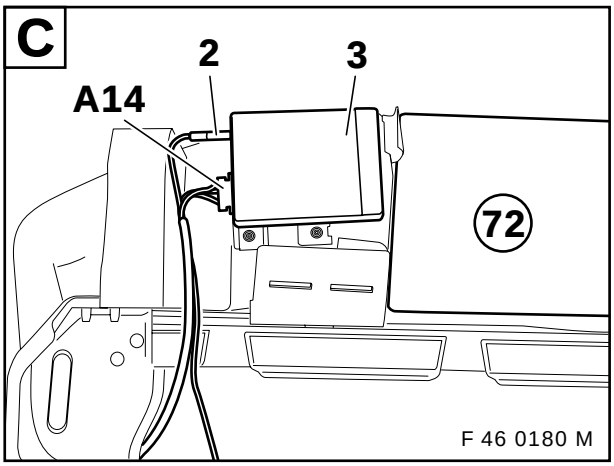
Bild D
Limma den bifogade borrschablonen på täckplåten (54). Borra hålen enligt borrschablonen.
Fäst timerns (4) hållare med bifogad skruv och klipsa fast timern (4) på täckplåten (54).
Vid montering av täckplåten (54) anslut förgrening **A16** till timern (4).

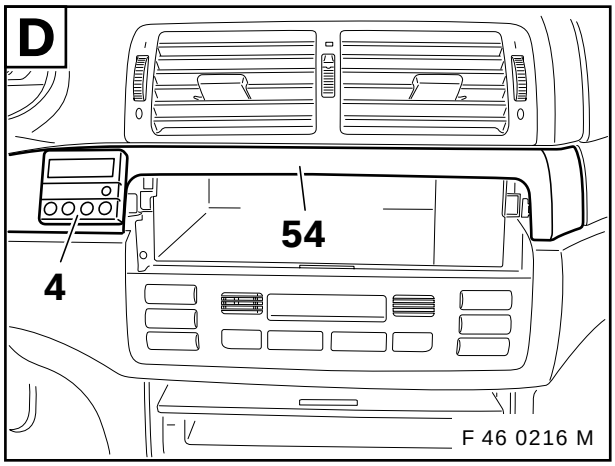
Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no









F 46 0195 M

source: www.ow.no

3.6 Dosierpumpe einbauen/anschließen

Klappseite (3-39) ausklappen!

Bild A
Oberen Teil des Kraftstoffstutzens (77) der rechten Tankarmatur (73) mit einem scharfen Messer abschneiden.
Kraftstoffentnehmer (5) in rechte Tankarmatur (73) einsetzen, mit Schlauchschelle (6) befestigen und durch die Aussparung (75) des Kraftstofftanks (74) nach unten zum Einbauort der Dosierpumpe verlegen.

Bild B

Zum Kürzen der Kraftstoffleitung (9) nur ein scharfes Messer verwenden, da sonst der Querschnitt verengt werden könnte.
Bei Fahrzeugen mit DSC muß für die Gummitülle (34) die Bohrung (76) neben der serienmäßig vorhandenen Bohrung auf 11,5 mm aufgebohrt werden, da die serienmäßige Bohrung durch den DSC-Halter verdeckt wird.◄

Einnietmutter (31) einsetzen und befestigen.
Dosierpumpe (7) einsetzen und mit Sechskantschraube M6x18 mit Scheibe (8) befestigen.
Schlauch des Kraftstoffentnehmers (5) und Kraftstoffleitung (9) an Dosierpumpe (7) anschließen und mit den Schlauchschellen (10) befestigen.
Halter (11 und 32) auf Gewindestifte (78) aufsetzen und Gummitülle (34) einsetzen.
Kraftstoffschlauch (30) ablängen, auf Kraftstoffleitung (9) schieben, Kraftstoffleitung (9) in Halter (11) eindrücken, durch die Gummitülle (34) in den Motorraum verlegen und mit dem Halter (32) befestigen.
Kraftstoffleitung (9) entlang dem Fahrzeugkabelbaum zum Einbauort des Standheizgerätes verlegen.
Abzweig **A10/11** an der Kraftstoffleitung (9) mit Kabelbändern (45) befestigen und an die Dosierpumpe (7) anschließen.
Hinteren Teil der Radhausverkleidung einbauen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.6 To install and connect the fuel line and fuel metering pump

Unfold folded page (3-39)

Figure A
Cut off the top section of the fuel port (77) on the right-hand tank fittings (73) with a sharp knife. Insert the fuel supply (5) into the right-hand tank fittings (73), secure it with a hose clip (6) and thread it through the recess (75) in the fuel tank (74) downwards to the installation site of the metering pump.

Figure B

Only use a sharp knife to cut the fuel line (9) since otherwise the cross-section could be reduced.
On cars with DSC the hole (76) next to the standard hole must be enlarged to 11.5 mm for the rubber grommet (34) since the standard hole is covered by the DSC holder.◄

Insert and secure the rivet nut (31).
Insert the metering pump (7) and secure it with a hexagonal screw M6 x 18 with washer (8).
Connect the hose for the fuel supply (5) and the fuel line (9) to the metering pump (7) and secure them with the hose clips (10).
Place the holders (11 and 32) on the threaded pins (78) and insert the rubber grommet (34).
Cut the fuel hose (30), push it on to the fuel line (9), press the fuel line (9) into the holder (11), thread it through the rubber grommet (34) into the engine compartment and secure it with the holder (32).
Lay the fuel line (9) along the vehicle wiring harness to the installation site of the auxiliary heater.
Secure branch **A10/A11** to the fuel line (9) with cable ties (45) and to the metering pump (7).
Install the rear section of the wheel arch trim.

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.6 Montage et raccordement de la pompe de dosage

Déplier le rabat (3-39) !

Ill. A
Couper la partie supérieure de la tubulure du carburant (77) de l'armature de réservoir droite (73) à l'aide d'un couteau affûté.
Mettre en place le tuyau de sortie du carburant (5) dans l'armature de réservoir droite (73), puis le fixer au moyen d'un collier de serrage (6) et le faire courir en direction du bas jusqu'à l'emplacement de montage de la pompe de dosage en le faisant passer dans la réservation (75) du réservoir de carburant (74).

Ill. B

Pour raccourcir la conduite de carburant (9), utiliser exclusivement un couteau affûté, car sinon la section risquerait d'être réduite.
Sur les voitures avec DSC, il faut agrandir à 11,5 mm le trou (76) pour le passe-câbles en caoutchouc (34) à côté du trou présent d'origine, car le trou d'origine est caché par le support du DSC.◄

Installer et fixer le rivet à tête ronde (31).
Installer la pompe de dosage (7), puis la fixer avec une vis à tête hexagonale M6 x 18 avec rondelle (8)
Raccorder le tuyau de sortie du carburant (5) et la conduite de carburant (9) à la pompe de dosage (7), puis le fixer avec des colliers de serrage (10).
Installer les supports (11 et 32) sur les vis sans tête (78) et insérer la douille de traversée en caoutchouc (34).
Raccourcir le tuyau de carburant (30), le faire glisser sur la conduite de carburant (9), enfoncer la conduite de carburant (9) dans le support (11), la faire passer dans le compartiment moteur à travers la douille de traversée en caoutchouc (34), puis la fixer avec le support (32).
Faire courir la conduite de carburant (9) jusqu'à l'emplacement de montage de l'appareil de chauffage auxiliaire en passant le long du faisceau de câbles de la voiture.
Fixer les dérivations **A10/11** à la conduite de carburant (9) avec des colliers de câblage (45), puis les raccorder à la pompe de dosage (7).
Mettre en place la partie arrière de l'habillage du passage de roue.

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.6 Doseerpomp inbouwen/aansluiten

Vouwbladzijde (3-39) openklappen!

Afbeelding A
Bovenste gedeelte van de brandstofstomp (77) van de rechter tankappendage (73) met een scherp mes afsnijden. De brandstofaftap (5) in de rechter tankappendage (73) aanbrengen, met slangklem (6) bevestigen en door de uitsparing (75) van de brandstoftank (74) naar beneden naar de montageplaats van de doseerpomp monteren.

Afbeelding B

Gebruik voor het inkorten van de brandstofleiding (9) alleen een scherp mes, omdat de doorsnede anders misschien nauwer wordt.
Bij auto's met DSC moet voor de rubber doorvoering (34) het boorgat (76) naast het als standaarduitrusting aanwezige boorgat tot op 11,5 mm worden opengeboord, omdat het standaard boorgat door de DSC-houder wordt afgedekt.◄

Vastklinkmoer (31) aanbrengen en bevestigen.
Doseerpomp (7) aanbrengen en met zeskantschroef M6x18 met ring (8) bevestigen.
Slang van de brandstofaftap (5) en brandstofleiding (9) op de doseerpomp (7) aansluiten en met de slangklemmen (10) bevestigen.
Houders (11 en 32) op schroefdraadpennen (78) plaatsen en rubber doorvoerbuisje (34) aanbrengen.
Brandstofslang (30) op de juiste lengte afsnijden, op de brandstofleiding (9) schuiven, brandstofleiding (9) in houder (11) drukken, door de rubber doorvoering (34) heen naar de motorruimte monteren en met de houder (32) bevestigen.
Brandstofleiding (9) langs de autokabelbundel naar de montageplaats van het parkeerverwarmingsapparaat monteren.
Aftakking **A10/A11** op de brandstofleiding (9) met bundelbanden (45) bevestigen en op de doseerpomp (7) aansluiten.
Achterste gedeelte van de wielkastbescherming inbouwen.

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.6 Montera/ansluta doseringspumpen

Vik ut utvikningssidan (3-39)!

Bild A
Skär av den övre delen av bränslestutsen (77) i den höger tankarmaturen (73) med en vass kniv. Sätt in bränsleupptagaren (5) i den högra tankarmaturen (73), fäst med slangklämma (6) och dra genom bränsletankens (74) ursparning nedåt till doseringspumpens monteringsplats.

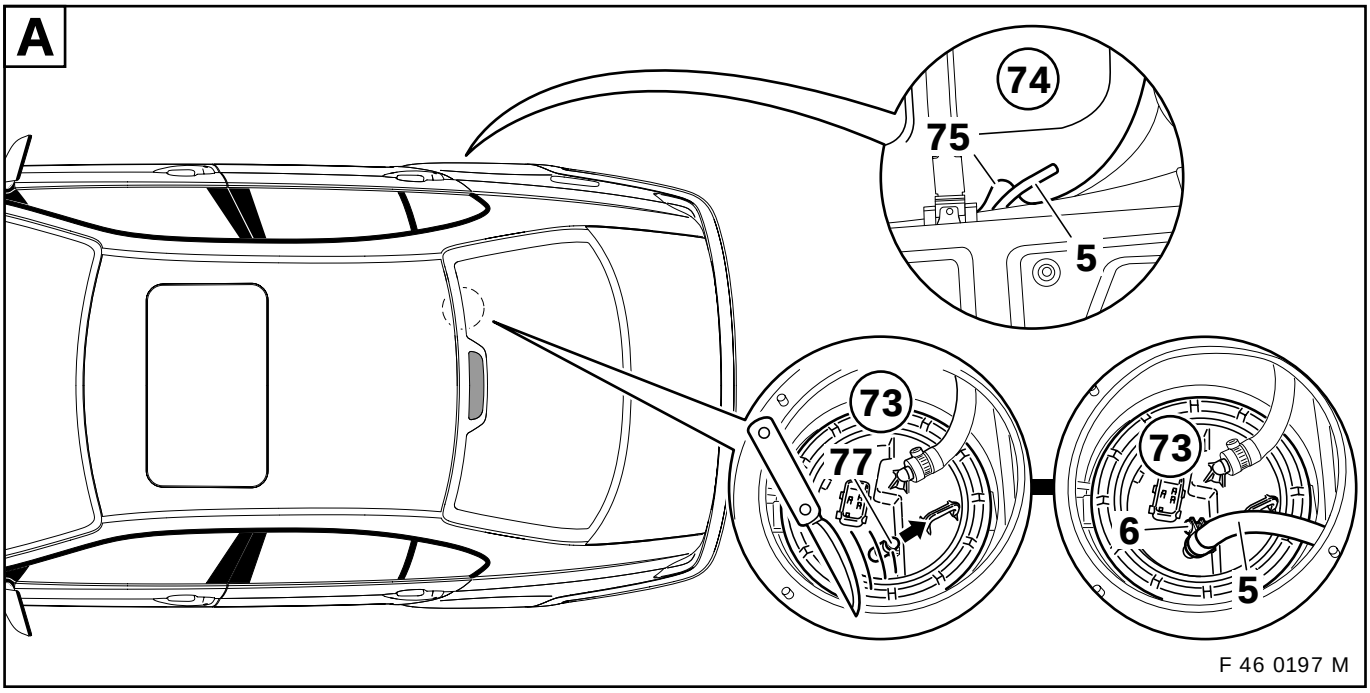
Bild B

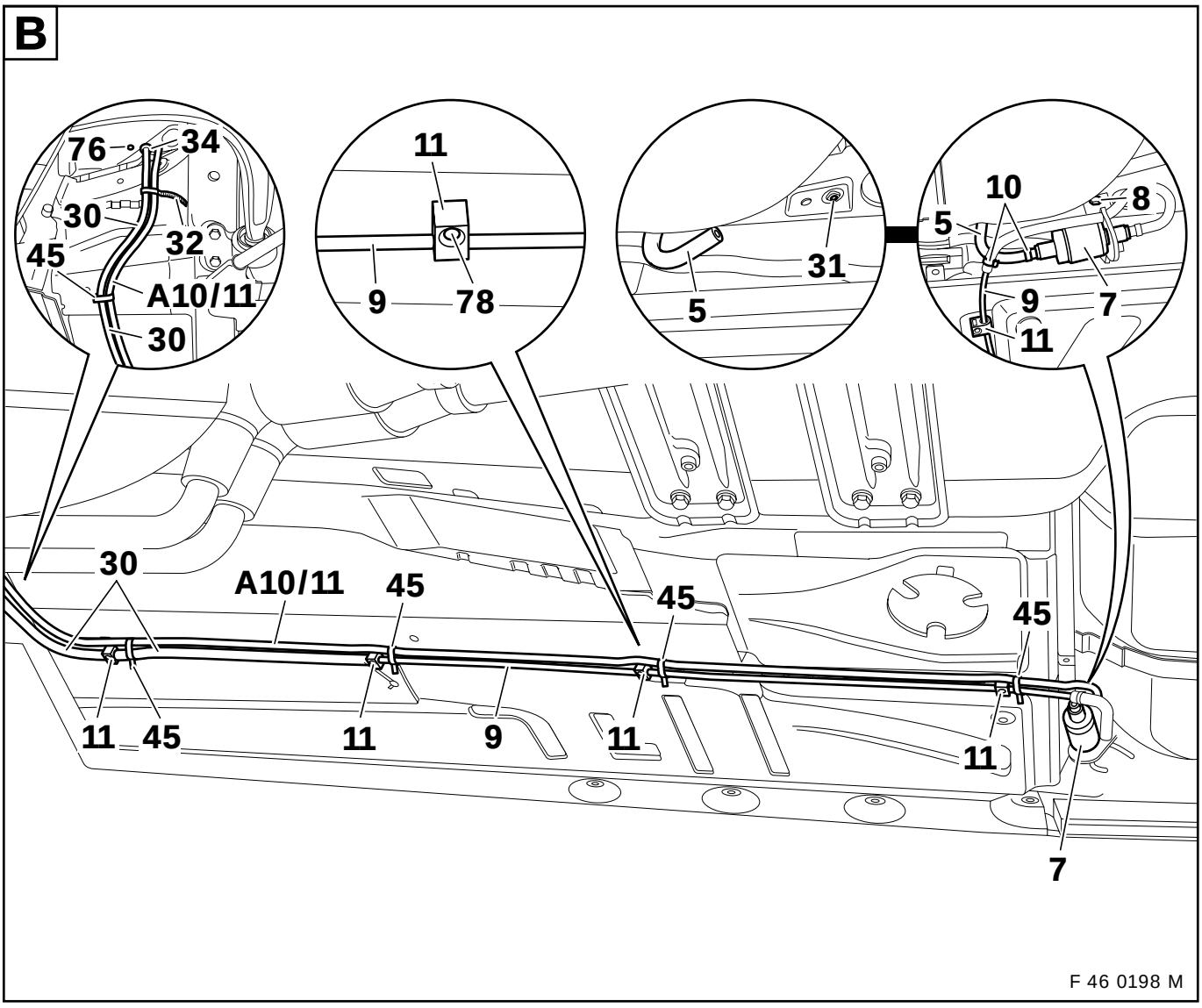
För att kapa bränsleledningen (9) bör endast en vass kniv användas, eftersom det annars finns risk att tvärsnittet blir trängre.
På bilar med DSC måste hålet (76) för gummibussningen (34) borras vid sidan av det seriemässigt borrade hålet på 11,5 mm, eftersom det seriemässiga hålet täcks av DSC-hållaren.◄

Sätt in nitmuttern (31) och fäst.
Sätt in doseringspumpen (7) och fäst med sexkantskruv (9) på doseringspumpen (7) och fäst med slangklämmorna (10).
Sätt in hållarna (11 och 32) på det gängade stiftet (78) och sätt in gummibussningen (34).
Kapa bränsleslangen (30), skjut på bränsleledningen (9), tryck in bränsleledningen (9) i hållaren (11), dra genom gummibussningen (34) in i motorutrymmet och fäst med hållaren (32).
Dra bränsleslangen (9) längs bilens kabelstam till parkeringsvärmarens monteringsplats.
Fäst förgrening **A10/11** på bränsleledningen (9) med kabelband (45) och anslut till doseringspumpen (7).
Montera den bakre delen av hjulhusbeklädnaden.

Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no





F 46 0199 M

source: www.ow.no

3.7 Standheizgerät einbauen/anschließen

Klappseite (3-51) ausklappen!

Bild A

▷Beim Markieren des Einbaudatums darauf achten, daß nur die Jahreszahlen entfernt werden, die nicht dem Einbaudatum entsprechen. Das heißt, das Einbaudatum muß lesbar bleiben.◀

Fabrikschild-Duplikat (47) am linken Federbeindom (79) aufkleben und das Einbaudatum markieren.
Klebeetikett (50) mit Hinweis zum Verbau des Relais, der Sicherung und des Diagnoseanschlusses wie dargestellt am linken Federbeindom (79) aufkleben.

Bild B
Abgasschlauch (18) gemäß Maßangaben abschneiden:
18a = 80 mm
18b = 220 mm.

Bild C
20a = Zulaufschlauch 1 (vom Zulaufschlauch 2 zur Umwälzpumpe)
20b = Zulaufschlauch 2 (vom Zulaufschlauch 1 zum Zulaufschlauch 3 (M57) bzw. zum Kühlmittelschlauch vom Zylinder kommend (M47))
20c = nur M57 (Sechszylinder): Vorlaufschlauch 5 (vom Vorlaufschlauch 4 zur Zusatzwasserpumpe des Fahrzeugs)
20d = Vorlaufschlauch 3 (vom Vorlaufschlauch 2 zum Vorlaufschlauch 4)
20e = Vorlaufschlauch 4 (vom Vorlaufschlauch 3 zum Vorlaufschlauch 5)
23a = Vorlaufschlauch 1 (vom Vorlaufschlauch 2 zum Standheizgerät)
23b = nur M57 (Sechszylinder): Zulaufschlauch 3 und 4 (vom Zulaufschlauch 2 zum Kühlmittelschlauch vom Zylinder kommend)
24a = nur M47 (Vierzylinder): Vorlaufschlauch 5 (vom Vorlaufschlauch 4 zur Zusatzwasserpumpe des Fahrzeugs)
24b = Vorlaufschlauch 2 (vom Vorlaufschlauch 1 zum Vorlaufschlauch 3)

Die Heizungsschläuche (20, 23 und 24) nach folgender Tabelle beschneiden:

Maß	M47 (Vierzylinder)	M57 (Sechszylinder)
a	60 mm	60 mm
b	1120 mm	1120 mm
c	600 mm	660 mm
d		140 mm
e	1110 mm	1110 mm
f	600 mm	720 mm
g	55 mm	55 mm
h	100 mm	100 mm
i	80 mm	80 mm

Die restlichen Schlauchstücke werden nicht benötigt.

Bild D
Die Heizungsschläuche (23a und 24b) mit den Schlauchverbindern (44) und Schlauchschellen (43) wie abgebildet am Standheizgerät (12) anschließen.
Schalldämpfer (16) mit Halter (17) mit der Sechskantschraube M6x12 (39), Sechskantmutter M6 und Schneidschraube (42) am Standheizgerät (12) befestigen.
Abgasschlauch (18b) mit Rohrschellen (38) am Standheizgerät (12) und Schalldämpfer (16) anschließen.
Verbrennungsluftschlauch (35) auf 110 mm ablängen, am Ansauggeräuschdämpfer (36) und mit Schlauchschelle (43) am Standheizgerät (12) anschließen.
Ansauggeräuschdämpfer (36) mit Kabelband (37) wie abgebildet an der Umwälzpumpe des Standheizgerätes (12) befestigen.
Halter (14) mit Schneidschraube (42) am Standheizgerät (12) befestigen.

Bild E
Bohrstelle für Durchführungstülle (15) an vorderer Radhausverkleidung (80) mit den Maßen
a = 35 mm
anzeichnen, mit Stufenbohrer ø 40 mm durchbohren und Durchführungstülle (15) einsetzen.

Bild F
Bohrstelle (83) für Verlegung von Temperaturfühler (82) mit den Maßen
a = 50 mm
am Belüftungsschacht (81) anzeichnen, mit Stufenbohrer ø 45 mm durchbohren und Temperaturfühler (82) einsetzen.
Radhausverkleidung einbauen.

source: www.ow.no

Bild G
Keder (19) als Scheuerschutz auf den Träger (85) unterhalb der Scheinwerfer links und rechts und auf den Längsträger links (84) wie abgebildet aufstecken.

Bild H
Muttern (86) mit Scheiben entfernen, Halter (13) einsetzen und mit den Muttern (86) und Scheiben befestigen.

Bild I
Standheizungskabelbaum **A** am vormontierten Standheizgerät (12) anschließen, Standheizgerät (12) einsetzen und mit den Schneidschrauben (42) am Halter (13) befestigen.
Halter (14) ausrichten, Bohrung für Einnietmutter (41) am Radhaus (87) anzeichnen, mit Bohrer ø 9 mm durchbohren und Einnietmutter (41) befestigen.
Halter (14) mit Sechskantschraube M6x12 (39) am Radhaus (87) befestigen und Schneidschraube zur Befestigung des Halters (14) am Standheizgerät (12) anziehen.
Abgasschlauch (18a) mit Rohrschelle (38) am Schalldämpfer (16) anschließen und durch die Durchführungstülle (15) nach außen führen.
Kraftstoffleitung (9) mit Anschlußstück (33) und Schlauchschellen (10) am Standheizgerät (12) anschließen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.7 To install and connect the auxiliary heater

Unfold folded page (3-51)

Figure A

When marking the installation date, ensure that you only remove the year numbers, which are not required for the installation date. In other words, the installation date must remain legible.◄

Affix the duplicate factory sticker (47) on the left-hand Macpherson strut tower (79) as shown and mark the date of installation.
Affix the sticker (50) that gives details of fitting the relay, the fuse and the diagnostics connector on the left-hand Macpherson strut tower (79) as shown.

Figure B
Cut the exhaust hose (18) to the following dimensions:
18a = 80 mm
18b = 220 mm.

Figure C
20a = Feed hose 1 (from feed hose 2 to circulating pump)
20b = Feed hose 2 (from feed hose 1 to feed hose 3 (M57) or to the coolant hose coming from the cylinder (M47)
20c = M57 only (six-cylinder): Supply hose 5 (from supply hose 4 to the car's additional water pump)
20d = Supply hose 3 (from supply hose 2 to supply hose 4)
20e = Supply hose 4 (from supply hose 3 to supply hose 5)
23a = Supply hose 1 (from supply hose 2 to the auxiliary heater)
23b = M57 only (six-cylinder): Supply hoses 3 and 4 (from feed hose 2 to the coolant hose coming from the cylinder)
24a = M47 only (four-cylinder): Supply hose 5 (from supply hose 4 to the car's additional water pump)
24b = Supply hose 2 (from supply hose 1 to supply hose 3)

Cut the heating hoses (20, 23 and 24) as follows:

Dimension	M47 (four-cylinder)	M57 (six-cylinder)
a	60 mm	60 mm
b	1120 mm	1120 mm
c	600 mm	660 mm
d		140 mm
e	1110 mm	1110 mm
f	600 mm	720 mm
g	55 mm	55 mm
h	100 mm	100 mm
i	80 mm	80 mm

The other sections of hose are not required.

Figure D
Connect the heating hoses (23a and 24b) to the auxiliary heater (12) as shown using the hose connectors (44) and hose clips (43).
Secure the silencer (16) and holder (17) to the auxiliary heater (12) with the hexagonal screw M6 x 12 (39), hexagonal nut M6 and self-tapping screw (42).
Connect the exhaust hose (18b) to the auxiliary heater (12) and silencer (16) using pipe clips (38).
Cut the combustion air hose (25) to a length of 110 mm and connect it to the intake noise damper (36) and the auxiliary heater (12) using a hose clip (43).
Secure the intake noise damper (36) to the circulating pump for the auxiliary heater (12) as shown with a cable tie (37).
Secure the holder (14) to the auxiliary heater (12) with a self-tapping screw (42).

Figure E
Mark the position of the hole for the passage grommet (15) on the front wheel arch trim (80) with the dimensions
a = 35 mm,
drill the hole with a diameter of 40 mm using a step drill and insert the passage grommet (15).

Figure F
Mark the hole (83) for installing the temperature sensor (82) on the ventilation duct (81) with the dimensions
a = 50 mm
drill the hole with a diameter of 45 mm using a step drill and insert temperature sensor (82).
Fit the wheel arch trim.

source: www.ow.no

Figure G
Fit the piping (19) to act as a chafing guard on the holder (85) below the headlights on both sides and on the left-hand side member (84) as shown.

Figure H
Remove the nuts (86) and washers, insert the holder (13) and secure it with the nuts (86) and washers.

Figure I
Connect the auxiliary heating system harness **A** to the assembled auxiliary heater (12), insert the auxiliary heater and secure it to the holder (13) with the self-tapping screws (42).
Align the holder (14), mark the hole for the rivet nut (41) on the wheel arch (87), drill the hole with a 9 mm drill bit and secure the rivet nut (41).
Secure the holder (14) to the wheel arch (87) using the hexagonal screw M6 x 12 (39) and tighten the self-tapping screw used to secure the holder (14) to the auxiliary heater (12).
Connect the exhaust hose (18a) to the silencer (16) using the pipe clip (38) and thread it through the passage grommet (15) to the outside.
Connect the fuel line (0) to the auxiliary heater (12) using the connector (33) and hose clips (10).

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.7 Montage et raccordement de l'appareil de chauffage auxiliaire

Déplier le rabat (3-51) !

Ill. A

▷Lors du marquage de la date de montage, veiller à faire disparaître uniquement les derniers chiffres des années ne correspondant pas à la date de montage. C'est-à-dire que la date de montage doit être lisible.◀

Coller le duplicata de la plaquette de fabrication (47) sur le dôme gauche de la jambe de force (79) et marquer la date de montage.
Coller l'étiquette (50) comportant l'indication du montage du relais, du fusible et du raccord pour diagnostic sur le dôme gauche de la jambe de force (79) comme indiqué sur le schéma.

Ill. B
Couper le tuyau des gaz d'échappement (18) en respectant les cotes suivantes :
18a = 80 mm
18b = 220 mm.

Ill. C
20a = tuyau d'alimentation 1 (du tuyau d'alimentation 2 à la pompe de circulation)
20b = tuyau d'alimentation 2 (du tuyau d'alimentation 1 au tuyau d'alimentation 3 (M57) ou au tuyau du liquide de refroidissement venant du cylindre (M47))
20c = uniq. sur M57 (six cylindres) : tuyau d'avance 5 (du tuyau d'avance 4 à la pompe hydraulique auxiliaire de la voiture)
20d = tuyau d'avance 3 (du tuyau d'avance 2 au tuyau d'avance 4)
20e = tuyau d'avance 4 (du tuyau d'avance 3 au tuyau d'avance 5)
23a = tuyau d'avance 1 (du tuyau d'avance 2 à l'appareil de chauffage auxiliaire)
23b = uniq. sur M57 (six cylindres) : tuyaux d'alimentation 3 et 4 (du tuyau d'alimentation 2 au tuyau de refroidissement venant du cylindre)
24a = uniq. sur M47 (quatre cylindres) : tuyau d'avance 5 (du tuyau d'avance 4 à la pompe hydraulique auxiliaire de la voiture)
24b = tuyau d'avance 2 (du tuyau d'avance 1 au tuyau d'avance 3)

Couper les tuyaux du chauffage (20, 23 et 24) suivant le tableau suivant :

Cote	M47 (quatre cylindres	M57 (six cylindres)
a	60 mm	60 mm
b	1120 mm	1120 mm
c	600 mm	660 mm
d		140 mm
e	1110 mm	1110 mm
f	600 mm	720 mm
g	55 mm	55 mm
h	100 mm	100 mm
i	80 mm	80 mm

Les morceaux de tuyaux restants ne serviront plus.

Ill. D
Raccorder les tuyaux du chauffage (23a et 24b) à l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec des raccords pour tuyaux (44) et des colliers de serrage (43).
Fixer le silencieux (16) et son support (17) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec une vis à tête hexagonale M6 x 12 (39), un écrou M6 et une vis autotaraudeuse (42).
Raccorder le tuyau des gaz d'échappement (18b) à l'appareil de chauffage auxiliaire (12) et au silencieux (16) avec des brides pour tuyaux (38).
Raccourcir le tuyau de l'air de combustion (35) à 110 mm, le raccorder au silencieux d'admission (36) , puis à l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec un collier de serrage (43).
Fixer le silencieux d'admission (36) à la pompe de circulation de l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec un collier de câblage (37) comme indiqué sur le schéma.
Fixer le support (14) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec une vis autotaraudeuse (42).

Ill. E
Tracer l'emplacement du trou à percer pour le passe-câble (15) sur l'habillage du passage de roue avant (80) en respectant la cote
a = 35 mm,
percer avec un foret progressif Ø 40 mm et insérer le passe-câble (15).

source: www.ow.no

III. F
Tracer l'emplacement du trou à percer (83) pour le passage du capteur de température (82) sur la canalisation d'aération (81) en respectant la cote
a = 50 mm,
percer avec un foret progressif Ø 45 mm et insérer le capteur de température (82).
Installer l'habillage du passage de roue.

III. G
Installer le bourrelet (19) en guise de protection anti-frottements sur le support (85) sous les projecteurs de chaque côté et sur le longeron côté gauche (84) comme indiqué sur le schéma.

III. H
Retirer les écrous (86) et les rondelles, installer le support (13), puis le fixer avec les écrous (86) et les rondelles.

III. I
Raccorder le faisceau de câbles du chauffage auxiliaire **A** à l'appareil de chauffage auxiliaire (12), installer l'appareil de chauffage auxiliaire (12), puis fixer celui-ci sur le support (13) au moyen des vis autotaraudeuses (42).
Ajuster le support (14), repérer sur le passage de roue (87) le trou à percer pour le rivet à tête ronde (41), faire le trou avec un foret ø 9 mm et fixer le rivet à tête ronde (41).
Fixer le support (14) sur le passage de roue (87)avec une vis à tête hexagonale M6 x 12 (39) et visser à fond la vis autotaraudeuse pour fixer le support (14) sur l'appareil de chauffage auxiliaire (12).
Raccorder le tuyau des gaz d'échappement (18a) au silencieux (16) avec une bride pour tuyau (38), puis le faire passer à l'extérieur à travers la douille de traversée (15).
Raccorder la conduite de carburant (9) à l'appareil de chauffage auxiliaire (12) avec un raccord (33) et des colliers de serrage (10).

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.7 Parkeerverwarmingsapparaat inbouwen/aansluiten

Vouwbladzijde (3-51) openklappen!

Afbeelding A

▷Let er bij het markeren van de montagedatum op dat alleen de jaargetallen worden verwijderd die niet met de montagedatum overeenstemmen. D.w.z. de montagedatum moet leesbaar blijven.◁

Fabrieksplaatje-duplicaat (47) op de linker veerbeendoorn (79) plakken en het montagedatum markeren.
Zelfklevend etiket (50) met aanwijzing over het inbouwen van relais, zekering en diagnose-aansluiting zoals afgebeeld op de linker veerbeendoorn (79) plakken.

Afbeelding B
Uitlaatgasslang (18) volgens de aangegeven maten afsnijden:
18a = 80 mm
18b = 220 mm

Afbeelding C
20a = toevoerslang 1 (van de toevoerslang 2 naar de circulatiepomp)
20b = toevoerslang 2 (van de toevoerslang 1 naar de toevoerslang 3 (M57) resp. naar de koelmiddelslang van de cilinder komende (M47))
20c = alleen M57 (zes-cilinder): voorloopslang 5 (van voorloopslang 4 naar de extra waterpomp van de auto)
20d = voorloopslang 3 (van de voorloopslang 2 naar de voorloopslang 4)
20e = voorloopslang 4 (van de voorloopslang 3 naar de voorloopslang 5)
23a = voorloopslang 1 (van de voorloopslang 2 naar het parkeerverwarmingsapparaat)
23b = alleen M57 (zes-cilinder): toevoerslang 3 en 4 (van de toevoerslang 2 naar de koelmiddelslang van de cilinder komende)
24a = alleen M47 (vier-cilinder): voorloopslang 5 (van de voorloopslang 4 naar de extra waterpomp van de auto)
24b = voorloopslang 2 (van de voorloopslang 1 naar de voorloopslang 3)

De verwarmingsslangen (20, 23 en 24) volgens onderstaande tabel afsnijden:

Maat	M47 (vier-cilinder)	M57 (zes-cilinder)
a	60 mm	60 mm
b	1120 mm	1120 mm
c	600 mm	660 mm
d		140 mm
e	1110 mm	1110 mm
f	600 mm	720 mm
g	55 mm	55 mm
h	100 mm	100 mm
i	80 mm	80 mm

De overige slangstukken worden niet benodigd.

Afbeelding D
De verwarmingsslangen (23a en 24b) met de slangconnectoren (44) en slangklemmen (43) zoals afgebeeld op het parkeerverwarmingsapparaat (12) aansluiten.
Geluiddemper (16) met houder (17) met de zeskantschroef M6x12 (39), zeskantmoer M6 en tapschroef (42) op het parkeerverwarmingsapparaat (12) bevestigen.
Uitlaatgasslang (18b) met buisklemmen (38) op parkeerverwarmingsapparaat (12) en geluiddemper (16) aansluiten.
Verbrandingsluchtslang (35) op 110 mm afsnijden, op de aanzuiggeluiddemper (36) en met slangklem (43) op parkeerverwarmingsapparaat (12) aansluiten.
Aanzuiggeluiddemper (36) met bundelband (37) zoals afgebeeld op de circulatiepomp van het parkeerverwarmingsapparaat (12) bevestigen.
Houder (14) met tapschroef (42) op parkeerverwarmingsapparaat (12) bevestigen.

Afbeelding E
Boorplaats voor doorvoerbuisje (15) op de voorste wielkastbescherming (80) met de maten
a = 35 mm
aantekenen, met getrapte boor Ø 40 mm doorboren en doorvoerbuisje (15) aanbrengen.

Afbeelding F
Boorplaats (83) voor montage van temperatuursensor (82) met de maten
a = 50 mm
op de ventilatieschacht (81) aantekenen, met getrapte boor Ø 45 mm doorboren en temperatuursensor (82) aanbrengen.
Wielkastbescherming aanbrengen.

source: www.ow.no

Afbeelding G
Beschermrand (19) als bescherming tegen schuren op de drager (85) onder de koplamp links en rechts en op de langsligger links (84) zoals afgebeeld bevestigen.

Afbeelding H
Moeren (86) met ringen verwijderen, houder (13) aanbrengen en met de moeren (86) en ringen bevestigen.

Afbeelding I
Parkeerverwarmingskabelbundel **A** op voorgemonteerd parkeerverwarmingsapparaat (12) aansluiten, parkeerverwarmingsapparaat (12) aanbrengen en de tapschroeven (42) op de houder (13) bevestigen.
Houder (14) uitlijnen, boorgat voor vastklinkmoer (41) op wielkast (87) aantekenen, met boor Ø 9 mm doorboren en vastklinkmoer (41) bevestigen.
Houder (14) met de zeskantschroef M6x12 (39) op de wielkast (87) bevestigen en tapschroef ter bevestiging van de houder (14) op het parkeerverwarmingsapparaat (12) vastdraaien.
Uitlaatgasslang (18a) met slangklem (38) op de geluiddemper (16) aansluiten en door het doorvoerbuisje (15) naar buiten leggen.
Brandstofleiding (9) met aansluitstuk (33) en slangklemmen (10) op parkeerverwarmingsapparaat (12) aansluiten.

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.7 Montera/ansluta parkeringsvärmaren

Vik ut utvikningssidan (3-51)!

Bild A

Vid markering av monteringsdatum se till att endast det årtal som inte motsvarar monteringsdatum tas bort, dvs. monteringsdatum måste vara läsligt.
Klistra på fabriksskyltduplikatet (47) och markera monteringsdatum.◄

Klistra på dekalen (50) med uppgifter om monteringen av relät, säkringen och diagnosanslutningen enligt illustrationen på vänstra huset för McPherson-fjädringen (79).

Bild B
Skär av avgasslangen (18) enligt måttuppgifterna:
18a = 80 mm
18b = 220 mm

Bild C
20a = tilloppsslang 1 (från tilloppsslang 2 till cirkulationspumpen)
20b = tilloppsslang 2 (från tilloppsslang 1 till tilloppsslang 3 (M57) respektive till kylmedelsslangen som kommer från cylindern (M47))
20c = endast M57 (sexcylindrig): förloppsslang 5 (från förloppsslang 4 till bilens tillsatsvattenpump)
20d = tilloppsslang 3 (från tilloppsslang 2 till tilloppsslang 4)
20e = tilloppsslang 4 (från tilloppsslang 3 till tilloppsslang 5)
23a = tilloppsslang 1 (från tilloppsslang 2 till parkeringsvärmaren)
23b = endast M57 (sexcylindrig): tilloppsslang 3 och 4 (från tilloppsslang 2 till kylmedelsslangen som kommer från cylindern)
24a = endast M47 (fyrcylindrig): tilloppsslang 5 (från tilloppsslang 4 till bilens tillsatsvattenpump
24b = tilloppsslang 2 (från tilloppsslang 1 till tilloppsslang 3)

Skär av värmeslangarna (20, 23 och 24) enligt följande tabell:

Mått	**M47 (fyrcylindrig)**	**M57 (sexcylindrig)**
a	60 mm	60 mm
b	1120 mm	1120 mm
c	600 mm	660 mm
d		140 mm
e	1110 mm	1110 mm
f	600 mm	720 mm
g	55 mm	55 mm
h	100 mm	100 mm
i	80 mm	80 mm

Övriga slangdelar behövs inte.

Bild D
Anslut värmeslangarna (23a och 24b) med slangförbindningarna (44) och slangklämmorna (43) på parkeringsvärmaren (12) som på bilden.
Fäst ljuddämparen (16) med hållaren (17) me sexkantskruven M6 x 12 (39), sexkantmutter M6 och den självgängande skruven (42) på värmaren (12).
Anslut avgasslangen (18b) med rörklämmor (38) på parkeringsvärmaren (12) och ljuddämparen (16).
Kapa förbränningsluftslangen (35) till 110 mm längd, anslut till insugningsljuddämparen (36) med slangklämma (43) vid parkeringsvärmaren (12).
Fäst insugningsljuddämparen (36) med kabelband (37) enligt bilden på parkeringsvärmarens (12) cirkulationspump.
Fäst hållare (14) med självgängande skruv (42) på parkeringsvärmaren (12).

Bild E
Märk ut borrställe för genomföringsbussningen (15) på den främre hjulhusbeklädnaden (80) med måtten
a = 35 mm,
borra hål med stegborr ø 40 mm och sätt in genomföringsbussningen (15).

Bild F
Märk ut borrstället för genomföringsbussningen (15) på den främre hjulhusbeklädnaden (80) med måtten
a = 50 mm
vid luftningsschaktet (81), borra med stegborr Ø 45 mm och sätt in temperatursensor (82).
Montera hjulhusbeklädnaden.

source: www.ow.no

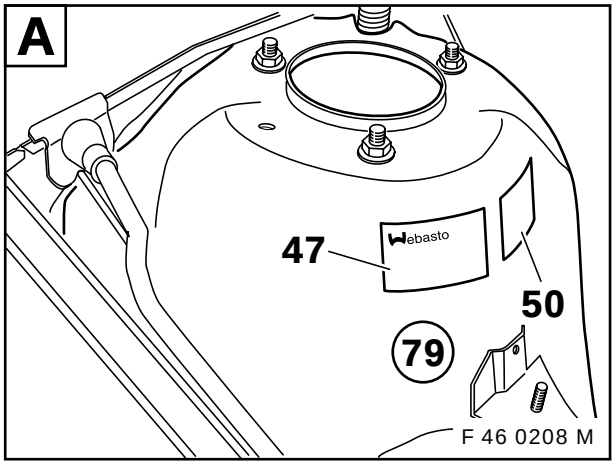
Bild G
Sätt på kantbeslaget (19) som skavningsskydd på balken (85) under strålkastaren till vänster och till höger och på den längsgående balken till vänster (84) som framgår av bilden.

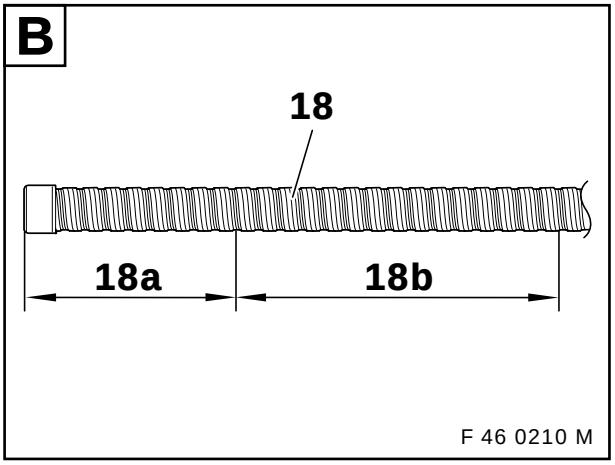
Bild H
Ta bort muttrarna (86) med brickor, sätt in hållaren (13) och fäst med muttrarna (86) och brickorna.

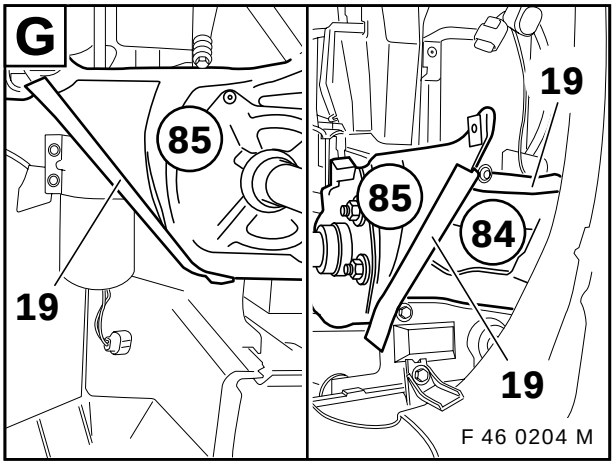
Bild I
Anslut parkeringsvärmarens kabelstam **A** till den förmonterade parkeringsvärmaren (12), sätt in parkeringsvärmaren (12) och fäst med de självgängande skruvarna (42) på hållaren (13).
Rikta hållaren (14), märk ut hålet för nitmuttern (41) på hjulhuset (87), borra med borr Ø 9 mm och fäst med nitmutter (41).
Fäst hållaren (14) med sexkantskruv M6 x 12 (39) på hjulhuset (87) och dra åt den självgängande skruven för att fästa hållaren (14) vid parkeringsvärmaren (12).
Anslut avgasslangen (18a) med slangklämma (38) till ljuddämparen (16) och för utåt genom genomföringsbussningen (15).
Anslut bränsleledningen (9) med anslutningsstycke (33) och slangklämmor (10) vid parkeringsvärmaren.

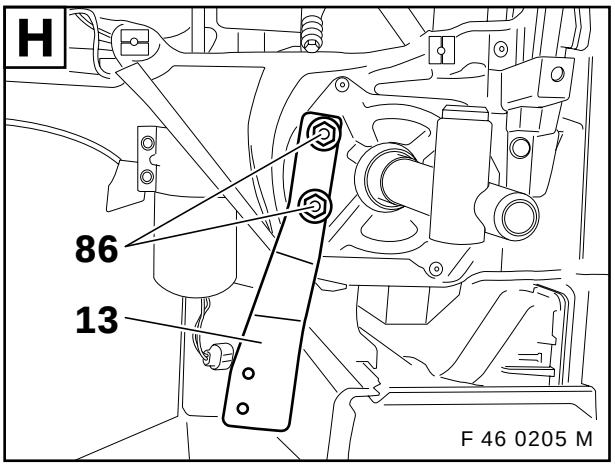
Tillbaka till kapitel 2

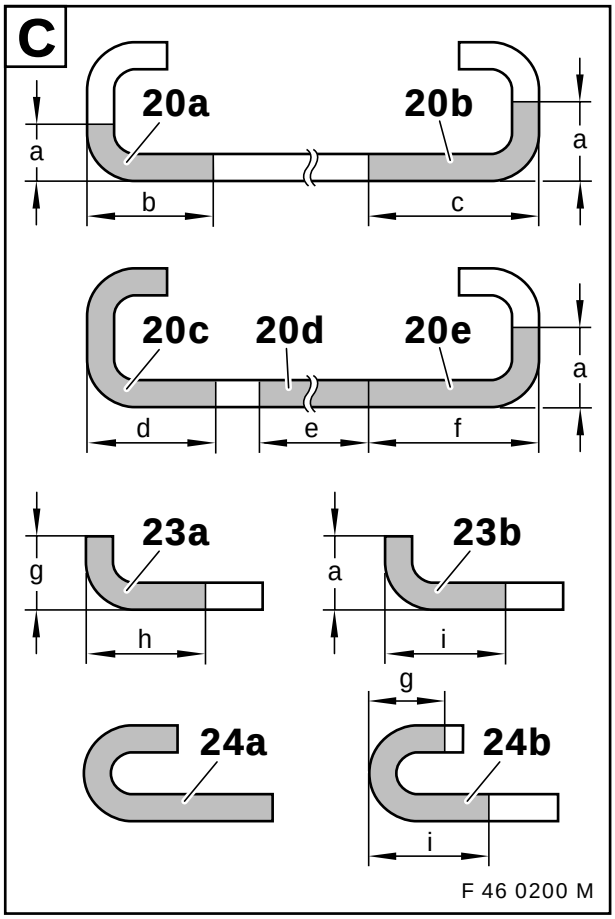
source: www.ow.no

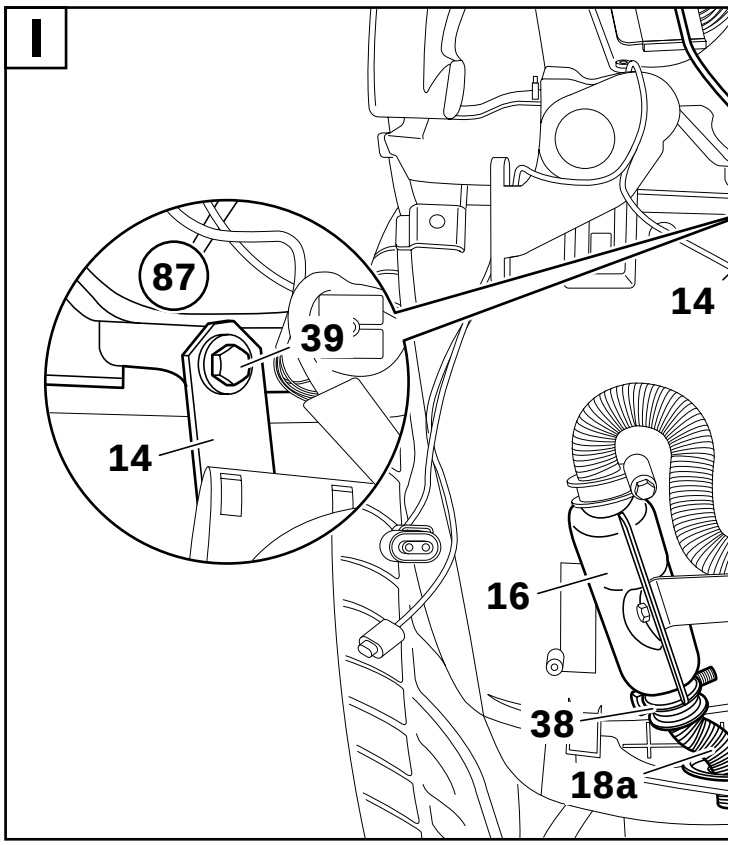




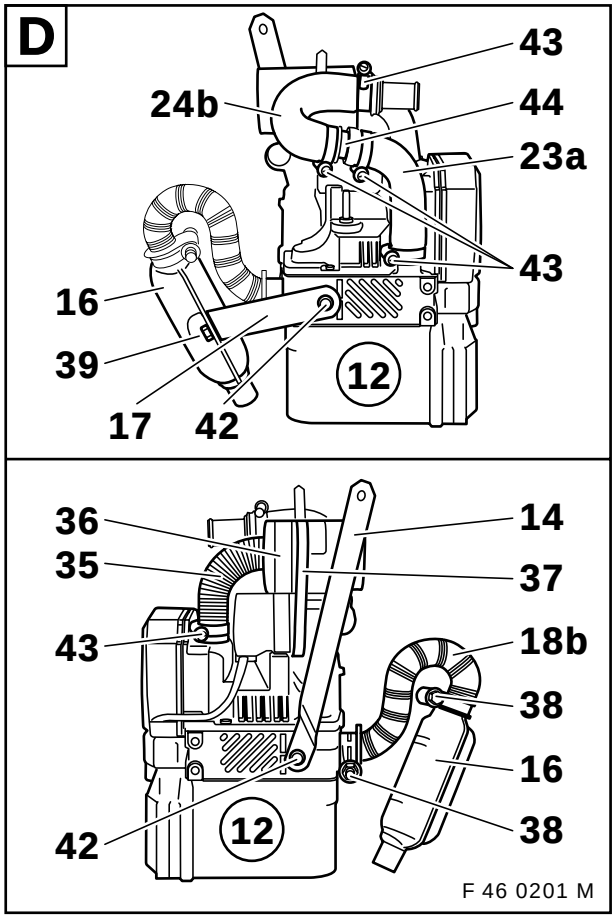


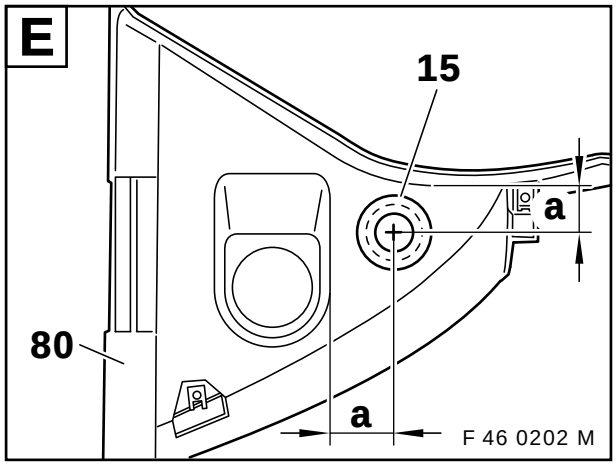


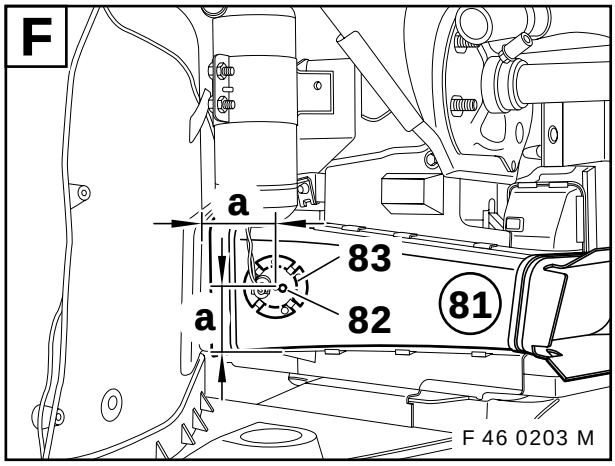


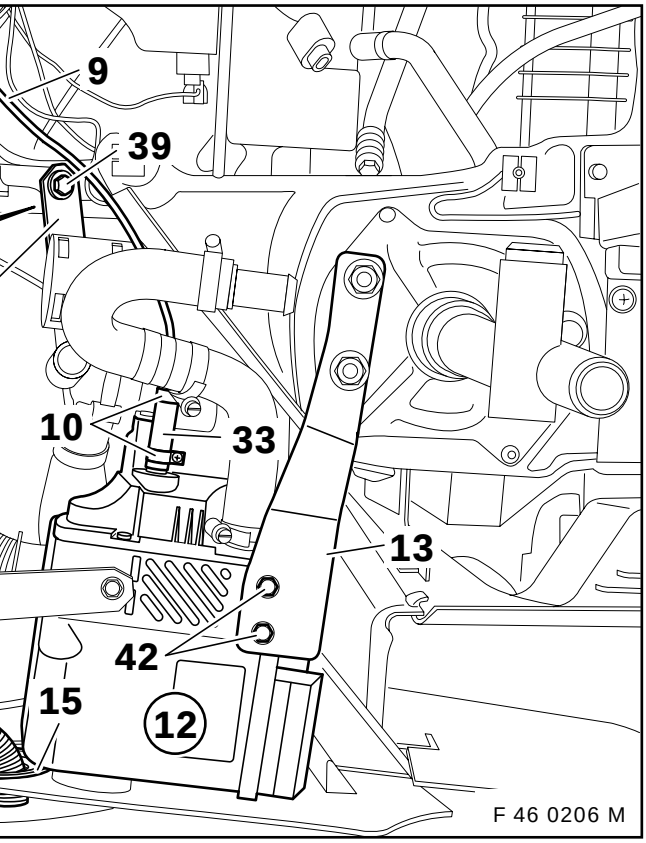


source: www.ow.no









F 46 0207 M

source: www.ow.no

3.8 Heizungsschläuche bei Fahrzeugen mit M47-Motor (Vierzylinder) einbauen/anschließen

Klappseite (3-57) ausklappen!

Darauf achten, daß der Keder (19) als Scheuerschutz auf den Längsträger links und auf dem Träger unterhalb der Scheinwerfer aufgesteckt ist.
Darauf achten, daß die Heizungsschläuche mit Kabelbändern so befestigt werden, daß sie nicht scheuern oder eingeklemmt werden können.◄

Motorabdeckung vorn (88) und links (89) abbauen.
Vom Scheuerschutz (21) vier Stücke mit je 300 mm ablängen und auf die Heizungsschläuche (20a und 20d) schieben.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20a) an der Umwälzpumpe des Standheizgerätes mit Schlauchschellen (43) anschließen.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20d) am Heizungsschlauch (24b) des Standheizgerätes mit Schlauchschellen (43) anschließen.
Bohrung zur Befestigung der Rohrschellen (22) mit den Maßen
a = 30 mm
b = 70 mm
anzeichnen, mit Bohrer ø 6 mm durchbohren und Sechskantschraube M6x18 mit Scheibe (8) von hinten einsetzen.
Heizungsschläuche (20a und 20d) wie abgebildet mit den Rohrschellen (22) und Sechskantmuttern M6 (40) befestigen.
Die Kühlmittelschläuche der Zusatzwasserpumpe (55) mit Klemmzangen abklemmen.
Scheuerschutz (600 mm) (21) auf die Heizungsschläuche (20b und 20e) schieben.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20b) mit Heizungsschlauch (20a) verbinden und wie abgebildet zur Zusatzwasserpumpe (55) verlegen.
Kühlmittelschlauch (56) von der Zusatzwasserpumpe (55) abschließen und mit Schlauchverbinder und Schlauchschellen (43) an Heizungsschlauch (20b) anschließen.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20e) mit Heizungsschlauch (20d) verbinden und wie abgebildet zur Zusatzwasserpumpe (55) verlegen.
Heizungsschläuche und Standheizgerät mit Kühlmittel auffüllen.
Heizungsschlauch (20e) mit Schlauchverbinder, Schlauchschellen (43) und Heizungsschlauch (24a) an die Zusatzwasserpumpe (55) anschließen.
Heizungsschläuche (20b und 20e) mit Kabelband (37) fixieren und mit Kabelbändern an vorhandenen Leitungen befestigen.
Klemmzangen der Kühlmittelschläuche entfernen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.8 To install and connect the heating hoses on cars with an M47 engine (four-cylinder)

Unfold folded page (3-57)

Ensure that the piping (19) is fitted on the left-hand side member and on the holder below the headlights to act as a chafing guard.
Ensure that the heating hoses are secured with cable ties in such a way that they cannot chafe or become jammed.◄

Remove the engine cover at the front (88) and left (89).
Cut four sections of 300 mm in length from the chafing guard (21) and push them on to the heating hoses (20a and 20d).
Connect the feed heating hose (20a) to the circulating pump for the auxiliary heater using hose clips (43).
Connect the supply heating hose (20d) to the heating hose (24b) for the auxiliary heater using hose clips (43).
Mark the hole to secure the pipe clips (22) with the dimensions
a = 30 mm
b = 70 mm
drill the hole with a 6 mm drill bit and insert the hexagonal screw M6 x 18 with washer (8) from the rear.
Secure the heating hoses (20a and 20d) as shown with the pipe clips (22) and hexagonal nuts M6 (40).
Close the coolant hoses for the additional water pump (55) with clamp pliers.
Push the chafing guard (600 mm) (21) on to the heating hoses (20b and 20e).
Connect the feed heating hose (20e) to the heating hose (20a) and lay it as shown to the additional water pump (55).
Close the coolant hose (56) from the additional water pump (55) and connect it to the heating hose (20b) using a hose connector and hose clips (43).
Connect the supply heating hose (20e) to the heating hose (20d) and lay it as shown to the additional water pump (55).
Fill the heating hoses and auxiliary heater with coolant.
Connect the heating hose (20e) to the additional water pump (55) with a hose connector, hose clips (43) and heating hose (24a).
Secure the heating hoses (20b and 20e) with a cable tie (37) and to the existing lines with cable ties.
Remove the clamp pliers from the coolant hoses.

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.8 Montage et raccordement des tuyaux de chauffage sur les voitures à moteur M47 (quatre cylindres)

Déplier le rabat (3-57) !

Veiller à ce que le bourrelet (19) soit bien en place sur le longeron gauche en guise de protection anti-frottements et sur le support situé sous les projecteurs.
Veiller à ce que les tuyaux de chauffage soient fixés par des colliers de câblage de telle manière qu'ils ne soient ni écrasés, ni soumis à des frottements.◄

Déposer la protection avant (88) et côté gauche (89) du moteur.
Découper quatre longueurs de la protection anti-frottements (21) de 300 mm chacun et les faire glisser sur les tuyaux de chauffage (20a et 20d).
Raccorder le tuyau de chauffage (alimentation) (20a) à la pompe de circulation de l'appareil de chauffage auxiliaire avec des colliers de serrage (43).
Raccorder le tuyau de chauffage (avance) (20d) au tuyau de chauffage (24b) de l'appareil de chauffage auxiliaire avec colliers de serrage (43).
Tracer l'emplacement des trous pour fixer les brides pour tuyaux (22) en respectant les cotes
a = 30 mm
b = 70 mm,
percer avec un foret Ø 6 mm et insérer par l'arrière une vis à tête hexagonale M6 x 18 avec une rondelle (8).
Fixer les tuyaux de chauffage (20a et 20d) avec les brides (22) et des écrous hexagonaux M6 (40) comme indiqué sur le schéma.
Libérez les tuyaux du liquide de refroidissement de la pompe hydraulique auxiliaire (55) avec des pinces étaux.
Faire glisser la protection anti-frottements (600 mm) (21) sur les tuyaux de chauffage (20b et 20e).
Raccorder le tuyau de chauffage (alimentation) (20b) au tuyau de chauffage (20a) et le faire courir jusqu'à la pompe hydraulique auxiliaire (55) comme indiqué sur le schéma.
Séparer le tuyau du liquide de refroidissement (56) de la pompe hydraulique auxiliaire (55) et raccorder celui-ci au tuyau de chauffage (20b) avec des colliers de serrage (43).
Raccorder le tuyau de chauffage (avance) (20e) au tuyau de chauffage (20d) et le faire courir jusqu'à la pompe hydraulique auxiliaire (55) comme indiqué sur le schéma.
Remplir les tuyaux de chauffage et l'appareil de chauffage auxiliaire de liquide de refroidissement.
Raccorder le tuyau de chauffage (20e) à la pompe hydraulique auxiliaire (55) avec un raccord de tuyau, des colliers de serrage (43) et le tuyau de chauffage (24a).
Attacher les tuyaux de chauffage (20b et 20e) avec un collier de câblage (37) et fixer ceux-ci aux conduites existantes avec des colliers de câblage.
Retirer les pinces étaux des tuyaux de liquide de refroidissement.

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.8 Verwarmingsslangen bij auto's met M47-motor (vier-cilinder) inbouwen/aansluiten

Vouwbladzijde (3-57) openklappen!

Let erop dat de beschermrand (19) als bescherming tegen schuren op de langsligger links en op de drager onder de koplampen is gestoken.
Let er op dat de verwarmingsslangen zo met bundelbanden zijn bevestigd dat zij nergens tegenaan kunnen schuren of vastgeklemd kunnen raken.◄

Motorafdekking voor (88) en links (89) verwijderen.
Van de bescherming tegen schuren (21) vier stukken met een lengte van elk 300 mm afsnijden en op de verwarmingsslangen (20a en 20d) schuiven.
Verwarmingsslang (toevoer) (20a) met slangklemmen (43) op de circulatiepomp van het parkeerverwarmings-apparaat aansluiten.
Verwarmingsslang (voorloop) (20d) met slangklemmen (43) op de verwarmingsslang (24b) van het parkeerver-warmingsapparaat aansluiten.
Boorgat ter bevestiging van de buisklemmen (22) met de maten
a = 30 mm
b = 70 mm
aantekenen, met boor Ø 6 mm doorboren en zeskantschroef M6x18 met ring (8) van achteren aanbrengen.
Verwarmingsslangen (20a en 20d) zoals afgebeeld met de buisklemmen (22) en zeskantmoeren M6 (40) bevestigen.
De koelmiddelslangen van de extra waterpomp (55) met klemtangen afklemmen.
Bescherming tegen schuren (600 mm) (21) op de verwarmingsslangen (20b en 20e) schuiven.
Verwarmingsslang (toevoer) (20b) met verwarmingsslang (20a) verbinden en zoals afgebeeld naar de extra waterpomp (55) monteren.
Koelmiddelslang (56) van de extra waterpomp (55) afsluiten en met slangconnector en slangklemmen (43) op de verwarmingsslang (20b) aansluiten.
Verwarmingsslang (voorloop) (20e) met verwarmingsslang (20d) verbinden en zoals afgebeeld naar de extra waterpomp (55) monteren.
Verwarmingsslangen en parkeerverwarmingsapparaat met koelmiddel vullen.
Verwarmingsslang (20e) met slangconnector, slangklemmen (43) en verwarmingsslang (24a) op de extra waterpomp (55) aansluiten.
Verwarmingsslangen (20b en 20e) met bundelband (37) fixeren en met bundelbanden op de aanwezige leidingen bevestigen.
Klemtangen van de koelmiddelslangen verwijderen.

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.8 Montera/ansluta värmeslangarna på bilar med M47-motor (fyrcylindrig)

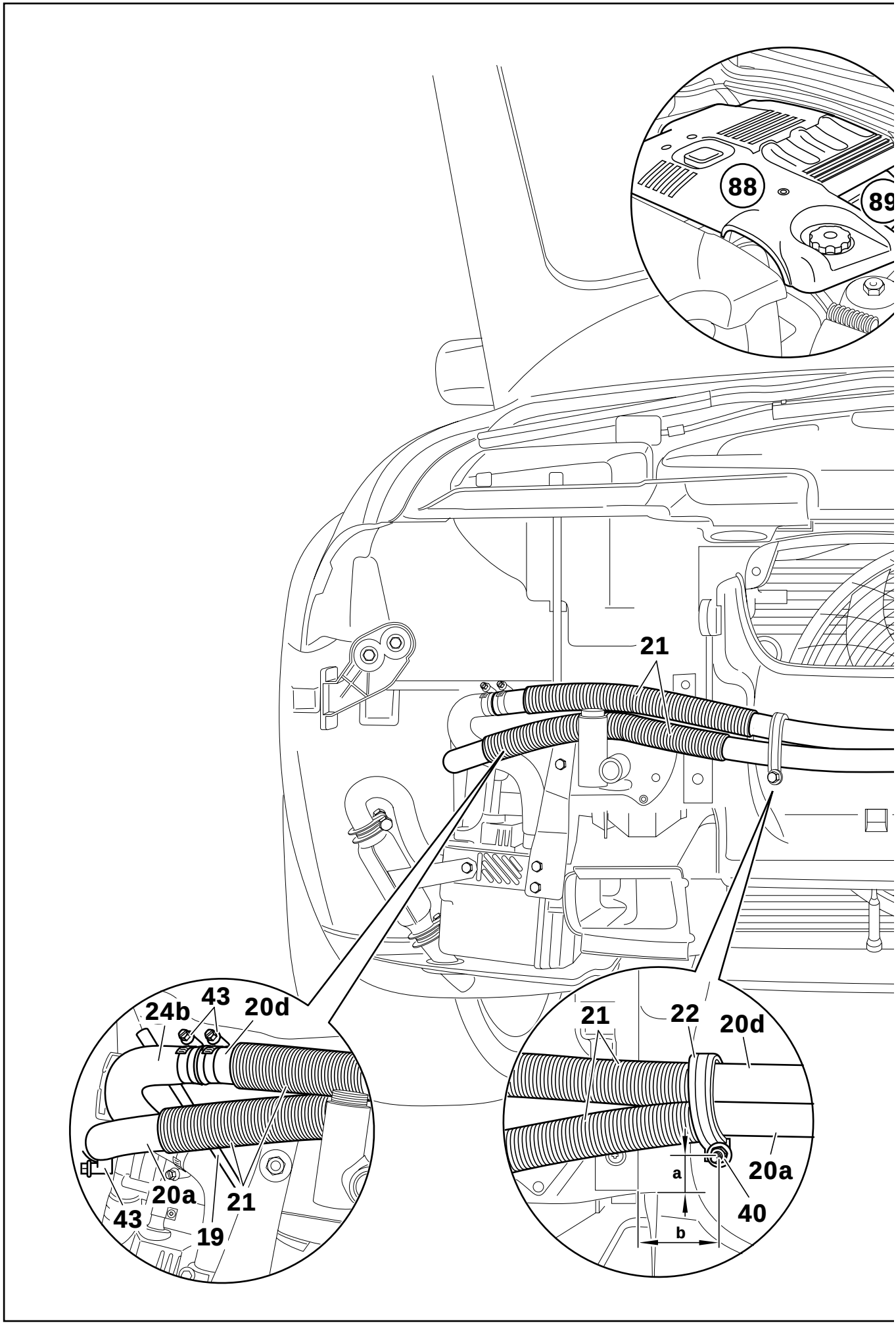
Vik ut utvikningssidan (3-57)!

Se till att kantbeslaget (19) sätts på som skavningsskydd på den längsgående balken till vänster och är påsatt på balken under strålkastaren.
Se till att värmeslangarna fästs med kabelbanden så att de inte skavs eller kläms.◄

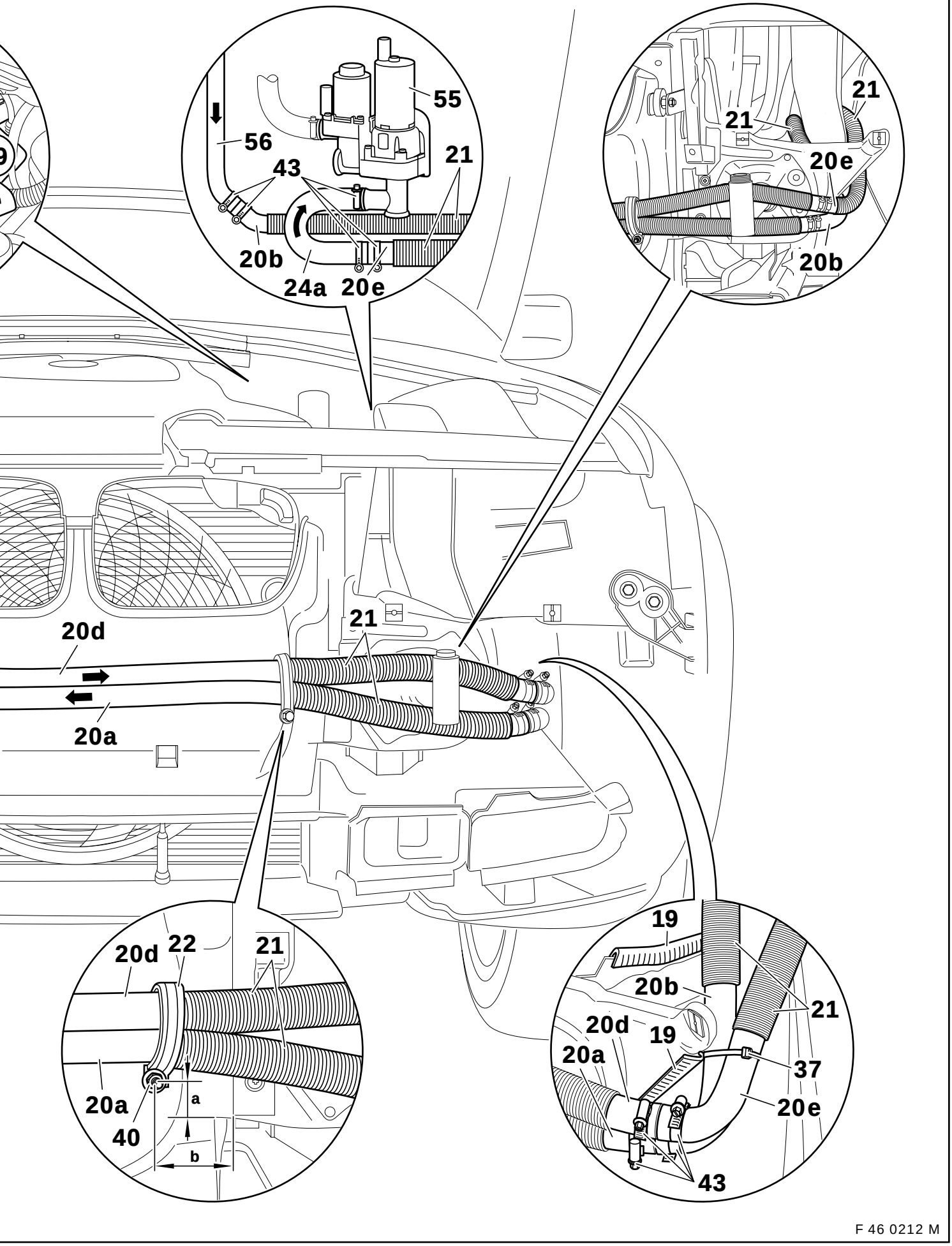
Ta loss motortäckningen fram (88) och till vänster (89).
Kapa skavningsskyddet (21) i fyra längder på vardera 300 mm och skjut på värmeslangarna (20a och 20d).
Anslut värmeslang (tillopp) (20a) till parkeringsvärmarens cirkulationspump med slangklämmor (43).
Anslut värmeslang (tillopp) (20d) till parkeringsvärmarens värmeslang (24b) med slangklämmor.
Märk ut hålen för infästning av rörklämmorna (22) med måtten
a = 30 mm
b = 70 mm
borra hål med borr Ø 6 mm och sätt in sexkantskruv M6x18 med bricka (8) bakifrån.
Fäst värmeslangarna (20a och 20d) enligt avbildningen med rörklämmorna (22) och sexkantmutter M6 (40).
Lossa klämmorna till tillsatsvattenpumpens (55) kylmedelsslangar med klämtänger.
Skjut skavningsskyddet (600 mm) (21) på värmeslangarna (20b och 20e).
Förbind värmeslang (tillopp) (20b) med värmeslang (20a) och dra till tillsatsvattenpumpen (55) enligt bilden.
Lossa kylmedelsslangen (56) från tillsatsvattenpumpen (55) och anslut med slangförbindare och slangklämmor (43) till värmeslangen (20b).
Förbind värmeslang (tillopp) (20e) med värmeslangen (20d) och dra till tillsatsvattenpumpen (55) enligt bilden.
Fyll värmeslangarna och parkeringsvärmaren med kylmedel.
Anslut värmeslang (20e) med slangförbindare, slangklämmor (43) och värmeslang (24a) till tillsatsvattenpumpen (55).
Fixera värmeslangarna (20b och 20e) med kabelband (37) och fäst värmeslang (24a) vid tillsatsvattenpumpen (55).
Ta bort kylmedelsslangarnas klämtänger.

Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 46 0212 M

source: www.ow.no

3.9 Heizungsschläuche bei Fahrzeugen mit M57-Motor (Sechszylinder) einbauen/anschließen

Klappseite (3-63) ausklappen!

Darauf achten, daß der Keder (19) als Scheuerschutz auf den Längsträger links und auf dem Träger unterhalb der Scheinwerfer aufgesteckt ist.
Darauf achten, daß die Heizungsschläuche mit Kabelbändern so befestigt werden, daß sie nicht scheuern oder eingeklemmt werden können.◄

Vom Scheuerschutz (21) vier Stücke mit je 300 mm ablängen und auf die Heizungsschläuche (20a und 20d) schieben.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20a) an der Umwälzpumpe des Standheizgerätes mit Schlauchschellen (43) anschließen.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20d) am Heizungsschlauch (24b) des Standheizgerätes mit Schlauchschellen (43) anschließen.
Bohrung zur Befestigung der Rohrschellen (22) mit den Maßen
a = 30 mm
b = 70 mm
anzeichnen, mit Bohrer ø 6 mm durchbohren und Sechskantschraube M6x18 mit Scheibe (8) von hinten einsetzen.
Heizungsschläuche (20a und 20d) wie abgebildet mit den Rohrschellen (22) und Sechskantmuttern M6 (40) befestigen.
Die Kühlmittelschläuche der Zusatzwasserpumpe (55) mit Klemmzangen abklemmen.
Scheuerschutz (600 mm) (21) auf die Heizungsschläuche (20b und 20e) schieben.
Heizungsschlauch (Zulauf) (20b) mit Heizungsschlauch (20a) verbinden und wie abgebildet zur Zusatzwasserpumpe (55) verlegen.
Kühlmittelschlauch (56) von der Zusatzwasserpumpe (55) abschließen, im Bereich des Schlauchhalters (57) abschneiden und mit Schlauchverbinder, Schlauchschellen (43) und Heizungsschläuchen (23b) an Heizungsschlauch (20b) anschließen.
Heizungsschlauch (Vorlauf) (20e) mit Heizungsschlauch (20d) verbinden und wie abgebildet zur Zusatzwasserpumpe (55) verlegen.
Heizungsschläuche und Standheizgerät mit Kühlmittel auffüllen.
Heizungsschlauch (20e) mit Schlauchverbinder, Schlauchschellen (43) und Heizungsschlauch (20c) an die Zusatzwasserpumpe (55) anschließen.
Heizungsschläuche (20b und 20e) mit Kabelband (37) fixieren und mit Kabelbändern an vorhandenen Leitungen befestigen.
Klemmzangen der Kühlmittelschläuche entfernen.

Zurück zu Kapitel 2

source: www.ow.no

3.9 To install and connect the heating hoses on cars with an M57 engine (six-cylinder)

Unfold folded page (3-63)

Ensure that the piping (19) is fitted on the left-hand side member and on the holder below the headlights to act as a chafing guard.
Ensure that the heating hoses are secured with cable ties in such a way that they cannot chafe or become jammed.◄

Remove the engine cover at the front (88) and left (89).
Cut four sections of 300 mm in length from the chafing guard (21) and push them on to the heating hoses (20a and 20d).
Connect the feed heating hose (20a) to the circulating pump for the auxiliary heater using hose clips (43).
Connect the supply heating hose (20d) to the heating hose (24b) for the auxiliary heater using hose clips (43).
Mark the hole to secure the pipe clips (22) with the dimensions
a = 30 mm
b = 70 mm
drill the hole with a 6 mm drill bit and insert the hexagonal screw M6 x 18 with washer (8) from the rear.
Secure the heating hoses (20a and 20d) as shown with the pipe clips (22) and hexagonal nuts M6 (40).
Close the coolant hoses for the additional water pump (55) with clamp pliers.
Push the chafing guard (600 mm) (21) on to the heating hoses (20b and 20e).
Connect the feed heating hose (20e) to the heating hose (20a) and lay it as shown to the additional water pump (55).
Close the coolant hose (56) from the additional water pump (55), cut it near the hose holder (57 and connect it to the heating hose (20b) using a hose connector, hose clips (43) and heating hoses (23b).
Connect the supply heating hose (20e) to the heating hose (20d) and lay it as shown to the additional water pump (55).
Fill the heating hoses and auxiliary heater with coolant.
Connect the heating hose (20e) to the additional water pump (55) with a hose connector, hose clips (43) and heating hose (20c).
Secure the heating hoses (20b and 20e) with a cable tie (37) and to the existing lines with cable ties.
Remove the clamp pliers from the coolant hoses.

Go back to section 2

source: www.ow.no

3.9 Montage et raccordement des tuyaux de chauffage sur les voitures à moteur M57 (six cylindres)

Déplier le rabat (3-63) !

Veiller à ce que le bourrelet (19) soit bien en place sur le longeron gauche en guise de protection anti-frottements et sur le support situé sous les projecteurs.
Veiller à ce que les tuyaux de chauffage soient fixés par des colliers de câblage de telle manière qu'ils ne soient ni écrasés, ni soumis à des frottements.◄

Découper quatre longueurs de la protection anti-frottements (21) de 300 mm chacun et les faire glisser sur les tuyaux de chauffage (20a et 20d).
Raccorder le tuyau de chauffage (alimentation) (20a) à la pompe de circulation de l'appareil de chauffage auxiliaire avec des colliers de serrage (43).
Raccorder le tuyau de chauffage (avance) (20d) au tuyau de chauffage (24b) de l'appareil de chauffage auxiliaire avec colliers de serrage (43).
Tracer l'emplacement des trous pour fixer les brides pour tuyaux (22) en respectant les cotes
a = 30 mm
b = 70 mm,
percer avec un foret Ø 6 mm et insérer par l'arrière une vis à tête hexagonale M6 x 18 avec une rondelle (8).
Fixer les tuyaux de chauffage (20a et 20d) avec les brides (22) et des écrous hexagonaux M6 (40) comme indiqué sur le schéma.
Libérez les tuyaux du liquide de refroidissement de la pompe hydraulique auxiliaire (55) avec des pinces étaux.
Faire glisser la protection anti-frottements (600 mm) (21) sur les tuyaux de chauffage (20b et 20e).
Raccorder le tuyau de chauffage (alimentation) (20b) au tuyau de chauffage (20a) et le faire courir jusqu'à la pompe hydraulique auxiliaire (55) comme indiqué sur le schéma.
Séparer le tuyau du liquide de refroidissement (56) de la pompe hydraulique auxiliaire (55), couper celui-ci au niveau du support du tuyau (57) et raccorder celui-ci au tuyau de chauffage (20b) avec un raccord de tuyau, des colliers de serrage (43) et les tuyaux de chauffage (23b).
Raccorder le tuyau de chauffage (avance) (20e) au tuyau de chauffage (20d) et le faire courir jusqu'à la pompe hydraulique auxiliaire (55) comme indiqué sur le schéma.
Remplir les tuyaux de chauffage et l'appareil de chauffage auxiliaire de liquide de refroidissement.
Raccorder le tuyau de chauffage (20e) à la pompe hydraulique auxiliaire (55) avec un raccord de tuyau, des colliers de serrage (43) et le tuyau de chauffage (20c).
Attacher les tuyaux de chauffage (20b et 20e) avec un collier de câblage (37) et fixer ceux-ci aux conduites existantes avec des colliers de câblage.
Retirer les pinces étaux des tuyaux de liquide de refroidissement.

Retour au chapitre 2

source: www.ow.no

3.9 Verwarmingsslangen bij auto's met M57-motor (zes-cilinder) inbouwen/aansluiten

Vouwbladzijde (3-63) openklappen!

Let erop dat de beschermrand (19) als bescherming tegen schuren op de langsligger links en op de drager onder de koplampen is gestoken.
Let er op dat de verwarmingsslangen zo met bundelbanden zijn bevestigd dat zij nergens tegenaan kunnen schuren of vastgeklemd kunnen raken.◄

Van de bescherming tegen schuren (21) vier stukken met een lengte van elk 300 mm afsnijden en op de verwarmingsslangen (20a en 20d) schuiven.
Verwarmingsslang (toevoer) (20a) met slangklemmen (43) op de circulatiepomp van het parkeerverwarmings-apparaat aansluiten.
Verwarmingsslang (voorloop) (20d) met slangklemmen (43) op de verwarmingsslang (24b) van het parkeerver-warmingsapparaat aansluiten.
Boorgat ter bevestiging van de buisklemmen (22) met de maten
a = 30 mm
b = 70 mm
aantekenen, met boor Ø 6 mm doorboren en zeskantschroef M6x18 met ring (8) van achteren aanbrengen.
Verwarmingsslangen (20a en 20d) zoals afgebeeld met de buisklemmen (22) en zeskantmoeren M6 (40) bevestigen.
De koelmiddelslangen van de extra waterpomp (55) met klemtangen afklemmen.
Bescherming tegen schuren (600 mm) (21) op de verwarmingsslangen (20b en 20e) schuiven.
Verwarmingsslang (toevoer) (20b) met verwarmingsslang (20a) verbinden en zoals afgebeeld naar de extra waterpomp (55) monteren.
Koelmiddelslang (56) van de extra waterpomp (55) afsluiten, in de buurt van de slanghouder (57) afsnijden en met slangconnector, slangklemmen (43) en verwarmingsslangen (23b) op de verwarmingsslang (20b) aansluiten.
Verwarmingsslang (voorloop) (20e) met verwarmingsslang (20d) verbinden en zoals afgebeeld naar de extra waterpomp (55) monteren.
Verwarmingsslangen en parkeerverwarmingsapparaat met koelmiddel vullen.
Verwarmingsslang (20e) met slangconnector, slangklemmen (43) en verwarmingsslang (20c) op de extra waterpomp (55) aansluiten.
Verwarmingsslangen (20b en 20e) met bundelband (37) fixeren en met bundelbanden op de aanwezige leidingen bevestigen.
Klemtangen van de koelmiddelslangen verwijderen.

Terug naar hoofdstuk 2

source: www.ow.no

3.9 Montera/ansluta värmeslangarna på bilar med M57-motor (sexcylindrig

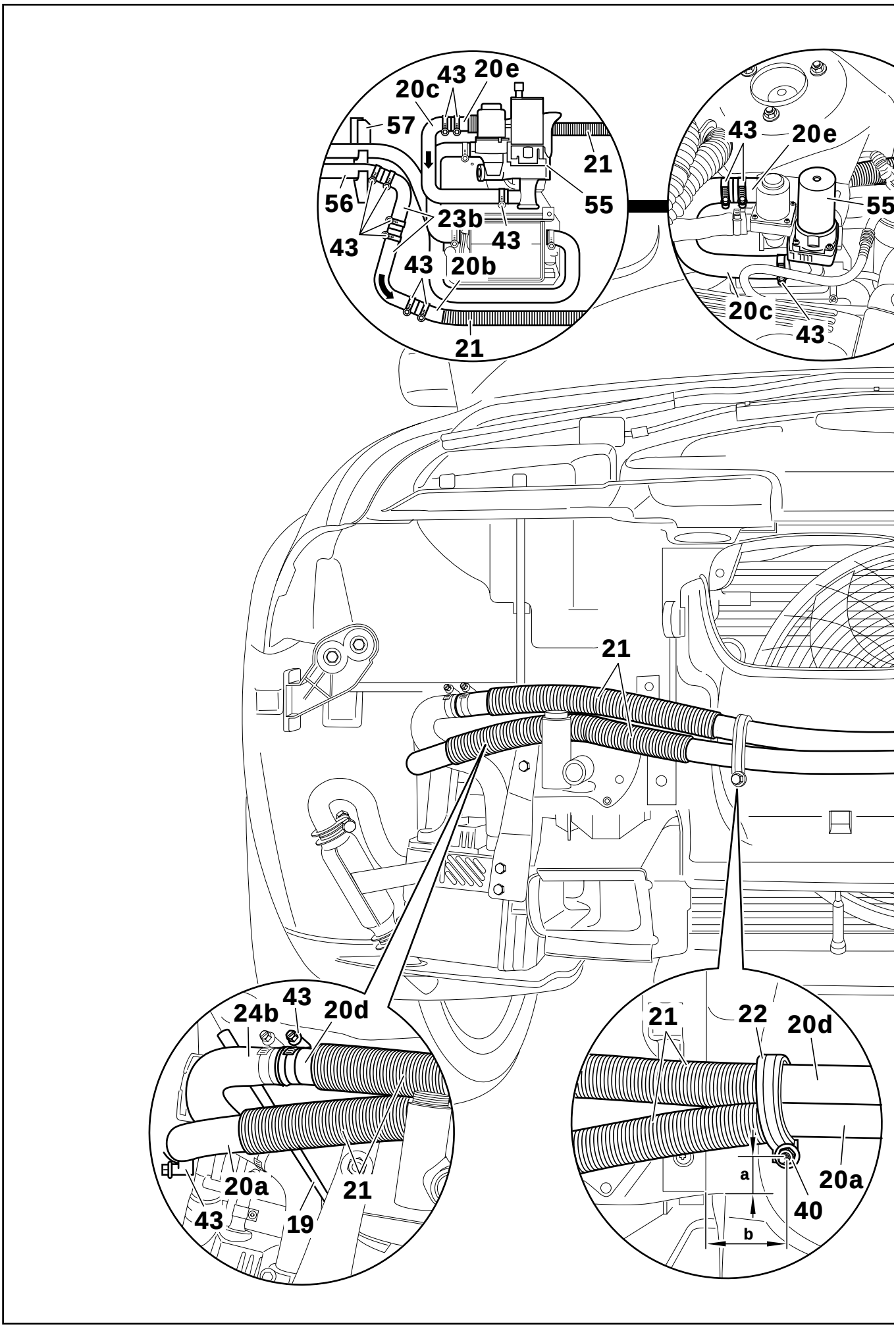
Vik ut utvikningssidan (3-63)!

Se till att kantbeslaget (19) sätts på som skavningsskydd på den längsgående balken till vänster och är påsatt på balken under strålkastaren.
Se till att värmeslangarna fästs med kabelbanden så att de inte skavs eller kläms.◄

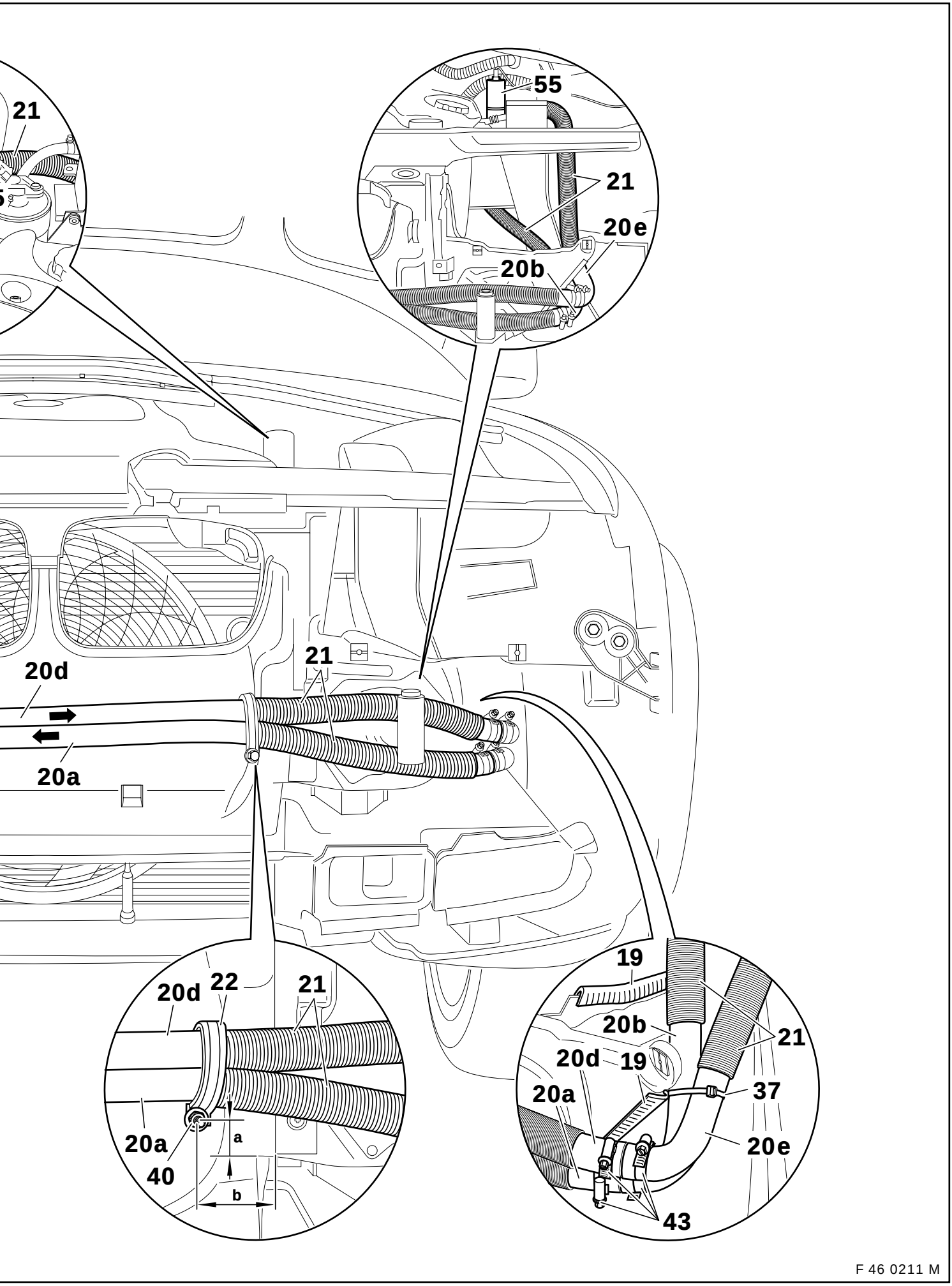
Kapa skavningsskyddet (21) i fyra längder på vardera 300 mm och skjut på värmeslangarna (20a och 20d).
Anslut värmeslang (tillopp) (20a) till parkeringsvärmarens cirkulationspump med slangklämmor (43).
Anslut värmeslang (tillopp) (20d) till parkeringsvärmarens värmeslang (24b) med slangklämmor.
Märk ut hålen för infästning av rörklämmorna (22) med måtten
a = 30 mm
b = 70 mm
borra håll med borr Ø 6 mm och sätt in sexkantskruv M6x18 med bricka (8) bakifrån.
Fäst värmeslangarna (20a och 20d) enligt avbildningen med rörklämmorna (22) och sexkantmutter M6 (40).
Lossa klämmorna till tillsatsvattenpumpens (55) kylmedelsslangar med klämtänger.
Skjut skavningsskyddet (600 mm) (21) på värmeslangarna (20b och 20e).
Förbind värmeslang (tillopp) (20b) med värmeslang (20a) och dra till tillsatsvattenpumpen (55) enligt bilden.
Lossa kylmedelsslangen (56) från tillsatsvattenpumpen (55), skär av i området vid slanghållaren (57) och anslut med slangförbindare, slangklämmor (43) och värmeslangar (23b) till värmeslangen (20b).
Förbind värmeslang (tillopp) (20e) med värmeslangen (20d) och dra till tillsatsvattenpumpen (55) enligt bilden.
Fyll värmeslangarna och parkeringsvärmaren med kylmedel.
Anslut värmeslang (20e) med slangförbindare, slangklämmor (43) och värmeslang (24a) till tillsatsvattenpumpen (55).
Fixera värmeslangarna (20b och 20e) med kabelband (37) och fäst värmeslang (24a) vid tillsatsvattenpumpen (55).
Ta bort kylmedelsslangarnas klämtänger.

Tillbaka till kapitel 2

source: www.ow.no



source: www.ow.no



F 46 0211 M

source: www.ow.no

310 Codierung, abschließende Arbeiten

Für diesen Nachrüstumfang ist keine Codierung mit DIS oder MoDIC erforderlich.
Fahrzeug sinngemäß in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Kühlsystem auffüllen, nach BMW-Vorschrift entlüften und auf Dichtheit prüfen.
Fehlerspeicher ausdrucken.
Funktionsprüfung durchführen.

311 Handsender in Betrieb nehmen

Klappseite (3-69) ausklappen!

3111 Batterien in Handsender einlegen

Bild A
Batteriefachdeckel (91) in Pfeilrichtung öffnen.
Zwei handelsübliche Batterien (12V z. B.: Duracell Typ MN12) (25) wie abgebildet in den Handsender (26) einlegen und das Batteriefach wieder schließen.

Altbatterien fachgerecht entsorgen.

3112 Batterien des Handsenders kontrollieren

Bild E
- AUS-Taste (92) betätigen.
  - Kontrolleuchte (94) leuchtet für 0,5 Sekunden = Batterien in Ordnung
  - Kontrolleuchte (94) blinkt nach 1 Sekunde 3 Sekunden lang orange = Batterien schwach
    - Batterien bei nächster Gelegenheit erneuern.
  - Kontrolleuchte (94) leuchtet nach 1 Sekunde für 5 Sekunden orange = Batterien verbraucht oder Batterie ist kälter als 0 °C
    - Batterien erneuern oder erwärmen.

3113 Handsender programmieren

Beim Programmieren darf die Standheizung nicht eingeschaltet sein.
Bis zu drei Handsender (26) können auf einen Empfänger programmiert werden.◀

Bild B
- Batterien in das Batteriefach des Handsenders (26) einlegen.
- Sicherung (F1) 1A aus dem Sicherungshalter **A22** des Standheizungskabelbaums entfernen.
- Mindestens 5 Sekunden warten.
- Sicherung (F1) 1A in den Sicherungshalter **A22** einstecken und innerhalb von 5 Sekunden die AUS-Taste (92) des Handsenders (26) für mindestens 1 Sekunde betätigen.
- Der Programmiervorgang ist beendet.

Das Programmieren eines zweiten oder dritten Handsenders (26) erfolgt in der gleichen Weise.

source: www.ow.no

310 CCoding, concluding work

No coding with DIS or MoDiC is required for retrofitting this system.
Reinstall all the parts in the car in the reverse order to which you removed them.
Fill up the cooling system, bleed it as described in the BMW instructions and check for leaks.
Print out the error memory.
Conduct a function test.

311 To prepare the remote control

Unfold folded page (3-69)

3111 To insert batteries in the remote control

Figure A
Open the battery compartment cover (91) in the direction indicated by the arrow.
Insert two conventional batteries (12 V, for example Duracell type MN21) (25) into the remote control (26) as shown and then close the battery compartment again.

Dispose of exhausted batteries correctly.

3112 To check the batteries in the remote control

Figure E
- Press the OFF button (92).
  - The control light (94) flashes for 0.5 seconds = Batteries OK
  - The control light (94) flashes orange for 3 seconds after a delay of 1 second = Batteries weak
  - Replace batteries at earliest opportunity
  - The control light (94) flashes orange for 5 seconds after a delay of 1 second = Batteries dead or the batteries are colder than 0°C
  - Replace or warm batteries.

3113 To program the remote control

The auxiliary heating system must not be switched on during the programming procedure.
Up to three remote controls (26) can be programmed to operate with one receiver.◀

Figure B
- Insert the batteries into the battery compartment on the remote control (26).
- Take the 1 A fuse (F1) out of fuse holder **A22** on the auxiliary heating system wiring harness.
- Wait for at least five seconds.
- Refit the 1 A fuse (F1) in fuse holder **A22** and within 5 seconds press the OFF button (92) on the remote control (26) for at least 1 second.
- This completes the programming procedure.

You can program a second or third remote control (26) using the same method.

source: www.ow.no

310 Codage, travaux de finition

Pour cet équipement de deuxième monte, un codage avec DIS ou MoDiC n'est pas nécessaire.
Remonter le véhicule en toute logique dans l'ordre inverse du démontage.
Remplir le système de refroidissement de liquide, purger selon les prescriptions BMW et vérifier l'étanchéité.
Imprimer la mémoire d'anomalies.
Effectuer un test de fonctionnement.

311 Mise en service de la télécommande

Déplier le rabat (3-69) !

3111 Installation des piles dans la télécommande

Ill. A
Ouvrir le couvercle du compartiment à piles (91) selon le sens de la flèche.
Installer dans la télécommande (26) deux piles (12 V, par ex. : Duracell type MN12) (25) que l'on trouve dans le commerce, comme indiqué sur le schéma, puis refermer le compartiment à piles.

Eliminer les piles usagées selon les prescriptions en vigueur.

3112 Contrôle des piles de la télécommande

Ill. E
• Appuyer sur le bouton "ARRET" (92).
- la lampe témoin (94) clignote pendant 0,5 seconde = piles en état de marche
- au bout de 1 seconde, la lampe témoin (94) clignote en orange pendant 3 secondes = piles faibles
- remplacer les piles dès que possible.
- au bout de 1 seconde, la lampe témoin (94) brille en orange pendant 5 secondes = piles usées ou la température de la pile est inférieure à 0°C
- remplacer ou réchauffer les piles.

3113 Programmation de la télécommande

▷Pendant la programmation, le chauffage auxiliaire ne doit pas être en marche.
Il est possible de programmer jusqu'à trois télécommandes (26) pour un seul récepteur.◀

Ill. B
• Installer les piles dans le compartiment spécial de la télécommande (26).
• Retirer le fusible (F1) 1 A du porte-fusibles **A22** du faisceau de câbles du chauffage auxiliaire.
• Attendre au moins 5 secondes.
• Insérer le fusible (F1) 1 A dans le porte-fusibles **A22** et, dans les 5 secondes qui suivent, appuyer pendant au moins 1 seconde sur le bouton "ARRET" (92) de la télécommande (26).
• La procédure de programmation est terminée.
La programmation d'une deuxième ou d'une troisième télécommande (26) s'effectue de la même manière.

source: www.ow.no

310 Codering, werkzaamheden ter beëindiging

Voor deze naderhand in te bouwen delen is geen codering met DiS of MoDiC vereist.
Auto op overeenkomstige wijze in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.
Koelsysteem vullen, volgens BMW-voorschrift ontluchten en op dichtheid controleren.
Foutengeheugen uitdraaien.
Functietest uitvoeren.

311 Handzender in bedrijf nemen

Vouwbladzijde (3-69) openklappen!

3111 Batterijen in de handzender leggen

Afbeelding A
Deksel (91) van het batterijvakje in de richting van de pijl openen.
Twee in de handel gebruikelijke batterijen (12V, bijv. Duracell type MN21) (25) zoals afgebeeld in de handzender (26) leggen en het batterijvakje weer sluiten.

Oude batterijen bij een verzamelplaats afgeven.

3112 Batterijen van de handzender controleren

Afbeelding E
- UIT-toets (92) bedienen.
  - Controlelampje (94) brandt 0,5 seconden lang = batterijen in orde
  - Controlelampje (94) knippert na 1 seconde 3 seconden lang oranje = batterijen zwak
  - Batterijen bij de eerstvolgende gelegenheid vervangen.
  - Controlelampje (94) brandt na 1 seconde 5 seconden lang oranje = batterijen leeg of batterij is kouder dan 0°C
  - Batterijen vervangen of opwarmen.

3113 Handzender programmeren

Bij het programmeren mag de parkeerverwarming niet ingeschakeld zijn.
Er kunnen tot drie handzenders (26) op één ontvanger worden geprogrammeerd.◄

Afbeelding B
- Batterijen in het batterijvakje van de handzender (26) leggen.
- Zekering (F1) 1A uit de zekeringenhouder **A22** van de parkeerverwarmingskabelbundel verwijderen.
- Minstens 5 seconden wachten
- Zekering (F1) 1A in de zekeringenhouder **A22** steken en binnen 5 seconden de UIT-toets (92) van de handzender (26) minstens 1 seconde lang bedienen.
- Het programmeren is beëindigd.

Het programmeren van een tweede of derde handzender (26) vindt op dezelfde wijze plaats.

source: www.ow.no

310 Kodning, avslutande arbeten

För denna eftermontering behövs ingen kodning med DIS eller MoDIC.
Montera bilen i omvänd ordning.
Fyll på kylsystemet, lufta ur enligt BMWs föreskrifter och kontrollera tätheten.
Skriv ut felminnet.
Genomför en funktionskontroll.

311 Ta fjärrkontrollen i bruk

Vik ut utvikningssidan (3-69)!

3111 Lägga in batterier i fjärrkontrollen

Bild A
Öppna locket (91) till batterifacket i pilens riktning.
Lägg in två i handeln förekommande batterier (12V, t.ex. Duracell typ MN21) (25) som på bilden i fjärrkontrollen (26) och stäng batterifacket igen.

Skaffa undan de gamla batterierna på rätt sätt.

3112 Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen

Bild E
- Tryck på FRÅN-knappen (92).
  - Kontrollampan (94) blinkar i 0,5 sekunder = Batterierna är OK.
  - Kontrollampan (94) blinkar efter 1 sekund orange i 3 sekunder = Svaga batterier.
  - Byt batterierna vid nästa tillfälle.
  - Kontrollampan (94) lyser efter 1 sekund orange i 5 sekunder = Batteriet förbrukat eller batteriet är kallare än 0°C.
  - Byt batterierna eller värm dem.

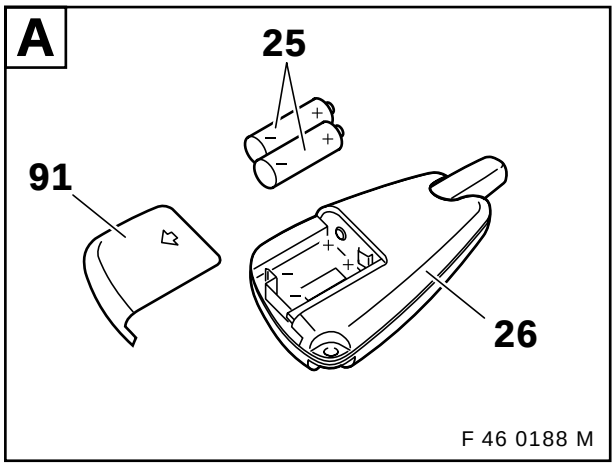
3113 Programmera fjärrkontrollen

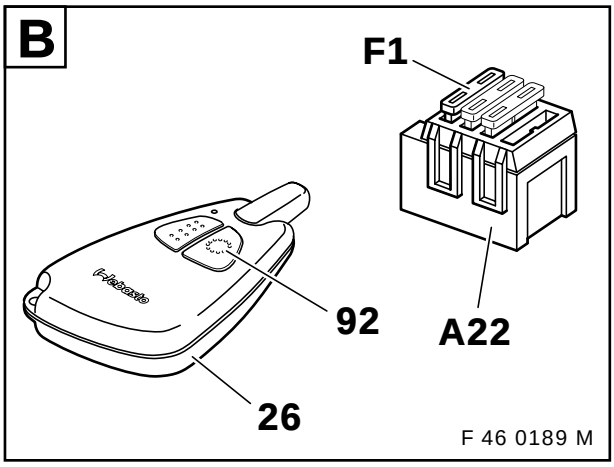
Vid programmeringen får parkeringsvärmen inte vara påslagen.
Upp till tre fjärrkontroller (26) kan programmeras för en mottagare.◄

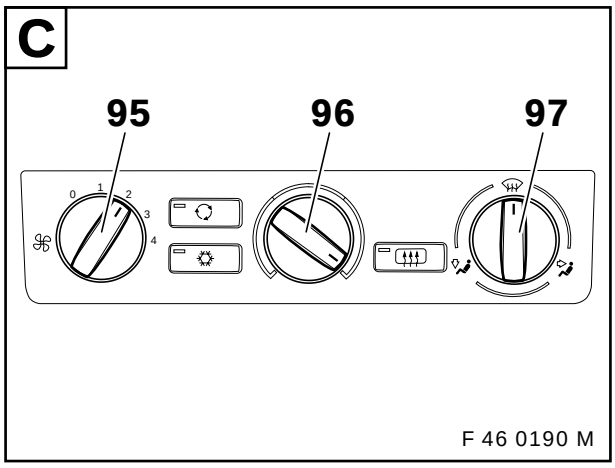
Bild B
- Lägg in batterierna i fjärrkontrollens (26) batterifack.
- Ta ut säkring (F1) 1A ur säkringshållare **A22** i parkeringsvärmens kabelstam.
- Vänta minst 5 sekunder.
- Stick in säkring (F1) 1A i säkringshållare **A22** och tryck inom 5 sekunder på fjärrkontrollens (26) FRÅN-knapp (92) i minst 1 sekund.
- Programmeringen är avslutad.

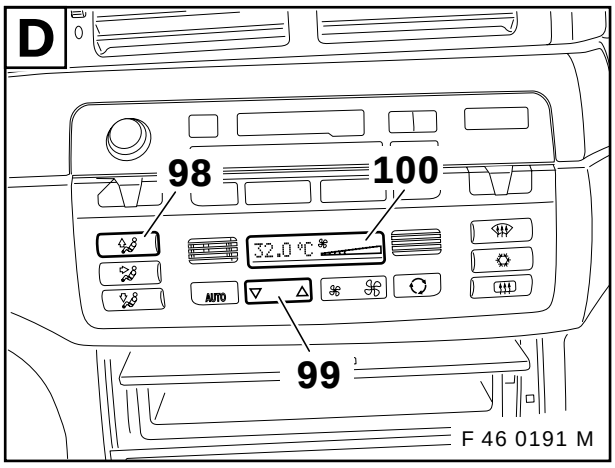
Programmeringen av en andra eller tredje fjärrkontroll (26) görs på samma sätt.

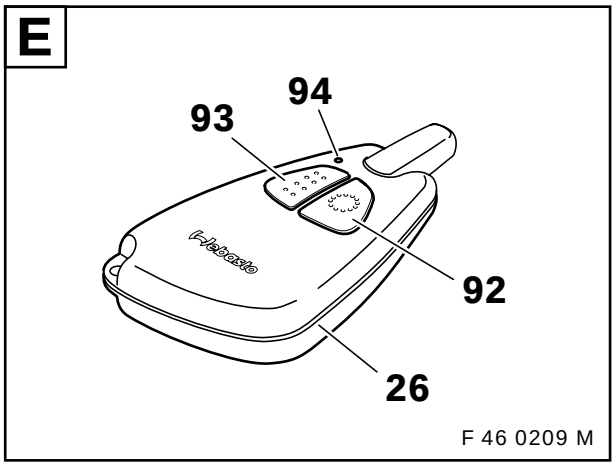
source: www.ow.no

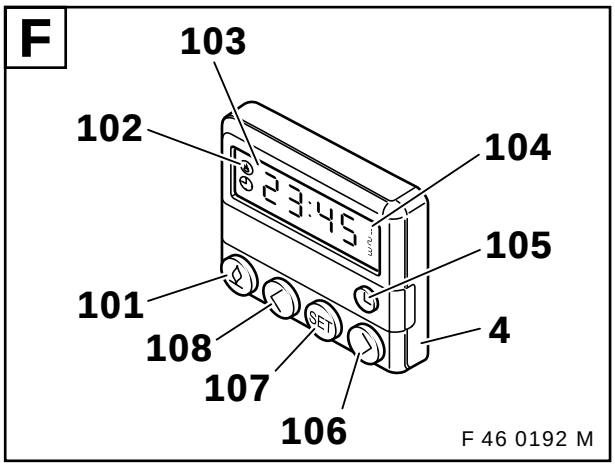


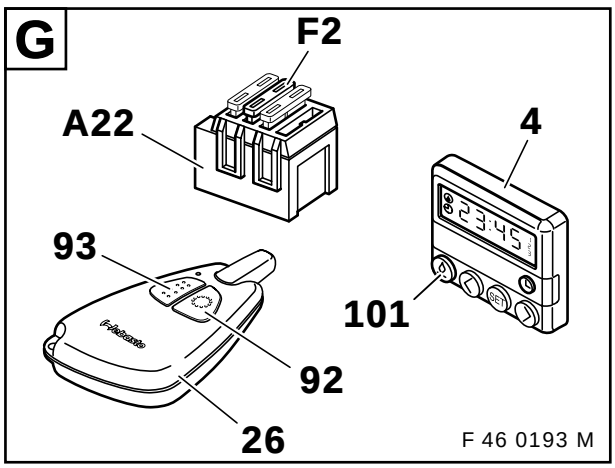












F 46 0194 M

source: www.ow.no

312 Bedienung der Standheizung

Klappseite (3-85) ausklappen!

3121 Voreinstellungen

Um eine optimale Abtauwirkung zu erzielen, sind vor dem Ausschalten der Zündung einige Voreinstellungen am Klimabedienteil vorzunehmen.◄

Nur Fahrzeuge mit IHR oder IHKR

Die Abbildung zeigt die Bedieneinheit der IHKR, bei Fahrzeugen mit IHR sinngemäß vorgehen.◄

Bild C
Voreinstellungen für Betriebsart Standheizen:
- Regler (96) für Temperatur auf max. warm stellen.
- Regler (97) für Luftverteilung auf Defroststellung stellen.
- Regler (95) für Luftzufuhr auf Stufe 2 stellen.

Voreinstellungen für Betriebsart Standlüften:
- Regler (96) für Temperatur auf max. kalt stellen.
- Regler (97) für Luftverteilung auf Defroststellung stellen.
- Regler (95) für Luftzufuhr auf Stufe 2 stellen.

Nur Fahrzeuge mit IHKA

Bild D
Voreinstellungen für Betriebsart Standheizen:
- Taste (98) für „Luftverteilung nach oben“ betätigen.
- Luftzufuhr so einstellen, daß im Display (100) vier der möglichen Anzeigesegmente aufleuchten.
- Temperaturvorwahl (99) auf max. (32 °C) einstellen.

Voreinstellungen für Betriebsart Standlüften:
- Taste (98) für „Luftverteilung nach oben“ betätigen.
- Luftzufuhr so einstellen, daß im Display (100) vier der möglichen Anzeigesegmente aufleuchten.
- Temperaturvorwahl (99) auf min. (16 °C) einstellen.

source: www.ow.no

312.2 Bedienung mit Handsender

Mit dem Handsender (26) kann zwischen der Betriebsart Standheizen und Standlüften ausgewählt werden. Ist der Abstand zwischen Handsender (26) und Antenne kleiner als 2 Meter, kann es zu einer Übersteuerung kommen und die Standheizung oder Standlüftung läßt sich nicht aus- oder einschalten.◄

Bild E

Betriebsart (Standheizen oder Standlüften) mit Handsender (26) überprüfen:

- EIN- und AUS-Taste (93 und 92) gleichzeitig betätigen und halten:
  - Kontrolleuchte (94) leuchtet rot = Betriebsart Standheizen
  - Kontrolleuchte (94) leuchtet grün = Betriebsart Standlüften

  Nach dem Loslassen der Tasten erlischt die Kontrolleuchte (94).

Betriebsart (Standheizen oder Standlüften) mit Handsender (26) einstellen:

- EIN- und AUS-Taste (93 und 92) gleichzeitig zweimal betätigen:
  - Mit dem ersten Betätigen der Tasten (93 und 92) leuchtet die Kontrolleuchte (94) in der Farbe der eingestellten Betriebsart.
  - Mit dem zweiten Betätigen der Tasten (93 und 92) wechselt die Kontrolleuchte (94) die Farbe (und somit die Betriebsart) und leuchtet bis zum Loslassen der Tasten (93 und 92).

  Werden die EIN- und AUS-Taste (93 und 92) länger als 1 Sekunde nicht betätigt, ist die Einstellung gespeichert.

Betriebsdauer der Standheizung oder Standlüftung mit Handsender (26) einstellen:

Die Betriebsdauer der Standheizung oder Standlüftung kann mit dem Handsender (26) in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden.
Die Betriebsdauer sollte entsprechend der Fahrzeit eingestellt werden (z. B. für 30 Minuten Fahrzeit die Betriebsdauer auf max. 30 Minuten einstellen).
Die Grundeinstellung der Betriebsdauer ist 30 Minuten.◄

- EIN- und AUS-Taste (93 und 92) gleichzeitig dreimal kurz nacheinander betätigen:
  - Die Kontrolleuchte (94) blinkt entsprechend der eingestellten Betriebsdauer:
    - 1 Blinkimpuls = 10 Minuten Betriebsdauer
    - 2 Blinkimpulse = 20 Minuten Betriebsdauer
    - 3 Blinkimpulse = 30 Minuten Betriebsdauer
    - 4 Blinkimpulse = 40 Minuten Betriebsdauer
    - 5 Blinkimpulse = 50 Minuten Betriebsdauer
    - 6 Blinkimpulse = 60 Minuten Betriebsdauer
  - Mit dem Betätigen der AUS-Taste (92) wird die nächste Betriebsdauer aufgerufen.

  Die Betriebsdauer wird gespeichert, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste betätigt wird oder sobald die EIN-Taste (93) betätigt wird.
- Wird die EIN- und AUS-Taste (93 und 92) gleichzeitig betätigt, bis die Kontrolleuchte erlischt, wird die Grundeinstellung (30 Minuten) des Handsenders (26) eingestellt.

Standheizung oder Standlüftung mit Handsender (26) einschalten:

Vor dem Verlassen des Fahrzeugs müssen die Voreinstellungen (Kap. 3121) durchgeführt werden.◄

- Handsender (26) mit der Antenne senkrecht halten und EIN-Taste (93) länger als 2 Sekunden betätigen.

Die Standheizung oder Standlüftung ist nun eingeschaltet und so lange in Betrieb, wie die Betriebsdauer eingestellt wurde. Danach schaltet die Standheizung oder Standlüftung automatisch ab.

Standheizung oder Standlüftung mit Handsender (26) vor Ablauf der Heizdauer ausschalten:

- Handsender (26) mit der Antenne senkrecht halten und AUS-Taste (92) länger als 2 Sekunden betätigen.

Die Standheizung oder Standlüftung ist nun ausgeschaltet.

source: www.ow.no

312.3 Bedienung mit Vorwahluhr (optional)

Bild F

Standheizung Einschalten:

manuell: Taste **Sofortheizen** (101) betätigen

automatisch: durch Vorprogrammieren des Heizbeginns

Betriebsanzeige:

Heizbetriebsanzeige (102) und orange Displaybeleuchtung leuchten während der gesamten Heizperiode.

Standheizung Ausschalten:

manuell: Taste **Sofortheizen** (101) betätigen

automatisch: durch die vorgegebene Betriebsdauer der Vorwahluhr

Heizbetriebsanzeige (102) und orange Displaybeleuchtung erlöschen.

Wurde die Standheizung mit dem Telestart-Handsender eingeschaltet, kann die Standheizung durch zweimaliges Drücken der Taste **Sofortheizen** (101) ausgeschaltet werden.

Uhrzeit einstellen:

Taste **Tageszeit** (105) kurz drücken, dann Tasten **Vorlauf** (106) oder **Rücklauf** (108) drücken, bis die gewünschte Uhrzeit erscheint.
Taste wieder loslassen.

Je länger die Tasten gedrückt werden, um so schneller laufen die Ziffern der Uhr. ◄

Uhrzeit abfragen:

Taste **Tageszeit** (105) kurz drücken. Anzeige erlischt nach 10 Sekunden.

Heizbeginn programmieren:

Es können drei verschiedene Einschaltzeiten programmiert werden.

Taste Set (107) einmal drücken und nach folgendem Schema die erste Einschaltzeit programmieren
Im Display (103) erscheint „-:--“ oder eine Uhrzeit.

Taste **Vorlauf** (106) oder **Rücklauf** (108) betätigen, bis gewünschte Einschaltzeit im Display (103) erscheint.
Die eingegebene Einschaltzeit erlischt nach ca. 8 Sekunden wieder.

Wird die Taste **Vorlauf** (106) oder **Rücklauf** (108) länger als 10 Sekunden nicht gedrückt, gilt die angezeigte Zeit als gewählt und wird gespeichert.
Taste Set (107) nochmals drücken, um die weiteren Einschaltzeiten zu programmieren.

Ein Heizbeginn ist programmiert, wenn die Programmnummer (104) angezeigt wird und die orange Displaybeleuchtung permanent leuchtet.
Die Helligkeit der Displaybeleuchtung ist nicht regelbar. ◄

Vorwahlzeit löschen:

Taste Set (107) kurz antippen.
Einschaltzeit im Display (103) erlischt.

Programmierte Vorwahlzeit anwählen:

Taste Set (107) jeweils innerhalb von 10 Sekunden drücken, bis die Programmnummer mit der gewünschten Vorwahlzeit angezeigt wird.

source: www.ow.no

312 To operate the auxiliary heating system

Unfold folded page (3-85)

3121 Initial settings

To achieve optimal heating results, before switching off the ignition, some initial settings are to be made on the heating or air conditioning control.◄

Cars with IHR or IHKR only

The illustration shows the control unit for the IHKR, proceed accordingly on cars with IHR.◄

Figure C
Initial settings for auxiliary heating mode
- Set the temperature control (96) to max. heat.
- Set the air distribution control (97) to defrost.
- Set the air supply control (95) to level 2.

Initial settings for auxiliary ventilation mode
- Set the temperature control (96) to max. cold.
- Set the air distribution control (97) to defrost.
- Set the air supply control (95) to level 2.

Nur Fahrzeuge mit IHKA

Figure D
Initial settings for auxiliary heating mode
- Set the button (98) for ”air distribution upwards”.
- Adjust the air flow so that four of the possible display segments light up in the display (100).
- Set the temperature (99) to max. (32°C).

Initial settings for auxiliary ventilation mode
- TSet the button (98) for ”air distribution upwards”.
- Adjust the air flow so that four of the possible display segments light up in the display (100).
- Set the temperature (99) to min. (16°C).

source: www.ow.no

312.2 To operate the system with the remote control

Using the remote control (26) it is possible to choose between auxiliary heating and auxiliary ventilation modes.
If the distance between the remote control (26) and the aerial is less than 2 metres, the system may overload and it will not be possible to switch the auxiliary heating or ventilation system on or off.◄

Figure E
To check the mode (auxiliary heating or ventilation) using the remote control (26)
• Press the ON and OFF buttons (93 and 92) simultaneously and hold them:
- The control light (94) is red = auxiliary heating mode
- The control light (94) is green = auxiliary ventilation mode

The control light (94) will go out when you release the buttons or after 10 seconds.

To set the mode (auxiliary heating or ventilation) using the remote control (26)
• Press the ON and OFF buttons (93 and 92) simultaneously twice:
- When you press the buttons (93 and 92) the first time, the control light (94) will be lit in the colour of the set mode.
- When you press the buttons (93 and 92) the second time, the control light (94) will change colour (and therefore the operating mode) and will remain lit until you release the buttons (93 and 92).

If you do not press the ON and OFF buttons (93 and 92) for over 1 second, the setting will be saved.

To set the operating time of the auxiliary heating or ventilation system using the remote control (26)

The operating time of the auxiliary heating or ventilation system can be set in 10 minute stages using the remote control (26).
The operating time should be set to correspond with your driving time (for example if you have a drive of 30 minutes, the operating time should not exceed 30 minutes).◄

• Briefly press the ON and OFF buttons (93 and 92) simultaneously three times in sequence:
- The control light (94) will flash to show the set operating time:
  1 flash = operating time 10 minutes
  2 flashes = operating time 20 minutes
  3 flashes = operating time 30 minutes
  4 flashes = operating time 40 minutes
  5 flashes = operating time 50 minutes
  6 flashes = operating time 60 minutes
- Call up the next operating time using the OFF button.

  The operating time will be saved if you do not press a button for 10 seconds or as soon as the ON button (90) is pressed.
• If you press the ON and OFF buttons (93 and 92) simultaneously until the control light goes out, the remote control (26) default setting (30 minutes) will be set.

To switch on the auxiliary heating or ventilation system using the remote control (26)

Before you leave the car, you must complete the initial settings (see section 3121).◄

• Hold the remote control (26) with the aerial vertical and press the ON button (93) for longer than 2 seconds.
The auxiliary heating or ventilation system is now switched on and will continue to operate for the duration of the operating time. After this the auxiliary heating or ventilation system will be switched off automatically.

To switch off the auxiliary heating or ventilation system before the end of the operating time using the remote control (26)
• Hold the remote control (26) with the aerial vertical and press the OFF button (92) for longer than 2 seconds.
The auxiliary heating or ventilation system is now switched off.

source: www.ow.no

312.3 To operate the system with the time switch (optional)

Figure F

To switch on the auxiliary heating system

Manual: Press the **Heat immediately** button (101)

Automatic: Program the heating start time

Operating indicator

The **Heating indicator** (102) and the orange indicator light will be lit throughout the heating time.

To switch off the auxiliary heating system

Manual: Press the **Heat immediately** button (101)

Automatic: By the heating time programmed using the time switch.

The **Heating indicator** (102) and the orange indicator light will go out.

If the auxiliary heating system was switched on using the Telestart remote control, the auxiliary heating system can be switched off by pressing the **Heat immediately** () button (101) twice.

To set the time

Press the **Time** button (105) briefly, then press **"Forwards"** (106) or **"Backwards"** (108) until the desired time is displayed.
Release the button again.

The longer you hold the button, the faster the clock will run. ◄

To call up the time

Press the **"Time"** button (105) briefly. The display will go out after 10 seconds.

To program the heating start time

Three different start times can be programmed.

Press the button (107) once and program the first start time as follows.
"-:--" or a time will appear on the display (103).

Press **"Forwards"** or **"Backwards"** (108) until the required time is shown in the display (103). The heating start time will be deleted from the display after approx. 8 seconds.

If you do not press **"Forwards"** or **"Backwards"** () (108) for over 10 seconds, the displayed time will be selected and saved.
Press the button (107) again to program the other start times.

The heating start time is programmed if the program number (104) is displayed and the orange indicator light is lit permanently.
The brightness of the display cannot be adjusted. ◄

To delete a selected time

Press the button (107) briefly.
The start time in the display (103) will disappear.

To select a programmed time

Press the button (107) within 10 seconds until the program number with the required time is displayed.

Source: www.ow.no

312 Commande du chauffage auxiliaire

Déplier le rabat (3-85) !

3121 Préréglages

Afin d'obtenir un effet de dégivrage optimal, il faut procéder à certains préréglages sur le bloc de commande de la climatisation avant de couper l'allumage.◄

Uniquement sur les voitures avec IHR ou IHKR

L'illustration montre l'unité de commande de l'IHKR ; sur les voitures avec IHR, procéder de manière appropriée.◄

Ill. C
Préréglages en mode "chauffage auxiliaire"
- Mettre le régulateur (96) de température sur maximum.
- Mettre le régulateur (97) de répartition de l'air sur position dégivrage.
- Mettre le régulateur (95) d'alimentation en air sur la position 2.

Préréglages en mode "ventilation auxiliaire"
- Mettre le régulateur (96) de température sur minimum.
- Mettre le régulateur (97) de répartition de l'air sur position dégivrage.
- Mettre le régulateur (95) d'alimentation en air sur la position 2.

Uniquement les voitures avec IHKA

Ill. D
Préréglages en mode "chauffage auxiliaire"
- Appuyer sur le bouton (98) pour "Circulation de l'air vers le haut".
- Régler l'alimentation en air de telle façon que quatre des segments d'affichage possibles s'allument sur l'afficheur (100).
- Régler la présélection de la température (99) sur maximum (32 °C).

Préréglages en mode "ventilation auxiliaire"
- Appuyer sur le bouton (98) pour "Circulation de l'air vers le haut".
- Régler l'alimentation en air de telle façon que quatre des segments d'affichage possibles s'allument sur l'afficheur (100).
- Régler la présélection de la température (99) sur minimum (16 °C).

source: www.ow.no

312.2 Commande à l'aide de la télécommande

La télécommande (26) permet de sélectionner le mode de fonctionnement "chauffage auxiliaire" ou "ventilation auxiliaire".
Si la distance entre la télécommande (26) et l'antenne est inférieure à 2 mètres, il peut se produire une surexcitation et il n'est alors plus possible de mettre en marche ou d'arrêter le chauffage auxiliaire ou la ventilation auxiliaire.◄

III. E
Vérification du mode de fonctionnement (chauffage auxiliaire ou ventilation auxiliaire) avec la télécommande (26)
• Appuyer simultanément sur les touches MARCHE et ARRET (93 et 92), puis les maintenir enfoncées :
- la lampe témoin (94) est rouge = mode "chauffage auxiliaire"
- la lampe témoin (94) est verte = mode "ventilation auxiliaire"

Quand on relâche les touches, la lampe témoin (94) s'éteint.

Réglage du mode de fonctionnement (chauffage auxiliaire ou ventilation auxiliaire) avec la télécommande (26)
• Appuyer simultanément sur les touches MARCHE et ARRET (93 et 92) à deux reprises :
- la première fois qu'on appuie sur les touches (93 et 92), la lampe témoin (94) est de la couleur du mode de fonctionnement sélectionné
- la deuxième fois qu'on appuie sur les touches (93 et 92), la lampe témoin (94) change de couleur (le mode de fonctionnement change également) et reste allumée jusqu'à ce qu'on relâche les touches (93 et 92).

Si on reste plus d'une seconde sans appuyer sur les touches MARCHE et ARRET (93 et 92), le réglage est enregistré.

Réglage de la durée de fonctionnement du chauffage auxiliaire ou de la ventilation auxiliaire à l'aide de la télécommande (26)

Il est possible de régler la durée de fonctionnement du chauffage auxiliaire ou de la ventilation auxiliaire à l'aide de la télécommande (26) par tranches de 10 minutes.
Il est recommandé de régler la durée de fonctionnement en fonction de la durée du trajet (par ex. : pour 30 mn de trajet, régler la durée de fonctionnement au maximum sur 30 mn).
Le réglage par défaut de la durée de fonctionnement est de 30 mn.◄

• Appuyer simultanément sur les touches MARCHE et ARRET (93 et 92) à trois reprises à intervalles rapprochés :
- la lampe témoin (94) clignote en fonction de la durée de fonctionnement sélectionnée :
  1 impulsion = 10 minutes de fonctionnement
  2 impulsions = 20 minutes de fonctionnement
  3 impulsions = 30 minutes de fonctionnement
  4 impulsions = 40 minutes de fonctionnement
  5 impulsions = 50 minutes de fonctionnement
  6 impulsions = 60 minutes de fonctionnement
- en appuyant sur la touche ARRET (92), on sélectionne la durée de fonctionnement suivante.

La durée de fonctionnement est enregistrée si on n'appuie sur aucune touche pendant 10 secondes ou dès qu'on appuie sur la touche MARCHE (93).

• Si on appuie simultanément sur les touches MARCHE et ARRET (93 et 92) jusqu'à ce que la lampe témoin s'éteigne, c'est le réglage par défaut (30 minutes) de la télécommande (26) qui est sélectionné.

Mise en marche du chauffage auxiliaire ou de la ventilation auxiliaire à l'aide de la télécommande (26)

Avant de quitter la voiture, il faut effectuer les préréglages (chap. 3121).◄

• Tenir la télécommande (26) et son antenne verticalement et appuyer sur la touche MARCHE (93) pendant plus de 2 secondes.
Le chauffage auxiliaire ou la ventilation auxiliaire est maintenant en marche pour la durée qui a été programmée.
Ensuite le chauffage auxiliaire ou la ventilation auxiliaire s'arrête automatiquement.

Arrêt du chauffage auxiliaire ou de la ventilation auxiliaire à l'aide la télécommande (26) avant la fin de la durée de chauffage programmée
• Tenir la télécommande (26) et son antenne verticalement et appuyer sur la touche ARRET (92) pendant plus de 2 secondes.

Le chauffage auxiliaire ou la ventilation auxiliaire est maintenant éteint.

source: www.ow.no

312.3 Commande à l'aide de l'horloge de programmation (en option)

Ill. F

Mise en marche du chauffage auxiliaire

manuelle : appuyer sur la touche **"Sofortheizen"** (101) (chauffage immédiat)

automatique : en programmant l'heure du début du chauffage

Indication de fonctionnement :

L'indication de fonctionnement du mode chauffage (102) et l'éclairage orange de l'afficheur restent allumés pendant toute la durée de la période de chauffage.

Arrêt du chauffage auxiliaire

manuel : appuyer sur la touche **"Sofortheizen"** (101) (chauffage immédiat)

automatique : à la fin de la durée de fonctionnement enregistrée sur l'horloge de programmation

L'indication de fonctionnement du mode chauffage (102) et l'éclairage orange de l'afficheur s'éteignent.

Si le chauffage auxiliaire a été mis en marche avec la télécommande, il est possible d'arrêter le chauffage auxiliaire en appuyant deux fois sur la touche **"Sofortheizen"** (101) (chauffage immédiat).

Réglage de l'heure

Appuyer brièvement sur la touche **"Tageszeit"** (105) (heure), appuyer ensuite sur **"Vorlauf"** (avance) ou **"Rücklauf"** (108) (retour) jusqu'à l'apparition de l'heure désirée.
Relâcher la touche.

Plus vous appuyez longtemps sur une touche, plus les chiffres de l'horloge défilent rapidement. ◄

Interrogation de l'heure

Appuyer sur la touche **"Tageszeit"** (105) (heure). L'affichage s'éteint au bout de 10 secondes.

Programmation de la mise en marche du chauffage

Il est possible de programmer 3 heures différentes de mise en marche.

Appuyer une fois sur la touche Set (107) et programmer l'heure de mise en marche selon le processus suivant : sur l'afficheur (103) apparaît "-:--" ou une certaine heure.

Appuyer sur la touche **"Vorlauf"** (106) (avance) ou **"Rücklauf"** " (108) (retour) jusqu'à ce que l'heure désirée apparaisse sur l'afficheur (103). L'heure de mise en marche sélectionnée s'éteint au bout de 8 secondes environ.

Si on reste 10 secondes sans appuyer sur la touche **"Vorlauf"** (avance) ou **"Rücklauf"** (108) (retour), l'heure affichée est programmée et enregistrée.
Appuyer encore une fois sur la touche Set (107) pour programmer les autres heures de mise en marche.

Une heure de mise en marche du chauffage est programmée quand le numéro de programme (104) s'affiche et que l'éclairage orange de l'affichage reste allumé.
L'intensité de l'éclairage de l'afficheur n'est pas réglable. ◄

Effacer l'heure programmée

Appuyer brièvement sur la touche Set (107).
L'heure de mise en marche sur l'afficheur (103) s'éteint.

Sélectionner une heure programmée

Appuyer sur la touche Set (107) à chaque fois dans un laps de temps de 10 secondes, jusqu'à ce que le numéro de programme avec l'heure programmée désirée s'affiche.

source: www.ow.no

312 Bediening van de parkeerverwarming

Vouwbladzijde (3-85) openklappen!

3121 Instellingen vooraf

Om een optimaal ontdooiingseffect te behalen moeten voor het uitschakelen van de ontsteking enkele instellingen vooraf op het airco-bedieningselement worden uitgevoerd.◄

Alleen auto's met IHR of IHKR

De afbeelding toont het bedieningselement van de IHKR, bij auto's met IHR moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.◄

Afbeelding C
Instellingen vooraf voor de bedrijfsmodus 'Parkeerverwarming':
- Regelaar (96) voor temperatuur op max. warm zetten.
- Regelaar (97) voor luchtverdeling op defrost zetten.
- Regelaar (95) voor luchttoevoer op trap 2 instellen.

Instellingen vooraf voor de bedrijfsmodus 'Parkeerventilatie':
- Regelaar (96) voor temperatuur op max. koud zetten.
- Regelaar (97) voor luchtverdeling op defrost zetten.
- Regelaar (95) voor luchttoevoer op trap 2 instellen.

Alleen auto's met IHKA

Afbeelding D
Instellingen vooraf voor de bedrijfsmodus 'Parkeerverwarming':
- Toets (98) voor "Luchtverdeling naar boven" bedienen.
- Luchttoevoer zo instellen dat er op het display (100) vier van de mogelijke indicatiesegmenten gaan branden.
- Temperatuur-voorselectie (99) op max. (32° C) instellen.

Instellingen vooraf voor de bedrijfsmodus 'Parkeerventilatie':
- Toets (98) voor "Luchtverdeling naar boven" bedienen.
- Luchttoevoer zo instellen dat er op het display (100) vier van de mogelijke indicatiesegmenten gaan branden.
- Temperatuur-voorselectie (99) op min. (16° C) instellen.

source: www.ow.no

312.2 Bediening met handzender

Met de handzender (26) kan tussen de bedrijfsmodus Parkeerverwarming en Parkeerventilatie worden gekozen. Is de afstand tussen handzender (26) en antenne kleiner dan 2 meter, kan er een overmodulatie ontstaan en de parkeerverwarming of –ventilatie laat zich niet meer uit- of inschakelen.◄

Afbeelding E
Bedrijfsmodus (Parkeerverwarming of Parkeerventilatie) met handzender (26) controleren:
• AAN- en UIT-toets (93 en 92) gelijktijdig indrukken en ingedrukt houden:
- Controlelampje (94) brandt rood = bedrijfsmodus Parkeerverwarming
- Controlelampje (94) brandt groen = bedrijfsmodus Parkeerventilatie
Na het loslaten van de toetsen of na 10 seconden gaat het controlelampje (94) uit.

Bedrijfsmodus (Parkeerverwarming of Parkeerventilatie) met handzender (26) instellen:
• AAN- en UIT-toets (93 en 92) gelijktijdig twee keer indrukken:
- Bij het eerste indrukken van de toetsen (93 en 92) brandt het controlelampje (94) in de kleur van de ingestelde bedrijfsmodus.
- Worden de toetsen (93 en 92) voor de tweede keer ingedrukt, wisselt het controlelampje (94) van kleur (en dus van bedrijfsmodus) en brandt tot de toetsen (93 en 92) worden losgelaten.
Worden de AAN- en UIT-toetsen (93 en 92) langer dan 1 seconde niet bediend, is de instelling opgeslagen.

Bedrijfsduur van de parkeerverwarming of parkeerventilatie met handzender (26) instellen:

De bedrijfsduur van de parkeerverwarming of parkeerventilatie kan met de handzender (26) in stappen van 10 minuten worden ingesteld.
De bedrijfsduur moet in overeenstemming met de rijtijd worden ingesteld (bijv. voor 30 minuten autorijden wordt de bedrijfsduur op max. 30 minuten ingesteld).
De basisinstelling voor de bedrijfsduur bedraagt 30 minuten.◄

• AAN- en UIT-toets (93 en 92) gelijktijdig drie keer kort na elkaar bedienen:
- Het controlelampje (94) knippert in overeenstemming met de ingestelde bedrijfsduur:
  1 knipperimpuls = 10 minuten bedrijfsduur
  2 knipperimpulsen = 20 minuten bedrijfsduur
  3 knipperimpulsen = 30 minuten bedrijfsduur
  4 knipperimpulsen = 40 minuten bedrijfsduur
  5 knipperimpulsen = 50 minuten bedrijfsduur
  6 knipperimpulsen = 60 minuten bedrijfsduur
- Door het bedienen van de UIT-toets (92) wordt de volgende bedrijfsduur opgeroepen.
De bedrijfsduur wordt opgeslagen, als er binnen 10 seconden geen enkele toets wordt bediend of zodra de AAN-toets (93) wordt bediend.
• Worden de AAN- en UIT-toetsen (93 en 92) gelijktijdig ingedrukt totdat het controlelampje uit gaat, wordt de basisinstelling (30 minuten) van de handzender (26) ingesteld.

Parkeerverwarming of parkeerventilatie met handzender (26) inschakelen:

Vóór het verlaten van de auto moeten de instellingen vooraf (hoofdstuk 3121) worden uitgevoerd.◄

• Handzender (26) met de antenne loodrecht houden en de AAN-toets (93) langer dan 2 seconden indrukken.
De parkeerverwarming of parkeerventilatie is nu ingeschakeld en zo lang in bedrijf als de bedrijfsduur is ingesteld. Daarna wordt de parkeerverwarming of parkeerventilatie automatisch uitgeschakeld.

Parkeerverwarming of parkeerventilatie met handzender (26) vóór afloop van de verwarmingsduur uitschakelen:
• Handzender (26) met de antenne loodrecht houden en UIT-toets (92) langer dan 2 seconden indrukken.
De parkeerverwarming of parkeerventilatie is nu uitgeschakeld.

source: www.ow.no

312.3 Bediening met voorselectieklok (optie)

Afbeelding F

Parkeerverwarming inschakelen:

Handmatig: Toets **Meteen verwarmen** (101) bedienen

Automatisch: Door voorprogrammeren van het verwarmingsbegin

Bedrijfsindicatie:

Verwarmingsfunctie-indicatie) en oranje display-verlichting branden gedurende de gehele verwarmingsperiode.

Parkeerverwarming uitschakelen:

Handmatig: Toets **Meteen verwarmen** (101) bedienen

Automatisch: Door de vooraf ingestelde bedrijfsduur van de voorselectieklok

Verwarmingsfunctie-indicatie (102) en oranje display-verlichting gaan uit.

Als de parkeerverwarming met de Telestart-handzender ingeschakeld werd, kan de parkeerverwarming door twee keer indrukken van de toets **Meteen verwarmen** (101) (101) worden uitgeschakeld.

Instellen van de tijd:

Toets **Dagtijd** even indrukken, dan de toetsen **Vooruit** (106) of **Terug** (108) indrukken tot de gewenste tijd verschijnt.
Toets weer loslaten.

Hoe langer de toetsen worden ingedrukt, des te sneller lopen de cijfers van de klok. ◄

Tijd opvragen:

Toets **Dagtijd** (105) even indrukken. Indicatie verdwijnt na 10 seconden.

Verwarmingsbegin programmeren:

Er kunnen drie verschillende inschakeltijden worden geprogrammeerd.

Toets Set ((107) één keer indrukken en volgens onderstaand schema de eerste inschakeltijd programmeren.
Op het display (103) verschijnt "-:--" of een tijd.

De toets **Vooruit** of **Terug** (108) bedienen tot de gewenste inschakeltijd op het display (103) verschijnt.
De ingevoerde inschakeltijd verdwijnt na ca. 8 seconden weer.

Wordt de toets **Vooruit** of **Terug** (108)) langer dan 10 seconden niet ingedrukt, geldt de aangegeven tijd als gekozen en wordt opgeslagen.
De toets Set nogmaals indrukken om de overige inschakeltijden te programmeren.

Een verwarmingsbegin is geprogrammeerd, als het programmanummer (104) wordt aangegeven en de oranje display-verlichting permanent brandt.
De helderheid van de display-verlichting kan niet worden geregeld. ◄

Voorselectietijd wissen:

Toets Set even aanraken.
Inschakeltijd op het display (103) verdwijnt

Geprogrammeerde voorselectietijd activeren:

Toets Set (107) steeds weer binnen 10 seconden indrukken tot het programmanummer met de gewenste voorselectietijd wordt aangegeven.

source: www.ow.no

312 Användning av parkeringsvärmaren

Vik ut utvikningsbladet (3-85)!

3121 Förinställningar

▷ För att uppnå en optimal uppvärmning ska några förinställningar göras på värme- eller klimatanläggningens manöverdel innan tändningen slås från. ◄

Endast bilar med integrerad värmereglering (IHR) eller integrerad värme/klimatreglering (IHKR)

▷ Bilden visar manöverdelen för IHKR, gör på motsvarande sätt i bilar med IHR.◄

Bild C
Förinställningar för driftsättet parkeringsvärmning:
- Ställ in reglaget (96) för temperatur på maxvärme.
- Ställ in reglaget (97) för luftfördelning på avfrostning.
- Ställ in reglaget (95) för lufttillförsel på nivå 2.

Förinställningar för driftsättet parkeringsventilation:
- Ställ in reglaget (98) för temperatur på max kyla.
- Ställ in reglaget (97) för luftfördelning på avfrostning.
- Ställ in reglaget (95) för lufttillförsel på nivå 2.

Endast bilar med integrerad värme/klimatanläggningsautomatik (IHKA)

Bild D
Förinställningar för driftsätt parkeringsvärme:
- Tryck på knappen (98) för ”luftfördelning uppåt”.
- Ställ in lufttillförseln så att det på displayen (100) tänds fyra av de möjliga displaysegmenten.
- Ställ in temperaturförval (99) på max (32°C).

Förinställningar för driftsätt parkeringsventilation:
- Tryck på knappen (98) för ”luftfördelning uppåt”.
- Ställ in lufttillförseln så att de på displayen (100) tänds fyra av de möjliga displaysegmenten.
- Ställ in temperaturförval (99) på min (16°C).

source: www.ow.no

312.2 Drift med fjärrkontroll

Med fjärrkontrollen (26) kan man välja mellan driftsätten parkeringsvärme och parkeringsventilation. Om avståndet mellan fjärrkontrollen (26) och antennen är mindre än 2 meter, kan det inträffa en överstyrning och parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen kan inte stängas av eller slås på.◄

Bild E

Kontrollera driftsätt (parkeringsvärme eller parkeringsventilation) med fjärrkontroll (26):

- Tryck samtidigt på TILL- och FRÅN-knappen (93 och 92) och håll intryckt:
  - Kontrollampan (94) lyser rött = driftsätt parkeringsvärme.
  - Kontrollampan (94) lyser grön = driftsätt parkeringsventilation.

  När man släpper upp knapparna eller efter 10 sekunder slocknar kontrollampan (91).

Ställa in driftsätt (parkeringsvärme eller parkeringsventilation) med fjärrkontroll (26):

- Tryck samtidigt två gånger på TILL- och FRÅN-knappen (93 och 92):
  - Med den första tryckningen på knapparna (93 och 92) lyser kontrollampan (94) i det inställda driftsättets färg.
  - Med den andra tryckningen på knapparna (93 och 92) växlar kontrollampan (94) färg (och alltså driftsätt) och lyser tills knapparna (93 och 92) släpps upp.

  Om TILL- och FRÅN-knappen (93 och 92) inte trycks in längre än 1 sekund, sparas inställningen.

Ställa in drifttid för parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen med fjärrkontrollen (26):

Drifttiden för parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen kan ställas in med fjärrkontrollen (26) i 10-minutersteg. Drifttiden bör ställas in motsvarande körtiden (t.ex. för 30 minuters körtid ställs drifttiden på max 30 minuter).
Drifttidens grundinställning är 30 minuter.◄

- Tryck kort och samtidigt på TILL- och FRÅN-knappen (93 och 92) tre gånger efter varandra:
  - Kontrollampan (94) blinkar motsvarande den inställda drifttiden:
    - 1 blinkpuls = 10 minuters drifttid
    - 2 blinkpulser = 20 minuters drifttid
    - 3 blinkpulser = 30 minuters drifttid
    - 4 blinkpulser = 40 minuters drifttid
    - 5 blinkpulser = 50 minuters drifttid
    - 6 blinkpulser = 60 minuters drifttid
  - Med en tryckning på FRÅN-knappen (92) tas nästa drifttid fram.

  Drifttiden sparas, om ingen knapp trycks in inom 10 sekunder eller så snart TILL-knappen (93) trycks in.
- Om TILL- och FRÅN-knapparna (93 och 92) tycks in samtidigt tills kontrollampan slocknar, ställs grundinställningen (30 minuter) för fjärrkontrollen (26) in.

Starta parkeringsvärme eller parkringsventilation med fjärrkontroll (43):

Innan bilen lämnas måste förinställningarna (kap. 3121) genomföras.◄

- Håll fjärrkontrollen (26) med antennen lodrätt och tryck på TILL-knappen (90) längre än 2 sekunder.
  Nu är parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen påslagen och är i drift lika länge som drifttidsinställningen.
  Därefter stängs parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen av automatiskt.

Stänga av parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen med fjärrkontrollen (43) före utgången av värmningstiden:

- Håll fjärrkontrollen (26) med antennen lodrätt och tryck på FRÅN-knappen (92) längre än 2 sekunder.

Nu är parkeringsvärmen eller parkeringsventilationen avstängd.

source: www.ow.no

312.3 Drift med timer (valfri)

Bild F

Koppla in parkeringsvärmen:

manuellt: tryck på knappen **snabbvärmning** (101).

automatiskt: genom förprogrammering av värmningens början.

Driftvisning:

Värmedriftvisning (102) och orange displaybelysning lyser under hela uppvärmningstiden.

Stänga av parkeringsvärmen:

manuellt: tryck på knappen **snabbvärmning** (101).

automatiskt: genom den inställda drifttiden på timern.

Värmedriftvisning (102) och orange displaybelysning slocknar.

Om parkeringsvärmen startades med fjärrkontrollen, kan parkeringsvärmen stängas av med två tryckningar på knappen **snabbvärmning** (101).

Ställa in klocktid:

Tryck kort på knappen **dagstid** (105), tryck därefter på **framåt** (106) eller **bakåt** (108) tills önskad tid visas. Släpp upp knappen igen.

Ju längre knapparna trycks desto snabbare går urets siffror. ◄

Visa tid:

Tryck kort på knappen **dagstid** (105). Visningen slocknar efter 10 sekunder.

Programmera värmningens start:

Tre starttider kan programmeras in.

Tryck en gång på knapp Set (107) och programmera den första starttiden enligt följande schema.
På displayen (103) visas ”-:--” eller en tid.

Tryck på knappen **framåt** (106) eller **bakåt** (108) tills önskad starttid visas på displayen (103). Den inmatade starttiden slocknar efter cirka 7 sekunder.

Om man inte trycker på knappen **framåt** (106) eller **bakåt**) längre än 10 sekunder, gäller den visade tiden som vald och sparas.
Tryck en gång till på knappen Set (107) för att programmera ytterligare starttider.

En värmestart är programmerad när programnummer (104) visas och den orange displaybelysningen lyser stadigt.
Displaybelysningens ljusstyrka kan inte regleras. ◄

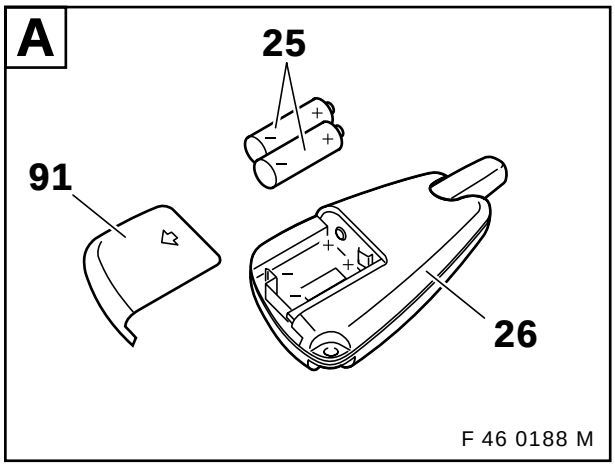
Radera förvald tid:

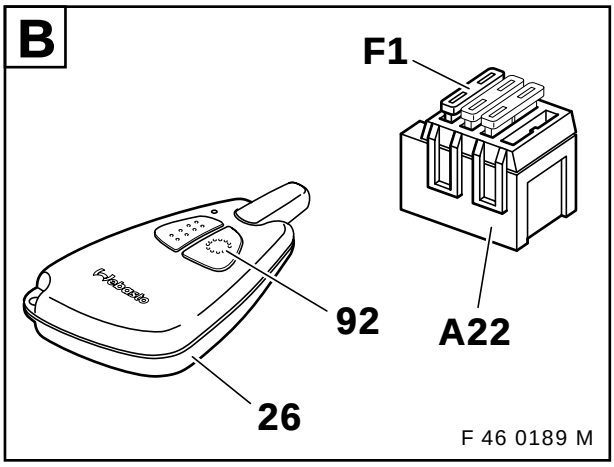
Klicka kort på knapp Set.
Inkopplingstiden slocknar på displayen (103).

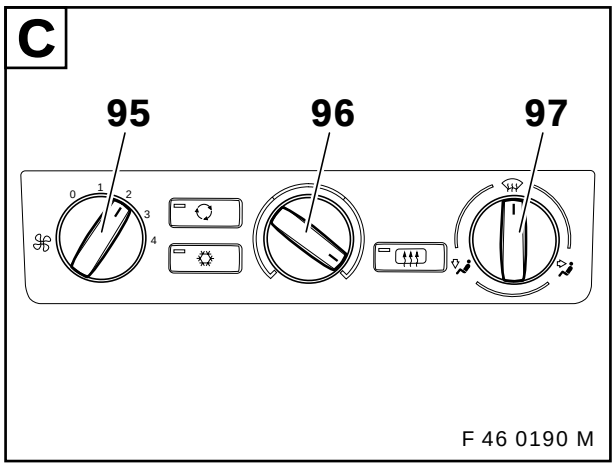
Välja förprogrammerad tid:

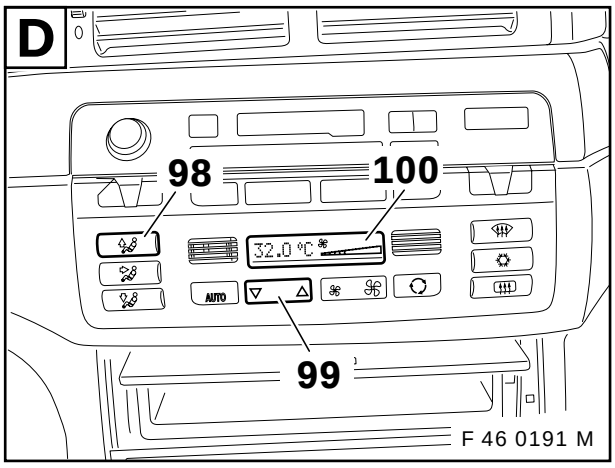
Tryck på knapp Set inom 10 sekunder tills programnumret med önskad förvald tid visas.

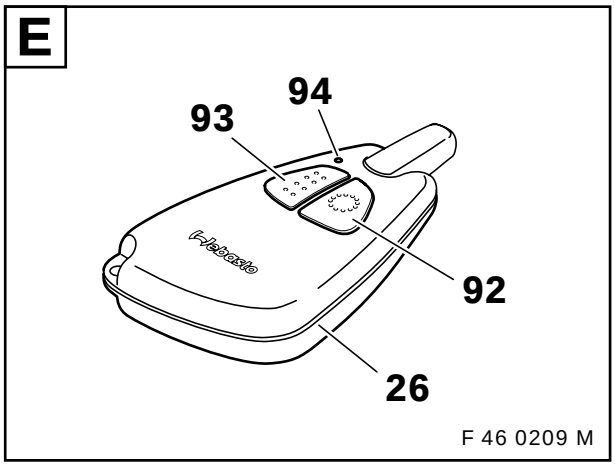
source: www.ow.no

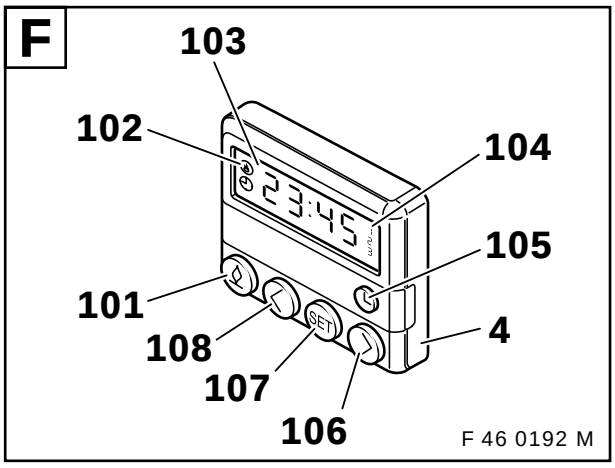


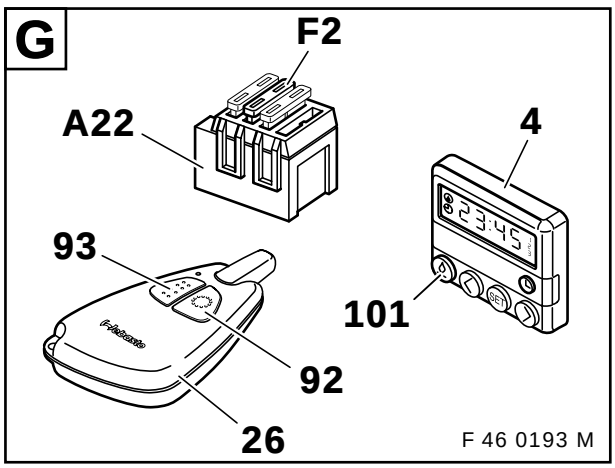












F 46 0194 M

source: www.ow.no

313 Störungssuche

Bei Auftreten einer Störung sind die Sicherungen und die Steckverbindungen auf einwandfreien Zustand und festen Sitz zu überprüfen.

Standheizgerät schaltet sich automatisch aus (Störabschaltung):
Mögliche Ursache: Keine Verbrennung nach Start und Startwiederholung, Flamme erlischt während des Betriebs.
Abhilfe: Standheizgerät ausschalten und erneut einschalten.

Standheizgerät schaltet nicht ein:
Mögliche Ursache: Standheizgerät ist stromlos.
Abhilfe: Stromversorgung des Standheizgerätes sowie Masseanschlußpunkte überprüfen (siehe Schaltplan).

Standheizgerät läuft kurz an und schaltet wieder ab:
Mögliche Ursache: Kraftstoffdosierpumpe läuft nicht an, Unterspannung.
Abhilfe: Stromversorgung des Standheizgerätes und der Dosierpumpe überprüfen (siehe Schaltplan), gegebenenfalls Dosierpumpe erneuern.

Standheizgerät zündet nicht:
Mögliche Ursache: Funktionsstörung des Glühstiftes oder Luft in der Kraftstoffleitung.
Abhilfe: Stromversorgung des Glühstiftes überprüfen, gegebenenfalls Glühstift erneuern, Kraftstoffleitung entlüften.

Standheizgerät schaltet während des Heizbetriebes ab (Störabschaltung):
Mögliche Ursache: Standheizgerät ist überhitzt wegen Kühlflüssigkeitsmangel.
Abhilfe: Kühlmittelflüssigkeit auffüllen und gemäß Reparaturanleitung entlüften. Eventuelle Undichtigkeiten beseitigen, Störentriegelung des Standheizgerätes durchführen.

Gebläse läuft nicht an:
Mögliche Ursache: Gebläseansteuerung bzw. Gebläse fehlerhaft.
Abhilfe: Anschlußpunkte für Gebläseansteuerung überprüfen (siehe Schaltplan) bzw. Gebläse auf Funktion überprüfen.

▷Bei weiteren Problemen kann die Fehlersuche mit dem Diagnose-Adapter (Best.-Nr.: 64 50 0 004 238) durchgeführt werden bzw. steht Ihnen die Hotline der Fa. Webasto (Tel.: 01805/932278, Fax: 0395/5592353) zur Verfügung.◀

314 Störentriegelung

Führen oben genannte Maßnahmen nicht zur Beseitigung der Störung, ist eine Störentriegelung wie nachfolgend beschrieben durchzuführen. Der Sicherungshalter **A22** der Standheizug befindet sich hinter dem Handschuhkasten.

Bild G

- 20 A Sicherung (F2) aus dem Sicherungshalter **A22** entfernen und nach mindestens 10 Sekunden wieder einsetzen.
- Nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden Standheizgerät mit Vorwahluhr (4) oder Handsender (26) durch Betätigen der Taste (101 oder 93) einschalten.
- Nach einer Wartezeit von 3 - 10 Sekunden die 20 A Sicherung (F2) aus dem Sicherungshalter **A22** entfernen.
- Nach einer Wartezeit von mindestens 30 Sekunden Standheizgerät mit Vorwahluhr (4) oder Handsender (26) durch Betätigen der Taste (101 oder 92) ausschalten.
- 20 A Sicherung (F2) in den Sicherunghalter **A22** wieder einsetzen.
- Nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden Standheizgerät mit Vorwahluhr (4) oder Handsender (26) durch Betätigen der Taste (101 oder 93) einschalten.

source: www.ow.no

315 Wartung des Standheizgerätes

Das Standheizgerät sollte in regelmäßigen Zeitabständen, spätestens zu Beginn der Heizperiode, von einer BMW-Servicestelle überprüft werden.

 Betriebshinweise der Bedienungsanleitung beachten.
Zur Vermeidung von Startproblemen durch den Betrieb der Standheizung sollte im **Kurzstreckenbetrieb (< 20 km)** auf den Einsatz der Standheizung verzichtet werden.
Außerhalb der Heizperiode ist das Standheizgerät bei kaltem Motor ca. alle 4 Wochen für 10 Minuten in Betrieb zu nehmen, um Startschwierigkeiten der Standheizung zu Beginn der Heizperiode zu vermeiden.
Technische Änderungen vorbehalten. ◄

source: www.ow.no

313 Troubleshooting

If a fault occurs, check the fuses and the plug connectors to ensure that they are in perfect condition and secure.

The auxiliary heating system cuts out automatically (fault cut-out)
Possible cause: No combustion after start and start repeat, flame goes out during operation.
Remedy: Switch off auxiliary heating system and switch it on again.

The auxiliary heating system fails to start
Possible cause: No power supply to auxiliary heating system.
Remedy: Check the power supply to the auxiliary heating system and earth connection points (see circuit diagram).

The auxiliary heating system starts briefly and then cuts out
Possible cause: Fuel metering pump fails to start, insufficient voltage.
Remedy: Check the power supply to the fuel metering pump (see circuit diagram), replace fuel metering pump if necessary.

The auxiliary heating system fails to ignite
Possible cause:: Fault in the glow plug or air in the fuel line
Remedy: Check the power supply to the glow plug, replace the glow plug if necessary, bleed the fuel line.

Auxiliary heating system cuts out whilst heating (fault cut-out)
Possible cause: Auxiliary heating system is overheated due to a lack of coolant.
Remedy: Fill up coolant system and bleed it as described in the repair manual. Eliminate any leaks, reset the auxiliary heater.

Blower fails to start
Possible cause: Blower controller or blower defective.
Remedy: Check the connection points for the blower controller (see circuit diagram), or check the function of the blower.

If you have any further problems, you can troubleshoot with the diagnostic adapter (order No. 64 50 0 004 238) or contact the Webasto hotline (phone: (01805) 932278, fax: (0395) 5592353).◄

314 To reset the auxiliary heating system

If the action described above fails to eliminate the fault, reset the system as described below. The fuse holder **A22** for the auxiliary heating system is behind the glove box.

Figure G

- Take the 20 A fuse (F2) out of the fuse holder **A22** and refit it after waiting for at least 10 seconds.
- After waiting for at least 10 seconds switch on the auxiliary heater using the time switch (4) or remote control (26) by pressing the button (101 or 93).
- After waiting for 3 – 10 seconds, take the 20 A fuse (F2) out of the fuse holder **A22**.
- After waiting for at least 30 seconds switch off the auxiliary heater using the time switch (4) or remote control (26) by pressing the button (101 or 92).
- Fit the 20 A fuse (F2) back into the fuse holder **A22**.
- After waiting for at least 10 seconds switch on the auxiliary heater using the time switch (4) or remote control (26) by pressing the button (101 or 93).

source: www.ow.no

315 To service the auxiliary heater

The auxiliary heater should be checked at a BMW service centre at regular intervals, at the latest when the weather starts to turn cold.

 Refer to the instructions in the owner's handbook.
To avoid starting problems caused by using the auxiliary heating system, you should not use the auxiliary heating system if you only drive the car for **short distances (< 20 km)**.
When the auxiliary heating system is not in use, the heater is to be run for 10 minutes every four weeks to prevent the auxiliary heating system suffering from starting difficulties when you next need it.
Subject to technical modifications. ◄

source: www.ow.no

313 Recherche d'anomalies

Quand un dysfonctionnement apparaît, vérifier l'état des fusibles et des branchements ainsi que leur positionnement correct.

L'appareil de chauffage s'arrête automatiquement (arrêt intempestif)
Cause possible : Pas de combustion après la mise en marche et après répétition de l'opération, la flamme s'éteint en marche.
Réparation : Arrêter l'appareil de chauffage et remettre celui-ci en marche.

L'appareil de chauffage auxiliaire ne se met pas en marche
Cause possible : L'appareil de chauffage auxiliaire n'est pas sous tension.
Réparation : Vérifier l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage auxiliaire ainsi que les branchements à la masse (voir schéma électrique).

L'appareil de chauffage auxiliaire démarre et s'arrête tout de suite
Cause possible : La pompe de dosage de carburant ne se met pas en marche, sous-tension.
Réparation : Vérifier l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage auxiliaire et de la pompe de dosage (voir schéma électrique), remplacer éventuellement la pompe de dosage.

L'appareil de chauffage auxiliaire ne se met pas en marche
Cause possible : Dysfonctionnement de la bougie ou présence d'air dans la conduite de carburant.
Réparation : Vérifier l'alimentation électrique de la bougie, remplacer éventuellement la bougie, purger la conduite de carburant.

L'appareil de chauffage auxiliaire s'arrête pendant la marche (arrêt intempestif)
Cause possible : L'appareil de chauffage auxiliaire est en surchauffe à cause d'un manque de liquide de refroidissement.
Réparation : Remettre du liquide de refroidissement et purger conformément aux instructions de réparation. Eliminer d'éventuels défauts d'étanchéité, effectuer un déblocage après anomalie de l'appareil de chauffage auxiliaire.

La soufflante ne se met pas en marche
Cause possible : Dysfonctionnement de la commande de soufflante ou de la soufflante elle-même.
Réparation : Vérifier les branchements de la commande de soufflante (voir schéma électrique) et le fonctionnement de la soufflante.

En cas d'autres problèmes, il est possible d'effectuer la recherche d'anomalies à l'aide de l'adaptateur de diagnostic (n° de réf. 64 50 0 004 238) ou vous disposez de l'assistance technique de la société Webasto (tél. (0) 1805 93 22 78, fax : (0) 395 55 92 353).◄

314 Déblocage après anomalie de fonctionnement

Si les mesures citées ci-dessus ne parviennent pas réparer le dysfonctionnement, il faut effectuer un déblocage après anomalie comme indiqué ci-dessous. Le porte-fusibles **A22** du chauffage auxiliaire se trouve dans la boîte électrique.

Ill. G

- Enlever le fusible (F2) 20 A du porte-fusibles **A22**, puis le remettre en place après avoir attendu au moins 10 secondes.
- Après un temps d'attente d'au moins 10 secondes, mettre en marche l'appareil de chauffage auxiliaire à l'aide de l'horloge de programmation (4) ou de la télécommande (26) en appuyant sur la touche (101 ou 93).
- Après un temps d'attente de 3 à 10 secondes, enlever le fusible (F2) 20 A du porte-fusibles **A22**.
- Après un temps d'attente d'au moins 30 secondes, arrêter l'appareil de chauffage auxiliaire à l'aide de l'horloge de programmation (4) ou de la télécommande (26) en appuyant sur la touche (101 ou 92).
- Remettre le fusible (F2) 20 A dans le porte-fusibles **A22**.
- Après un temps d'attente d'au moins 10 secondes, mettre en marche l'appareil de chauffage auxiliaire à l'aide de l'horloge de programmation (4) ou de la télécommande (26) en appuyant sur la touche (101 ou 93).

source: www.ow.no

315 Maintenance de l'appareil de chauffage auxiliaire

L'appareil de chauffage auxiliaire doit être vérifié par un garage BMW à intervalles réguliers, au plus tard toutefois au début de la période de chauffage.

 Respecter les consignes du manuel utilisateur concernant le fonctionnement.
Afin d'éviter des problèmes de démarrage liés au fonctionnement du chauffage auxiliaire, il est recommandé de renoncer à l'utilisation du chauffage auxiliaire pour les **petits trajets (< 20 km)**.
En dehors de la période de chauffage, il faut faire fonctionner l'appareil de chauffage auxiliaire environ toutes les 4 semaines pendant 10 minutes, moteur froid, afin d'éviter des problèmes de mise en marche du chauffage auxiliaire au début de la période de chauffage.
Sous réserve de modifications techniques. ◄

source: www.ow.no

313 Opzoeken van storingen

Bij het optreden van een storing moeten de zekeringen en de steekverbindingen worden gecontroleerd of zij in een goede toestand verkeren en goed vast zitten.

Parkeerverwarmingsapparaat wordt automatisch uitgeschakeld (storingsafschakeling):
Mogelijke oorzaak: Geen verbranding na start en startherhaling, vlam gaat uit tijdens het bedrijf.
Verhelpen: Parkeerverwarmingsapparaat uitschakelen en opnieuw inschakelen.

Parkeerverwarmingsapparaat wordt niet ingeschakeld:
Mogelijke oorzaak: Parkeerverwarmingsapparaat heeft geen stroom.
Verhelpen: Stroomtoevoer van het parkeerverwarmingsapparaat alsmede de massa-aansluitpunten controleren (zie schakelschema).

Parkeerverwarmingsapparaat springt even aan en wordt weer uitgeschakeld:
Mogelijke oorzaak: Brandstofdoseerpomp springt niet aan, onderspanning.
Verhelpen: Stroomtoevoer van het parkeerverwarmingsapparaat en van de doseerpomp controleren (zie schakelschema), indien nodig doseerpomp vervangen.

Parkeerverwarmingsapparaat ontsteekt niet:
Mogelijke oorzaak: Functiestoring van de gloeistift of lucht in de brandstofleiding.
Verhelpen: Stroomtoevoer van de gloeistift controleren, indien nodig gloeistift vervangen, brandstofleiding ontluchten.

Parkeerverwarmingsapparaat wordt tijdens het verwarmen afgeschakeld (storingsafschakeling):
Mogelijke oorzaak: Parkeerverwarmingsapparaat is oververhit wegens gebrek aan koelvloeistof.
Verhelpen: Koelmiddelvloeistof bijvullen en volgens reparatiehandleiding ontluchten. Eventueel ondichte plekken afdichten, storingsontgrendeling van het parkeererwarmingsapparaat uitvoeren.

Ventilator spring niet aan:
Mogelijke oorzaak: Ventilatoraansturing resp. ventilator defect.
Verhelpen: Aansluitpunten voor ventilatoraansturing controleren (zie schakelschema) resp. ventilator op functie controleren.

▷Bij andere problemen kan het opzoeken van storingen met de diagnose-adapter (best.-nr.: 64 50 0 004 238) worden uitgevoerd resp. staat de hotline van de fa. Webasto (tel.: (+49-1805)-932278, fax: (+49-395)-5592353) tot uw beschikking.◀

314 Storingsontgrendeling

Leiden de bovenstaande maatregelen niet tot het verhelpen van de storing, moet een storingsontgrendeling zoals onderstaand beschreven worden uitgevoerd. De zekeringenhouder **A22** van de parkeerverwarming bevindt zich achter het dashboardkastje.

Afbeelding G

- 20A zekering (F2) uit de zekeringenhouder **A22** verwijderen en er na minstens 10 seconden weer inzetten.
- Na een wachttijd van minstens 10 seconden het parkeerverwarmingsapparaat met voorselectieklok (4) of handzender (26) door bedienen van de toets (101 of 93) inschakelen.
- Na een wachttijd van 3 - 10 seconden de 20A zekering (F2) uit de zekeringenhouder **A22** verwijderen.
- Na een wachttijd van minstens 30 seconden het parkeerverwarmingsapparaat met voorselectieklok (4) of handzender (26) door bedienen van de toets (101 of 92) uitschakelen.
- 20A zekering (F2) weer in de zekeringenhouder **A22** plaatsen.
- Na een wachttijd van minstens 10 seconden het parkeerverwarmingsapparaat met voorselectieklok (4) of handzender (26) door bedienen van de toets (101 of 93) inschakelen.

source: www.ow.no

315 Onderhoud van het parkeerverwarmingsapparaat

Het parkeerverwarmingsapparaat moet met regelmatige tussenpozen, uiterlijk aan het begin van het verwarmingsseizoen door een BMW-servicedienst worden gecontroleerd.

 Let op de bedrijfsaanwijzingen in de bedieningshandleiding.
Ter vermijding van startproblemen door het gebruik van de parkeerverwarming wordt aangeraden de parkeerverwarming op **korte trajecten (< 20 km)** niet te gebruiken.
Buiten het verwarmingsseizoen moet het parkeerverwarmingsapparaat bij koude motor ca. om de 4 weken 10 minuten lang in bedrijf worden gesteld om startmoeilijkheden van de parkeerverwarming aan het begin van het verwarmingsseizoen te vermijden.
Technische wijzigingen voorbehouden. ◄

source: www.ow.no

313 Felsökning

När det uppträder ett fel ska säkringar och stickkontakter kontrolleras beträffande god kontakt.

Parkeringsvärmaren stängs av automatiskt (felaktig avstängning):
Möjlig orsak: Ingen förbränning efter start och startupprepning, lågan slocknar under drift.
Åtgärd: Stäng av parkeringsvärmaren och starta den igen.

Parkeringsvärmaren startar inte:
Möjlig orsak: Parkeringsvärmaren är strömlös.
Åtgärd: Kontrollera parkeringsvärmarens strömförsörjning och jordanslutningspunkten (se kopplingsschema).

Parkeringsvärmaren startar men stängs av igen efter en kort stund:
Möjlig orsak: Bränsledoseringspumpen startar inte, underspänning.
Åtgärd: Kontrollera parkeringsvärmarens och doseringspumpens strömförsörjning (se kopplingsschema), byt doseringspump om det skulle behövas.

Parkeringsvärmaren tänder inte:
Möjlig orsak: Funktionsstörning av glödstiftet eller luft i bränsleledningen.
Åtgärd: Kontrollera glödstiftets strömförsörjning, byt glödstift om det skulle behövas. Lufta ur bränsleledningen.

Parkeringsvärmaren stängs av under drift (felavstängning):
Möjlig orsak: Parkeringsvärmaren är överhettad på grund av kylvätskebrist.
Åtgärd: Fyll på kylvätska och lufta ur enligt reparationshandledningen. Åtgärda eventuell otäthet. Genomför felkvittering av parkeringsvärmen.

Fläkten startar inte:
Möjlig orsak: Fel på fläktstyrning eller fläkt
Åtgärd: Kontrollera anslutningspunkterna för fläktstyrningen (se kopplingsschema) eller kontrollera fläktens funktion.

▷Vid ytterligare problem kan felsökningen genomföras med diagnosadaptern (best.nr. 64 50 0 004 238) och den heta linjen till Webasto står till förfogande (tel: 01805/932278, fax: 0395/5592353).◀

314 Felkvittering

Om ovannämnda åtgärder inte leder till att felet avhjälps, ska en felkvittering genomföras enligt följande beskrivning. Säkringshållaren **A22** i parkeringsvärmen finns i säkringsdosan.

Bild G

- Ta bort 20A-säkringen (F2) ur säkringshållaren **A22** och sätt in igen efter minst 10 sekunder.
- Efter en väntetid på minst 10 sekunder starta parkeringsvärmen med timer (4) eller fjärrkontroll (26) genom att trycka på knapp (101 eller 93).
- Efter en väntetid på 3-10 sekunder ta loss 20A-säkringen (F2) ur säkringshållaren **A22**.
- Efter en väntetid på minst 30 sekunder stäng av parkeringsvärmen med timer (4) eller fjärrkontroll (26) genom att trycka på knapp (101 eller 93).
- Sätt in 20A-säkringen (F2) i säkringshållaren **A22** igen.
- Efter en väntetid på minst 10 sekunder starta parkeringsvärmen med timer (4) eller fjärrkontroll (26) genom att trycka på knapp (101 eller 93).

source: www.ow.no

315 Underhåll av parkeringsvärmaren

Parkeringsvärmaren bör kontrolleras med regelbundna mellanrum, senast vid början av uppvärmningsperioden.

 Följ anvisningarna för driften i bruksanvisningen.
För att undvika startproblem genom användning av parkeringsvärmen bör man avstå från att använda parkeringsvärmen i samband med körning av **korta sträckor (< 20 km)**.
Utanför uppvärmningsperioden ska parkeringsvärmen köras med kall motor ungefär var fjärde vecka i 10 minuter för att undvika startsvårigheter för parkeringsvärmen i början av uppvärmningsperioden.
Med förbehåll för tekniska ändringar. ◄

source: www.ow.no

4 Schaltplan

Klappseite (4-5) ausklappen!

A11	Heizungs- bzw. Klimabedienteil
A14	Steuergerät Standheizung
A47	Sicherungshalter II
A128	Steuergerät für Fernbedienung
A402	Sicherungshalter für Standheizung hinter Handschuhkasten
K450	Standheizungsrelais hinter Handschuhkasten
N25	Vorwahluhr (optional)
X166	Massestützpunkt hinter Scheinwerfer rechts
X608	6poliger Anschlußstecker von Heizungs- bzw. Klimabedienteil
X642	2poliger Anschlußstecker von Standheizung
X681	1polige Steckverbindung für Gebläseansteuerung
X764	6poliger Anschlußstecker von Standheizung
X997	2poliger Anschlußstecker von Dosierpumpe
X2021	Buchsenkontakt für Diagnose (Webasto)
X2798	8poliger Anschlußstecker von Sicherungshalter A402
X3263	Relaissockel für Standheizungsrelais
X6235	2poliger Anschlußstecker für Temperaturschalter (wird nicht benötigt)
X10016	68poliger Anschlußstecker von Sicherungshalter A47
X10130	4poliger Anschlußstecker von Vorwahluhr
X11175	Kabelbrücke zum Anschluß an Kl. 61 (wird nicht benötigt)
X13020	Kl. 30-Stützpunkt von Sicherungshalter hinter Handschuhkasten
X18209	1polige Steckverbindung für Gebläseansteuerung
X18830	6poliger Anschlußstecker von Empfänger
Y7	Dosierpumpe

Kabelfarben:

BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
OR = orange
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß

source: www.ow.no

4 Circuit diagram

Unfold folded page (4-5)

A11	Heating or air conditioning control
A14	Auxiliary heater controller
A47	Fuse holder II
A128	Controller for remote control
A402	Fuse holder for auxiliary heater behind the glove box
K450	Auxiliary heating system relay behind the box
N25	Time switch (optional)
X166	Ground post behind the right headlight
X608	6-pin connection plug for heating or air conditioning control
X642	2-pin connection plug for auxiliary heating system
X681	1-pin plug connector for blower control
X764	6-pin connection plug for auxiliary heating system
X997	2-pin connection plug for metering pump
X2021	Socket contact for diagnostics (Webasto)
X2798	8-pin connection plug for fuse holder A402
X3263	Relay socket for auxiliary heating relay
X6235	2-pin connection plug for the temperature switch (not required)
X10016	68-pin connection plug for fuse holder A47
X10130	4-pin connection plug for time switch
X11175	Cable bridge to connect to terminal 61 (not required)
X13020	Terminal 30 post for fuse holder behind the glove box
X18209	1-pin plug connector for blower control
X18830	6-pin connection plug for receiver
Y7	Metering pump

Cable colours:

BL = blue
BR = brown
YE = yellow
GN = green
GR = grey
OR = orange
RD = red
BK = black
VI = violet
WT = white

source: www.ow.no

4 Schéma des connexions

Déplier le rabat (4-5) !

A11	Bloc de commande de la climatisation
A14	Appareil de commande du chauffage auxiliaire
A47	Porte-fusibles II
A128	Appareil de commande de la commande à distance
A402	Porte-fusibles du chauffage auxiliaire derrière la boîte à gants
K450	Relais du chauffage auxiliaire derrière la boîte à gants
N25	Horloge de programmation (en option)
X166	Point de masse derrière projecteur gauche
X608	Fiche de raccordement 6 pôles du bloc de commande du chauff. ou de la clim.
X642	Fiche de raccordement 2 pôles du chauffage auxiliaire
X681	Raccord mâle-femelle 1 pôle commande de soufflante
X764	Fiche de raccordement 6 pôles du chauffage auxiliaire
X997	Fiche de raccordement 2 pôles de la pompe de dosage
X2021	Contact à douille pour diagnostic (Webasto)
X2798	Fiche de raccordement 8 pôles du porte-fusibles A402
X3263	Socle du relais du chauffage auxiliaire
X6235	Fiche de raccordement 2 pôles de l'automate thermostatique (ne servira pas)
X10016	Fiche de raccordement 68 pôles du porte-fusibles A47
X10130	Fiche de raccordement 4 pôles de l'horloge de programmation
X11175	Jonction de câble pour raccordement à la borne 61 (ne servira pas)
X13020	Borne 30 du branchement du porte-fusibles derrière la boîte à gants
X18209	Raccord mâle-femelle 1 pôle commande de soufflante
X18830	Fiche de raccordement 6 pôles du récepteur
Y7	Pompe de dosage

Couleurs des câbles :

BL = bleu
BR = marron
GE = jaune
GN = vert
GR = gris
OR = orange
RT = rouge
SW = noir
VI = violet
WS = blanc

source: www.ow.no

4 Schakelschema

Vouwbladzijde (4-5) openklappen!

A11	Verwarmings- resp. airco-bedieningselement
A14	Regelapparaat parkeerverwarming
A47	Zekeringenhouder II
A128	Regelapparaat voor afstandsbediening
A402	Zekeringenhouder voor parkeerverwarming achter dashboardkastje
K450	Parkeerverwarmingsrelais achter dashboardkastje
N25	Voorselectieklok (optie)
X166	Massasteunpunt achter koplamp rechts
X608	6-polige aansluitstekker van verwarmings- resp. airco-bedieningselement
X642	2-polige aansluitstekker van parkeerverwarming
X681	1-polige steekverbinding voor ventilatoraansturing
X764	6-polige aansluitstekker van parkeerverwarming
X997	2-polige aansluitstekker van doseerpomp
X2021	Contrastekker voor diagnose (fa. Webasto)
X2798	8-polige aansluitstekker van zekeringenhouder A402
X3263	Relaissokkel voor parkeerverwarmingsrelais
X6235	2-polige aansluitstekker voor temperatuurschakelaar (wordt niet benodigd)
X10016	68-polige aansluitstekker van zekeringenhouder A47
X10130	4-polige aansluitstekker van voorselectieklok
X11175	Kabelbrug naar aansluiting op kl. 61 (wordt niet benodigd)
X13020	Kl. 30-steunpunt van zekeringenhouder achter dashboardkastje
X18209	1-polige steekverbinding voor ventilatoraansturing
X18830	6-polige aansluitstekker van ontvanger
Y7	Doseerpomp

Kabelkleuren:

BL = blauw
BR = bruin
GE = geel
GN = groen
GR = grijs
OR = oranje
RT = rood
SW = zwart
VI = violet
WS = wit

source: www.ow.no

4 Kopplingsschema

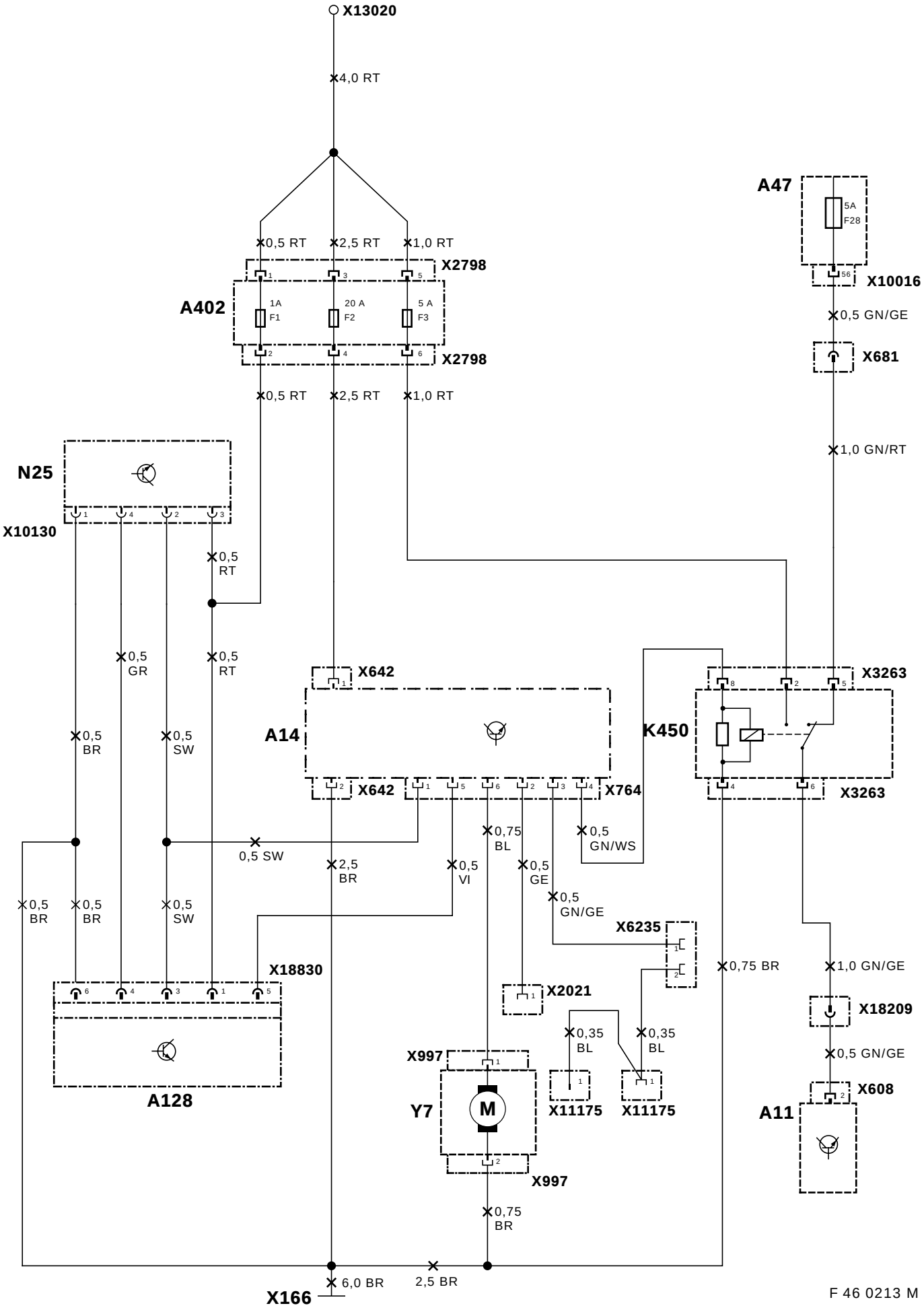
Vik ut utvikningssidan (4-5)!

A11	Värme- respektive klimatanläggningens manöverenhet
A14	Styrenhet för parkeringsvärmen
A47	Säkringshållare II
A128	Styrenhet för fjärrkontroll
A402	Säkringshållare för parkeringsvärme i säkringsdosa
K450	Parkeringsvärmerelä säkringsdosa
N25	Timer (valfri)
X166	Jordstödpunkt bakom strålkastare vänster
X608	6-polig anslutningskontakt från värme- resp. klimatanläggningens manöverenhet
X642	2-polig anslutningskontakt från parkeringsvärmen
X681	1-polig stickkontakt för fläktstyrningen
X764	6-polig anslutningskontakt från parkeringsvärmen
X997	2-polig anslutningskontakt från doseringspump
X2021	Hylskontakt för diagnos (Webasto)
X2798	8-polig anslutningskontakt från säkringshållare A402
X3263	Reläsockel för parkeringsvärmerelä
X6235	2-polig anslutningskontakt för temperaturomkopplare (behövs inte)
X10016	68-polig anslutningskontakt
X10130	4-polig anslutningskontakt från timer
X11175	Kabelbrygga till anslutning vid kl. 61 (behövs inte)
X13020	Kl. 30-stödpunkt från säkringshållare bakom handsfack
X18209	1-poligt kontaktdon för fläktstyrning
X18830	6-polig anslutningskontakt från mottagare
Y7	Doseringspump

Kabelfärger:

BL = blå
BR = brun
GE = gul
GN = grön
GR = grå
OR = orange
RT = röd
SW = svart
VI = violett
WS = vit

source: www.ow.no



source: www.ow.no